



Unlimited Rebate Planer

with Interchangeable Sanding Drum

750W

TRP UL



Operating and
Safety Instructions



Használati és
munkavédelmi útmutató



Инструкции по эксплуатации
и правила безопасности



Pokyny pro použití a
bezpečnostní opatření



Інструкції з експлуатації
та техніки безпеки



Pokyny na použitie a
bezpečnostné opatrenia



Instrukcja obsługi
i bezpieczeństwa



Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

CONTENTS

Specification	2	Before Use	6
Product Familiarisation	3	Operation	8
General Safety	4	Maintenance	9
Symbols	5	Warranty	9
Intended Use	5		
Unpacking Your Tool	5		

SPECIFICATION

Part no:	TRPUL
Voltage:	220-240V~ 50Hz
Power:	750W
Variable Speed:	5000 – 15,500min ⁻¹
Blades:	3 reversible blades 82mm standard
Planing Width:	82mm
Depth of Cut Range:	0 – 3mm
Left or Right Chip Exit:	Yes
Bevelling V Grooves:	1
Parking Stand:	Automatic
Weight:	3.9kg
Noise and Vibration Information:	
Sound Pressure L_{pa}:	87.1dB(A)
Sound Power L_{wa}:	98.1dB(A)
Uncertainty K:	3dB
Weighted Vibration a_h (main handle):	9.326m/s ²
Weighted Vibration a_h (auxiliary handle):	7.727m/s ²
Uncertainty K:	1.5m/s ²

As part of our ongoing product development, specifications of Triton products may alter without notice.

The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.

WARNING: Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

WARNING: User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

Sound and vibration levels in the specification are determined according to EN60745 or similar international standards. The figures represent normal use for the tool in normal working conditions. A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration. www.osha.europa.eu provides information on sound and vibration levels in the workplace that may be useful to domestic users who use tools for long periods of time.

PRODUCT FAMILIARISATION



1. Depth Adjustment Dial
2. Front Handle
3. Drum Guard Release Lever
4. Power ON Indicator Neon
5. On/Off Trigger Switch
6. Lock-Off Button
7. Main Handle
8. Power Cord
9. Dust Diverter Guide Switch
10. Dust/Chip Extraction Port
11. Fixed Rear Base
12. Spanner
13. Hex Key
14. Fitted Reversible Blades (replacement blades available separately. Part no. TRPPB)

15. Clamping Screws
16. Blade Drum
17. Drum Guard
18. Shavings Collection Bag
19. Rear Parking Foot
20. Spare Drive Belt (Not included)
21. Dust/Chip Adaptor Tube
22. Parallel Fence Attachment Knob
23. Parallel Fence Guide
24. Sanding Drum with Sleeve (replacement sanding sleeves available separately: Part No. TRPSS)
25. Variable Speed Control
26. Drum Spindle Lock Button

GB

GENERAL SAFETY



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

WARNING: When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.**
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.**
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

ADDITIONAL SAFETY FOR ELECTRIC PLANERS

- Ensure all nails, screws etc are removed from the workpiece before commencing the task. Otherwise, damage to the blade or planer could occur, causing a safety hazard.
- Ensure all cloth, cord, rags, string and similar items are removed from the work area to prevent entanglement in the planer mechanism
- If possible, use clamps or a vice to hold your work.
- Handle blades with caution.
- Ensure that the blade installation bolts are securely tightened before operation.
- Before using the planer on a workpiece, switch on and allow it to run for a while. Check for vibration or wobbling that could indicate a badly installed, or a poorly balanced blade.
- Allow the machine to reach full speed before making contact with the workpiece and starting cutting.
- Operate the planer only when controlled by both hands.
- Ensure the planer is at least 200mm away from your face and body.

- Always switch off and allow the cutter to stop before setting the planer down. An exposed moving cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- Shavings may jam in the chute when cutting damp wood. Switch off and unplug the power source and clean out the chips with a stick. **WARNING:** Never put your finger into the chip chute.
- Always switch off and allow the blades to come to a complete standstill before attempting any adjustments.
- When leaving the machine unattended, disconnect from the power source.
- When not in use, disconnect from the power source and place the front base on a wooden block so that the blades are not in contact with anything.
- Replace all blades at the same time, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of planer and blades.
- Replace all blades at the same time, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten the service life of planer and blades.

SYMBOLS



ENVIRONMENTAL PROTECTION

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection
Wear head protection



Conforms to relevant legislation and safety standards.



Read instruction manual



Class II construction (double insulated for additional protection)

INTENDED USE

Electric hand planer used for light and medium-duty planing of hard and soft wood, with adjustable depth of cut and unlimited rebate depth.

UNPACKING YOUR TOOL

- Carefully unpack and inspect your tool. Familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

BEFORE USE

Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before making any adjustments, and before fitting or removing the blade or sanding drums

REPLACING BLADES

- Always completely remove the blade drum prior to installing new blades. For your own safety, it is not recommended to remove the planer blades while the drum is still installed in the planer.
- The planer is fitted with reversible blades. Blades can be reversed when blunt. After both sides of the blade have been used, they must be discarded.
- Replacement planer blades are available from your Triton retailer (Part no. TRPPB)

REMOVING THE BLADE DRUM

- Place the planer on its side so that the motor is facing down
- Press the Drum Guard Release Lever (3) to raise the Drum Guard (17) for access to the Blade Drum (16)



- Insert the short end of the supplied Hex Key (13) into the screw head in the centre of the blade drum
- Press the Drum Spindle Lock Button (26), and rotate the drum until it is locked. **Note:** The blade drum has two lock out positions



- Keep the spindle locked whilst you loosen and remove the hex head screw, and then the two flat washers
 - Carefully remove the drum from the spindle
- WARNING:** The blades are very sharp. Take care when handling the drum

REMOVING PLANER BLADES

- Secure the blade drum in a vice with one Blade (14) facing up so that it is accessible
- Protect the drum with a cloth or similar padding when putting it in the vice
- Using the Spanner (12), loosen the three screws on the blade clamp just sufficiently to remove the clamp from the drum
- Carefully remove the blade from the blade clamp slot

INSTALLING PLANER BLADES

- The blades have a cutting edge on both sides so are reversible. If a blade is worn or damaged on one side, you can re-install it the other way round to use the other cutting edge
- IMPORTANT:** A single blade may be re-placed only if it is damaged. If the blade is worn, you must replace all three blades in the drum to prevent unbalanced operation, which can cause dangerous vibration and damage to the tool
- If replacing blades, use blades of the same dimensions and weight, or the drum will oscillate and vibrate causing poor planing action and possibly breakdown
- The quality of finish relies on correct installation of the blades. Clean away any woodchips or other foreign matter adhering to the blade drum or clamps



- Slide the blade into the slot in the blade clamp so that:
 - The new cutting edge is face up
 - The raised back of the blade is positioned on the opposite side to the clamping screws, and the flat face of the blade is pointing towards the clamping screws
- Check that the blade is centred in the slot and is fully inserted. This is essential in order to enable correct rebating and to prevent the blade coming into contact with the drum guard – this may break the guard and cause an injury
- Now re-fit the blade clamp. Ensure that it is facing the correct way and that it sits square in the drum
- Uphiten the Clamping Screws (15) evenly as follows:
 - Tighten the two outside clamping screws snug tight, then the middle screw
 - Working in the same order, fully tighten all three screws
- Loosen the vice and rotate the drum to repeat the above procedure to fit the other two blades

REFITTING THE BLADE DRUM

- Place the planer on its side
- Raise the Drum Guard (17)
- Slide the Blade Drum (16) onto the spindle and into the housing
- Press in the Drum Spindle Lock Button (26) and rotate the Drum (16) until it is locked in place. Continue to hold the lock button until you have secured the drum in position

Note: the blade drum has two lock out positions

- Re-insert the large washer, adjusting its position so that it engages onto the end of the spindle
- Insert the smaller washer followed by the hex head screw

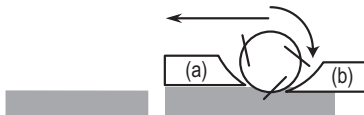
WARNING: If the larger washer is not correctly orientated the drum cannot be firmly secured.

- Use the Hex Key (13) to fully tighten the hex head screw to secure the drum in position
- Release the spindle lock and close the drum guard



CORRECT SETTING OF BLADES

It is essential that the blades are set correctly or the workpiece will end up rough and uneven. For a clean, smooth cut, the blades must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, i.e. parallel to the surface of the rear base (b)



Nicks in surface

The cutting edge of one or all blades is not parallel to the rear base



Gouging at start

One or all blades are not protruding enough in relation to the rear base



Gouging at end

One or all blades protrude too far in relation to the rear base



FITTING THE SANDING DRUM

- A Triton Sanding Drum (24) and sanding sleeve are supplied for use with this tool. You can convert the Triton Unlimited Rebate Planer into a sander by fitting the sanding drum in place of the blade drum
- Replacement sanding sleeves are available from your Triton retailer (Part no. TRPSS)



- Using the sanding drum and sleeve, this tool is ideal for quickly removing a large amount of material
- Do not use this sander for sanding steel or magnesium

Fitting a sanding sleeve

The sanding drum is supplied in two sections. Separate the two sections in order to fit or remove a sanding sleeve

1. Ensure all the rubber 'O' rings are in place
2. Slide the sanding sleeve fully onto the larger section of the sanding drum (Note: it will only fit on one way)
3. Insert the smaller section of the sanding drum into the sanding sleeve and align so that the groove in the inner ring of the smaller drum section fits over the nib on the spigot of the larger section



Fitting the sanding drum in the tool

- Always ensure that the tool is switched off and unplugged from the power supply before installing or removing a drum
- To fit or remove the sanding drum, use the same method as set out above for 'Removing the Blade Drum' and 'Refitting the Blade Drum'

PARALLEL FENCE GUIDE

1. Fit the Parallel Fence Guide (23) using the fixing angle and the Parallel Fence Attachment Knob (22)
2. When set at right angles to the planer base, the fence provides a guide to help control the planing action



OPERATION

SWITCHING ON AND OFF

WARNING: Before plugging the machine into the power socket always check that the On/Off Trigger Switch (5) and Lock-Off Button (6) work properly

1. Plug in the machine and grip the tool with your index finger on the on/off trigger switch and thumb on the lock-off button
2. Depress the lock-off button with your thumb and squeeze the on/off trigger switch with the rest of your hand gripping the tool. You can release the lock-off button once the planer has started
3. To stop the tool, release the thumb hold on the on/off trigger switch
4. In order to restart the machine, it is necessary to operate both the lock-off button and the on/off switch

WARNING: Please note that the planer blades continue to turn for some time after switching off the planer. Wait until the motor has completely stopped before setting down the tool to prevent damage to the planer blades or the surface

If you wish to rest the planer on its side, do not rest it on the side with the vents to prevent dust or chips from getting into the motor

5. When the planer is not to be used for a short period, set the depth control knob to the 'P' position and rest the front of the planer on a block of wood to keep the base clear of the surface. Ensure that the rear parking foot is down to protect blades



ADJUSTING THE SPEED

The speed of the drum can be adjusted to suit the material being planed or sanded.

Use the Variable Speed Control (25) to adjust the speed for the job in hand.

Note: For planing it is recommended to have the planer running at full speed to obtain the cleanest possible result. When sanding, the speed should be set from 1-6; on 'MAX' (maximum speed), the unit will vibrate and be hard to hold.



ADJUSTING THE DEPTH OF CUT

1. Rotate the Depth Adjustment Dial (1) clockwise for a deeper cut and anticlockwise for a shallower cut
2. The calibrations on the ring under the Depth Adjustment Dial indicate the depth of cut. For example, when "1" is next to the pointer on the front of the planer, the depth of cut is approximately 1mm
3. If depth of cut is critical, plane a scrap piece of wood, measure the difference in thickness and adjust the setting as needed



PLANING

1. Rest the front of the planer on the workpiece, ensuring the blades are not in contact with the workpiece
2. Switch on the tool and wait for the blades to reach full speed
3. Move the planer gently forward, applying pressure on the front of the tool at the start of planing, and pressure at the rear of the tool towards the end of the planing stroke

Note: As a feature this planer has been fitted with a larger front handle than traditional electric planers. The front handle provides for good ergonomics when planing, allows the operator to balance and control the unit with ease and is particularly useful when vertical planing

4. Push the planer beyond the edge of the workpiece without tilting it downwards

Note: Planing is easier if you incline the workpiece slightly away from you so that you plane 'downhill'

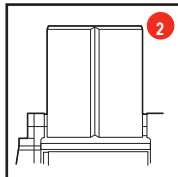
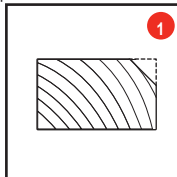
5. The rate of planing and the depth of cut determine the quality of the finish. For rough cutting, you can increase the depth of cut, however to achieve a good finish you will need to reduce the depth of cut and advance the tool more slowly

WARNING: Moving the machine too fast may cause a poor quality of cut and can damage the blades or the motor. Moving the machine too slowly may burn or mar the cut. The proper feed rate will depend on the type of material being cut and the depth of the cut. Practice first on a scrap piece of material to gauge the correct motion

WARNING: Always use two hands to hold the planer

WARNING: Where possible, clamp the workpiece to a workbench

6. In between operations, you can rest the planer on a flat surface with the Rear Parking Foot (19) hinged down to support the planer so that the blades are kept clear of the surface. Ensure the rear parking foot has been moved across from the locked position (for transit) to the automatic position



CHAMFERING

1. To make a chamfered cut as shown in fig.1, First align the 'V' groove (fig.2) in the front base of the planer with the corner edge of the workpiece.

2. Run the planer along the corner edge.

Fig. 1. Chamfered edge.

Fig. 2. Aligning the 'V' groove

FULL/UNLIMITED REBATING

The planer has an unlimited rebating capability. When operating the planer to achieve a full rebate, adhere to all instructions below:

1. Using the thumb on the hand gripping the Front Handle (2), push the Drum Guard Release lever (3) down to raise the Drum Guard (17) to expose the Blade Drum (16). This enables full unlimited rebating
2. Run the planer along the workpiece
3. Once you have finished planing the section take the pressure off the Drum Guard Release Lever (3) and check the drum guard fully covers the blade drum



WARNING: Do not raise the drum guard if you are not performing a full/unlimited rebate application

WARNING: If the drum guard does not close completely, stop using the tool immediately and have the unit serviced by a qualified service agent. If you use the product with a defective blade drum guard the manufacturer will not be held liable for any damage or personal injury caused.

Note: Do not apply too much force on the lever, excess pressure may cause blade guard to break.

SANDING

To use this tool as a sander, fit the sanding drum and sleeve designed for this tool. See 'Fitting the Sanding Drum'

Replacement sanding sleeves are available from your Triton retailer (Part no. TRPSS)

- Wear safety goggles, a dust mask and earmuffs
4. Check that the sanding drum and sanding sleeve are in good condition and fixed securely
 5. **IMPORTANT:** Set the planing Depth Adjustment Dial (1) to the '0' height setting
 6. Use the Variable Speed Control (25) to set an appropriate speed 1 - 6. Do not use the MAX setting as this will cause the sander to vibrate
 7. Depress the Lock-Off Button (6) and squeeze the On/Off Trigger Switch (5). Allow the motor to reach the set speed before bringing the sander into contact with the workpiece
 8. Sand with the grain, in parallel overlapping strokes.
 9. Adjust the variable speed dial as required
 10. To remove paint or smooth very rough wood, sand across the grain at 45° in two directions, and then finish the parallel with the grain



11. Lift the sander off the workpiece before switching it off

- Remember to keep your hands away from the moving sanding drum, as it will continue to move for a short time after the machine is switched off

Note: After sanding with a drum sander, use of an orbital sander is recommended to achieve a smoother finished surface

DUST/SHAVINGS EXTRACTION

1. Connect the Dust/Chip Adaptor Tube (21) to the Dust/Chip Extraction Port (10)
2. The adaptor tube can be installed to allow shavings to flow either to the left or to the right of the workpiece
3. Use the Dust Diverter Guide Switch (9) to select the Dust/Chip Extraction Port (10). Swing the lever across to close the port you do not want to use
4. A workshop dust extraction system or a household vacuum cleaner can be connected to the adaptor tube for the efficient removal of dust and shavings, permitting a safer and cleaner working environment



MAINTENANCE

WARNING: Always ensure that the tool is switched off and the plug is removed from the power point before making any adjustments or maintenance procedures.

GENERAL INSPECTION

- Regularly check that all the fixing screws are tight. They may vibrate loose over time
- Inspect the supply cord of the tool, prior to each use, for damage or wear. Repairs should be carried out by an authorised Triton service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool

DRIVE BELT REPLACEMENT

It is suggested that you wear leather gloves to change the belt in case you make contact with the blades

1. To replace the drive belt first take out the five crosshead screws that secure the drive belt cover on the left-hand side of the planer as viewed from the rear
2. Remove the damaged belt and use a soft brush to clean the pulleys and the surrounding area

Note: Wear eye protection when cleaning out the pulley area.

3. With the four continuous 'V' profiles on the inside, place the new belt over the bottom pulley

Half fit the other end of the belt on the top pulley then roll the belt in place whilst turning the pulley

4. Check that the belt runs evenly by manually turning the belt
5. Replace the cover and the five fixing screws
6. Connect the tool to the power supply and run the planer for a minute or two to make sure that the motor and belt are operating correctly

GUARANTEE

To register your guarantee visit our web site at www.tritonertools.com* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

PURCHASE RECORD

Date of Purchase:

Model: TRPUL

Serial Number: _____ (located on motor housing)

Retain your receipt as proof of purchase

CLEANING

WARNING: ALWAYS wear protective equipment including eye protection and gloves when cleaning this tool.

- Keep your tool clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the device's service life
- Clean the body of your machine with a soft brush, or dry cloth
- Never use caustic agents to clean plastic parts. If dry cleaning is not sufficient, a mild detergent on a damp cloth is recommended
- Water must never come into contact with the tool
- Ensure the tool is thoroughly dry before using it
- If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes (where applicable)

LUBRICATION

- Lubricate all moving parts with a suitable lubricant spray, at regular intervals

STORAGE

- Store this tool carefully in a secure, dry place out of the reach of children

DISPOSAL

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 12 MONTHS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

* Register online within 30 days of purchase.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

GB

Благодарим за выбор инструмента Triton. Прочитайте это руководство: в нем содержится информация, необходимая для безопасной и эффективной эксплуатации изделия. Этот инструмент отличается некоторыми уникальными особенностями, и даже если вы уже знакомы с аналогичными изделиями, руководство поможет вам извлечь максимальную выгоду из функциональных возможностей инструмента. Держите это руководство под рукой и добейтесь того, чтобы каждый пользователь инструмента прочитал и понял его.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Технические характеристики	10	Распаковывание инструмента	13
Знакомство с изделием	11	Подготовка	13
Общие правила техники безопасности	11	Эксплуатация	16
Обозначения	13	Техническое Обслуживание	17
Назначение	13		

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул:	TRPUL
Напряжение:	220-240 В переменного тока, 50 Гц
Входная мощность:	750 Вт
Диапазон регулирования частоты вращения:	5 000 – 15 500 об/мин
Ножи:	3 стандартных двухсторонних ножа шириной 82 мм
Ширина строгания:	82 мм
Диапазон глубин обработки:	0 – 3 мм
Выход стружки слева или справа:	Да
V-образные канавки для обработки фасок:	1
Корпус передачи:	Магний
Стояночная опора:	Автоматическая
Масса нетто:	3,9 кг
Данные по шуму и вибрациям	
Уровень звука излучения L_{pA} :	87,1 дБ(А)
Корректированный уровень звуковой мощности L_{wA} :	98,1 дБ(А)
Погрешность К:	3 дБ
Взвешенное вибрационное ускорение a_n (главная рукоятка):	9,326 м/с ²
Взвешенное вибрационное ускорение a_n (вспомогательная рукоятка):	7,727 м/с ²
Погрешность К:	1,5 м/с ²

Уровень звука, воздействующего на оператора, может превышать 85 дБ(А). Использование средств защиты органов слуха обязательно.

ВНИМАНИЕ! Если уровень звука превышает 85 дБ(А), то обязательно пользуйтесь средствами защиты органов слуха. При необходимости ограничивайте продолжительность работы. Если шум вызывает дискомфорт даже при использовании средств защиты, незамедлительно выключите инструмент и убедитесь, что защита надета правильно, а ее звукоизолирующие характеристики соответствуют уровню звука, вырабатываемого инструментом.

ВНИМАНИЕ! Воздействие вибрации инструмента на человека может вызывать потерю чувствительности, онемение, покалывание и снижение способности удерживать предметы. Продолжительное воздействие чревато развитием хронических заболеваний. При необходимости ограничивайте продолжительность работы и пользуйтесь антивибрационными перчатками. Не работайте в ручном режиме, если температура ниже комфортного уровня: в таких условиях вибрация оказывает более выраженное воздействие на организм. На сайте www.osha.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

Указанные в характеристиках уровни звука и вибраций получены в соответствии с EN60745 или аналогичными международными стандартами. Значения справедливы для инструмента в нормальном рабочем состоянии, эксплуатируемого в нормальных условиях. Нарушение регламента обслуживания, порядка сборки или эксплуатации инструмента может явиться причиной повышения уровня звука и вибраций. На сайте www.osha.europa.eu представлена информация по уровням звука и вибраций на рабочем месте, которая может оказаться полезной для пользователей, работающих с инструментом в бытовых условиях в течение продолжительного времени.

ЗНАКОМСТВО С ИЗДЕЛИЕМ

1. Ручка регулировки глубины обработки
2. Передняя рукоятка
3. Рычаг подъема ограждения барабана
4. Неоновый индикатор включенного питания
5. Курковый выключатель
6. Кнопка выключения блокировки курка
7. Главная рукоятка
8. Шнур питания
9. Переключатель направления отвода пыли
10. Отверстие для отвода пыли/стружки
11. неподвижное заднее основание
12. Гаечный ключ
13. Шестигранный ключ
14. Установленные двухсторонние ножи (сменные ножи продаются отдельно: артикул TRPSS)
15. Зажимные винты
16. Ножовой барабан
17. Ограждение барабана
18. Мешок для сбора стружки
19. Задняя стояночная опора
20. Запасной приводной ремень (не включены)
21. Переходник для отвода пыли/стружки
22. Ручка крепления параллельной направляющей
23. Параллельная направляющая
24. Шлифовальный барабан с втулкой (сменные шлифовальные барабаны продаются отдельно: артикул TRPSS)
25. Регулятор частоты вращения
26. Кнопка блокировки шпинделя

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и инструкциями. Пренебрежение предупреждениями и инструкциями чревато поражением электрическим током, пожаром и/или серьезными травмами.

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация прибора детьми, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями и лицами, не имеющими достаточного опыта или знаний, разрешается только при условии, что они будут находиться под присмотром ответственного за их безопасность или получат от него необходимые инструкции по работе с прибором. Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с прибором.

Сохраните все предупреждения и инструкции на будущее.

В разделе, посвященном технике безопасности, термин «электроинструмент» относится как к проводным (работающим от сети), так и к беспроводным (работающим от аккумулятора) инструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

а) Следите за чистотой и освещенностью рабочего места. Беспорядок или недостаток освещения повышают вероятность несчастного случая.

б) Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере (например, в присутствии воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли). Электроинструмент вырабатывает искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

в) Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к вам. Они будут отвлекать ваше внимание, и вы можете потерять управление.

2) Электробезопасность

а) Вилки электроинструмента должны соответствовать розеткам. Категорически запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию вилок. Не разрешается подключать заземленный электроинструмент к сети через переходники. Применение стандартных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.

б) Не касайтесь заземленных предметов: трубопроводов, радиаторов, электрических плит и холодильников. Если ваше тело заземлено, то риск поражения электрическим током увеличивается.

в) Берегите электроинструмент от дождя и влаги. Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.

г) Не допускайте повреждения электрического шнура. Запрещается переносить, тянуть или отключать электроинструмент от сети за шнур. Берегите шнур от нагрева, контакта с маслом, острыми крошками или движущимися деталями. Поврежденный или запутанный шнур увеличивает риск поражения электрическим током.

д) При работе с электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинителем, пригодным для эксплуатации в таких условиях. Применение удлинителя, пригодного для эксплуатации вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

е) Если работа во влажных условиях неизбежна, то электроинструмент следует подключать к источнику питания, снабженному устройством защитного отключения (УЗО). Применение УЗО снижает риск поражения электрическим током.

ВНИМАНИЕ! При эксплуатации инструмента на территории Австралии или Новой Зеландии рекомендуется ВСЕГДА включать в цепь питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным остаточным током 30 мА или меньше.

3) Личная безопасность

а) Будьте внимательны, следите за тем, что делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Запрещается пользоваться электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием алкоголя, наркотиков или лекарственных препаратов. Даже кратковременное ослабление внимания во время работы чревато тяжелой травмой.

б) Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты органов зрения. Грамотное применение средств защиты (например, респиратора, нескользящей защитной обуви, каски или средств защиты органов слуха) снижает риск травм.

в) Не допускайте непреднамеренного включения. Перед тем как подключать инструмент к розетке и/или аккумулятору, поднимать или переносить его убедитесь, что выключатель питания находится в положении «выключено». Если держать палец на выключателе питания при переносе инструмента или заряжать инструмент с включенным выключателем питания, то риск несчастного случая увеличивается.

г) Убирайте регулировочные ключи, прежде чем включать электроинструмент. Гаечный ключ, присоединенный к вращающейся части электроинструмента, может нанести травмы.

д) Не тянитесь за пределы комфортной зоны досягаемости. Твердо стойте на ногах и сохраняйте равновесие. Это позволит увереннее контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.

- е) Одевайтесь надлежащим образом. Свободная одежда и украшения не допускаются. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей инструмента. Свободную одежду, украшения или длинные волосы может намотать на движущиеся части.
- ж) Обязательно пользуйтесь устройствами вытяжки и сбора пыли, если конструкцией предусмотрены соединители для них. Соблюдайте правила их эксплуатации. Такие устройства снижают риски, связанные с пылью.
- 4) Эксплуатация электроинструмента и уход за ним
- а) Не допускайте перегрузки электроинструмента. Правильно подбирайте инструмент под свои задачи. Грамотно подобранный инструмент будет работать качественнее и безопаснее без превышения номинальной нагрузки.
- б) Не работайте с электроинструментом, если выключатель питания не включается или не выключается. Любой электроинструмент с неработающим выключателем опасен и подлежит ремонту.
- в) Отсоединяйте электроинструмент от розетки и/или аккумулятора, прежде чем выполнять настройку, менять оснастку или укладывать его на хранение. Данная мера предосторожности исключает случайный пуск инструмента.
- г) Храните электроинструмент в местах, недоступных для детей, и не позволяйте работать с ним лицам, не знакомым с электроинструментом или не изучившим данные инструкции. Электроинструмент опасен в неумелых руках.
- д) Обслуживайте электроинструмент. Следите за тем, чтобы не было биения или заедания движущихся частей, сломанных деталей или признаков других неисправностей, способных повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, то эксплуатацию разрешается возобновлять только после ремонта. Причиной многих несчастных случаев становится неудовлетворительное обслуживание электроинструмента.
- е) Следите за чистой режущего инструмента и состоянием его режущих кромок. Если режущий инструмент надлежащим образом обслужен, то снижается вероятность защемления и облегчается управление.
- ж) Соблюдайте эти инструкции при эксплуатации электроинструмента, оснастки и режущего инструмента. Учитывайте условия и особенности предстоящей работы. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным.
- 5) Ремонт
- а) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием идентичных запчастей. Только в этом случае ремонт электроинструмента не скажется на его безопасности отрицательным образом.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ РУБАНКАМИ

- Перед началом работы извлеките из заготовки все гвозди, шурупы и подобные предметы. Они могут сломать ножи или рубанок и создать опасность травм.
- По возможности фиксируйте заготовку струбцинами или тисками.
- Обращайтесь с ножами осторожно.
- Перед началом работы убедитесь, что зажимные винты ножей надежно затянуты.
- Перед тем как выполнить первый рабочий проход, включите рубанок и дайте ему поработать некоторое время. Обращайте внимание на вибрацию или раскачивание, которые могут означать, что нож неправильно установлен или плохо сбалансирован.
- Дайте инструменту полностью разогнаться, и только потом начинайте обработку.
- При работе с рубанком всегда держитесь за него обеими руками.
- Не подводите инструмент ближе 200 мм к своему лицу и телу.
- Перед тем как положить рубанок, всегда отключайте его и ждите до тех пор, пока режущий инструмент полностью не остановится. Открытый вращающийся инструмент может коснуться поверхности, отскочить и нанести тяжелые травмы.
- Перед началом обработки дождитесь, пока ножи не разогнутся до полной скорости.
- Если вы работаете с влажной древесиной, то стружка может засорить канал. Выключите инструмент, выдерните вилку из розетки и выбейте стружку палочкой. **ВНИМАНИЕ!** Категорически запрещается засовывать палец в стружечный канал.
- Перед тем как выполнять какие-либо регулировки, всегда отключайте инструмент и дождитесь полной остановки ножей.
- Оставляя инструмент без присмотра, отключайте его от питания.
- По завершении работы отключите питание и уложите его так, чтобы передняя часть основания располагалась на деревянном бруске, а ножи не касались никаких поверхностей.
- Все ножи следует заменять одновременно. В противном случае появится дисбаланс, который приведет к вибрациям и сокращению срока службы рубанка и ножей.

ОБОЗНАЧЕНИЯ



Охрана окружающей среды

Утилизация электротехнических изделий с бытовым мусором запрещена. Такие изделия сдаются в пункты утилизации, имеющие специальное оборудование. За рекомендациями по утилизации обращайтесь в местные органы власти или к дилеру.



Пользоваться средствами защиты органов слуха
Пользоваться средствами защиты органов зрения
Пользоваться средствами защиты органов дыхания
Пользоваться средствами защиты головы



Соответствует применимым законодательным актам и нормам безопасности.



Прочитайте руководство



Конструкция класса II
(двойная изоляция для дополнительной защиты)

НАЗНАЧЕНИЕ

Электрический рубанок предназначен для выполнения легких или средней сложности операций обработки заготовок из мягкой или твердой древесины с

регулируемой глубиной резания и неограниченной глубиной обработки пазов.

РАСПАКОВЫВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

- Аккуратно распакуйте и осмотрите инструмент. Ознакомьтесь со всеми его характеристиками и функциями.
- Убедитесь, что все детали инструмента находятся в хорошем состоянии. Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, то эксплуатация инструмента разрешается только после замены таких деталей.

ПОДГОТОВКА

Перед тем как выполнять какие-либо регулировки, устанавливать или снимать ножи или шлифовальные барабаны, отключите инструмент и отсоедините его от источника питания.

ЗАМЕНА НОЖЕЙ

- Перед установкой новых ножей следует полностью демонтировать ножевой барабан. Ради собственной безопасности не пытайтесь вытаскивать ножи, если барабан не снят с рубанка.
- Рубанок оснащается двухсторонними ножами: затупившиеся ножи можно перевернуть. Когда ножи затупятся с обеих сторон, утилизируйте их.
- Сменные ножи для рубанка поставляются дилером Titop (артикул TRPPB).



- Не отключая блокировку шпинделя, ослабьте винт с головкой под торцевой ключ и снимите его вместе с двумя плоскими шайбами.
- Осторожно снимите барабан со шпинделя. **Внимание!** Ножи очень острые! Обращайтесь с барабаном крайне осторожно.

ДЕМОНТАЖ НОЖЕВОГО БАРАБАНА

- Уложите рубанок на бок электродвигателем вниз.
- Откройте доступ к ножевому барабану (16): поднимите ограждение барабана (17) рычагом (3).



- Вставьте короткий конец комплектного шестигранного ключа (13) в головку винта по центру ножевого барабана.
- Нажмите кнопку блокировки шпинделя (26) и, поворачивая барабан, установите его в положение блокировки. **Примечание.** Предусмотрены два угловых положения блокировки барабана.

ДЕМОНТАЖ НОЖЕЙ

- Закрепите ножевой барабан в тисках так, чтобы один из ножей (14) был направлен вверх и был доступен.
- Зажимая барабан в тисках, подложите под него тряпку или подобную подкладку для защиты.
- Ослабьте три винта крепления ножа ключом (12) так, чтобы можно было извлечь зажим из барабана.
- Осторожно вытащите нож из паза зажима.

УСТАНОВКА НОЖЕЙ

- Режущая кромка сформирована на двух сторонах ножей, поэтому их можно переворачивать. Если нож изношен или поврежден с одной стороны, можно переустановить его и пользоваться второй режущей кромкой.



- ВАЖНО! Менять ножи по одному разрешается только в случае повреждения. Если нож изношен, то менять следует все три ножа барабана. В противном случае возникнет дисбаланс, который приведет к вибрации и разрушению инструмента.
- При замене ножей применять запчасти того же размера и массы. В противном случае барабан будет колебаться и вибрировать. При этом качество строгания будет снижено, а инструмент может сломаться.
- Качество обработанной поверхности зависит от правильности установки ножей. Очищайте стружку и прочие посторонние материалы, налипшие на ножевой барабан или зажимы.

1. Введите нож в паз зажима. При этом:
 - Новая режущая кромка должна быть направлена вверх;
 - Выступающая задняя часть ножа должна располагаться на стороне, противоположной зажимным винтам. Плоский торец ножа должен располагаться на стороне зажимных винтов.
2. Убедитесь, что нож вставлен в паз до конца и отцентрован. Это очень важно. В противном случае будет снижено качество обработки или нож будет касаться ограждения барабана, ломает его и нанесет травмы.
3. Теперь установите обратно ножевой зажим. Убедитесь, что он вставлен правильно и перпендикулярен барабану.
4. Затяните зажимные винты (15) в последовательности 1-3-2 следующим образом:
 - а. Подтяните два наружных винта (не сильно), затем средний винт;
 - б. Полностью затяните все три винта в той же последовательности.
5. Ослабьте тиски, поверните барабан и повторите перечисленные выше действия для двух оставшихся ножей.

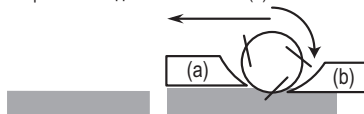
УСТАНОВКА НОЖЕВОГО БАРАБАНА

1. Уложите рубанок на бок.
2. Поднимите ограждение барабана (17).
3. Введите ножевой барабан (16) в корпус и наденьте его на шпindel.
4. Нажмите кнопку блокировки шпинделя (26) и, поворачивая барабан (16), установите его в положение блокировки. Не отпускайте кнопку блокировки до тех пор, пока барабан не зафиксируется. **Примечание.** Предусмотрены два угловых положения блокировки барабана.
5. Установите на место большую шайбу и отрегулируйте ее положение так, чтобы она наделась на конец шпинделя.
6. Установите малую шайбу и винт с головкой под торцевой ключ. **Внимание!** Если ориентация большой шайбы задана неправильно, то не получится надежно закрепить барабан.
7. Закрепите барабан, надежно затянув винт шестигранным ключом (13).
8. Отключите блокировку шпинделя и откройте ограждение барабана.



ПРАВИЛЬНАЯ УСТАНОВКА НОЖЕЙ

Правильная установка ножей очень важна. В противном случае обработанная поверхность будет грубой и неровной. Чтобы поверхность получалась чистой и ровной, ножи необходимо устанавливать так, чтобы режущая располагалась абсолютно ровно, т.е. параллельно поверхности заднего основания (b).



Зарубки на поверхности

Режущая кромка одного или всех ножей не параллельна заднему основанию.



Зарез в начале прохода

Режущая кромка одного или всех ножей не параллельна заднему основанию.



Зарез в начале прохода

Один или все ножи выступают недостаточно далеко относительно заднего основания.



УСТАНОВКА ШЛИФОВАЛЬНОГО БАРАБАНА

- Для этого инструмента поставляется шлифовальный барабан Triton (24) и шлифовальная втулка. Установив шлифовальный барабан вместо ножевого, можно превратить электрический рубанок Triton в шлифовальную машинку.
- Сменные шлифовальные втулки поставляются дилером Triton (артикул TRPSS).
- Шлифовальный барабан и втулка позволяют быстро снимать значительные слои материала.
- Запрещается использовать шлифовальный барабан для обработки стали или магния.



Установка шлифовальной втулки

Шлифовальный барабан состоит из двух частей. Для установки или демонтажа шлифовальной втулки барабан необходимо разобрать.

1. Убедитесь, что резиновые кольцевые уплотнения находятся на своих местах.
2. Полностью наденьте шлифовальную втулку на большую часть барабана (втулку можно будет надеть только одной, правильной стороной).
3. Вставьте меньшую часть барабана в шлифовальную втулку и поверните ее так, чтобы паз на внутреннем кольце наделся на выступ на цилиндрической части барабана.



Установка шлифовального барабана на инструмент

- Всегда выключайте инструмент и выдерживайте вилку из розетки перед тем, как устанавливать или снимать барабан.
- Установка и демонтаж шлифовального барабана выполняется аналогично установке и демонтажу ножевого барабана (смотрите разделы «Демонтаж ножевого барабана» и «Установка ножевого барабана»).



ПАРАЛЛЕЛЬНАЯ НАПРАВЛЯЮЩАЯ

1. Параллельная направляющая (23) монтируется с помощью крепежного уголка и ручки крепления параллельной направляющей (22).
2. Установленная под прямым углом к основанию рубанка, параллельная направляющая помогает управлять инструментом во время обработки.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Внимание! Перед тем как втыкать вилку инструмента в розетку всегда проверяйте работоспособность куркового выключателя (5) и кнопки выключения блокировки курка (6).

1. Подключите инструмент к сети и возьмитесь за него так, чтобы указательный палец лег на курковый выключатель, а большой палец – на кнопку выключения блокировки.
2. Надавите большим пальцем на кнопку выключения блокировки и прижмите курковый выключатель. Остальные пальцы должны надежно удерживать инструмент. После включения рубанка кнопку блокировки курка можно отпустить.
3. Чтобы остановить инструмент, поднимите палец с куркового выключателя.
4. Для повторного запуска инструмента необходимо нажать как выключатель, так и кнопку выключения блокировки.



РЕГУЛИРОВКА ЧАСТОТЫ ВРАЩЕНИЯ

Частоту вращения барабана можно настраивать в зависимости от обрабатываемого или шлифуемого материала.

Нужная частота вращения задается регулятором (25).

Примечание. При строгании рекомендуется выбирать максимальную частоту вращения: это позволит добиться максимального качества обработанной поверхности.

При шлифовании рекомендуется задавать настройку частоты в диапазоне от 1 до 6. В положении «MAX» (максимальная частота вращения) инструмент будет вибрировать и вырываться из рук.



РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ РЕЗАНИЯ

1. Глубина резания настраивается ручкой регулировки (1): для увеличения глубины ручка поворачивается по часовой стрелке, а для уменьшения – против часовой стрелки.
2. Отсчет глубины резания осуществляется по шкале на кольце, расположенном под ручкой регулировки. Например, если напротив указателя в передней части рубанка находится цифра «1», то глубина резания составляет примерно 1 мм.
3. Если важно выдержать глубину резания с высокой точностью, выполните один проход по доске, измерьте разницу толщины и отрегулируйте глубину по мере необходимости.



СТРОГАНИЕ

1. Опустите переднюю часть рубанка на заготовку. Не давайте ножам касаться заготовки.
2. Включите инструмент и дождитесь, пока ножи не разогнутся полностью.
3. Начните осторожно вести рубанок вперед. В начале прохода необходимо давить на переднюю часть инструмента, а в конце прохода – на заднюю часть.

Примечание. Этот рубанок имеет увеличенную переднюю рукоятку по сравнению с обычными электрическими рубанками. Передняя рукоятка – грамотное решение с эргономической точки зрения. Она позволяет оператору сохранять устойчивость и легко управлять инструментом. Рукоятка особенно полезна при вертикальном строгании.

4. Выводите инструмент за пределы детали, не наклоняя его вниз.

Примечание. Стругание пойдет легче, если вы слегка наклоните заготовку от себя, и будете строгать «под уклон».

5. Качество полученной поверхности определяется скоростью подачи инструмента и глубиной резания. При черновой обработке можно увеличить глубину резания. Однако для получения качественной поверхности необходимо будет уменьшить глубину и вести инструмент медленнее.



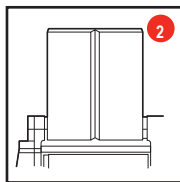
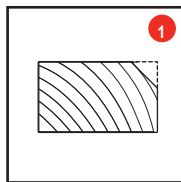
Внимание! Слишком быстрая подача инструмента снизит качество обработки и может привести к повреждению ножей или электродвигателя.

При слишком медленной подаче на заготовке могут образоваться прижоги и прочие дефекты. Подходящая подача определяется типом обрабатываемого материала и глубиной резания. Рекомендуется предварительно обработать правильную скорость подачи на куске бракованного материала.

Внимание! Всегда держите рубанок только двумя руками.

Внимание! По возможности всегда крепите заготовку к верстаку.

6. Между проходами можно класть рубанок на плоскую поверхность, предварительно выставив заднюю стояночную опору (19), чтобы ножи не касались поверхности. Убедитесь, что опора была переведена из заблокированного положения (для транспортирования) в автоматическое положение.



ОБРАБОТКА ФАСКИ

1. Чтобы сформировать фаску, как показано на рисунке 1, установите V-образную канавку в переднем основании рубанка (рисунок 2) на угол заготовки.

2. Проведите рубанок вдоль угла.

Рисунок 1 Кромка с фаской

Рисунок 2 V-образный направляющий паз

СКВОЗНОЕ/НЕОГРАНИЧЕННОЕ ПРОРЕЗАНИЕ ПАЗОВ

Рубанок может обрабатывать пазы. Работа в этом режиме осуществляется в следующем порядке:

1. Большим пальцем руки, удерживающей переднюю рукоятку (2), поднимите ограждение барабана (17) рычагом (3). Откроется ножевой барабан (16). Теперь можно обрабатывать пазы без ограничений.
2. Проведите рубанок по заготовке.
3. Завершив обработку детали, отпустите рычаг подъема ограждения барабана (3) и убедитесь, что ограждение полностью закрывает барабан.



Внимание! Не опускайте ограждение во время обработки пазов.

Внимание! Если ограждение барабана не закрывается до конца, прекратите эксплуатацию инструмента и сдайте его на ремонт в квалифицированный сервисный центр.

Производитель не несет ответственности за ущерб или травмы, причиной которых является эксплуатация изделия с дефектным ограждением ножевого барабана.

Примечание. Не давите слишком сильно на рычаг: чрезмерное давление может вызвать поломку ограждения барабана.

ШЛИФОВАНИЕ

Чтобы использовать инструмент в качестве шлифмашинки, установите специальный шлифовальный барабан и втулку. Смотрите раздел «Установка шлифовального барабана».

Сменные шлифовальные втулки поставляются дилером Triton (артикул TRPSS).

- Работайте в защитных очках, маске и наушниках.

1. Убедитесь, что шлифовальный барабан и шлифовальная втулка находятся в хорошем состоянии и надежно закреплены.
 2. ВАЖНО! Переведите ручку регулировки глубины резания (1) в положение «О».
 3. Задайте нужную частоту вращения (1 - 6) регулятором (25). Не пользуйтесь настройкой «MAX», так как инструмент начнет вибрировать.
 4. Нажмите кнопку выключения блокировки курка (6), а затем – курковый выключатель (5). Подождите, пока электродвигатель не наберет заданные обороты, затем начинайте обработку заготовки.
 5. Шлифуйте вдоль волокон, выполняя параллельные проходы с частичным наложением.
 6. При необходимости отрегулируйте частоту вращения ручкой.
 7. Для удаления краски или шлифования очень жесткого дерева выполните проходы в двух направлениях под углом 45° поперек волокон, после чего выполните чистовые проходы вдоль волокон.
 8. Поднимите инструмент с заготовки и только потом выключите его.
- Помните о необходимости держать руки подальше от вращающегося шлифовального барабана, так как он будет продолжать вращаться некоторое время после отключения инструмента.

Примечание. После обработки шлифовальным барабаном рекомендуется обработать поверхность плоскошлифовальной машинкой. Полученная таким образом поверхность будет качественнее.

ВЫТЯЖКА ПЫЛИ/СТРУЖКИ

1. Присоедините переходник для отвода пыли/стружки (21) к отверстию для отвода пыли/стружки (10).
2. Переходник можно устанавливать в отверстие с левой или правой стороны заготовки.
3. Выбор отверстия (10), через которое будет отводиться пыль и стружка, осуществляется переключателем направления отвода пыли (9). Переведите рычаг в крайнее положение и перекройте отверстие, которое не желаете использовать.
4. К переходнику можно присоединить цеховую систему вытяжки пыли или бытовой пылесос. Такое решение позволит эффективно удалять пыль и стружку, обеспечит безопасность и чистоту рабочего места.



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Обслуживание/очистку разрешается начинать только после того, как инструмент будет отключен от источника питания.

ОБЩИЙ ОСМОТР

- Регулярно проверяйте затяжку всех крепежных винтов. Со временем затяжка может ослабевать от вибрации.
- Перед каждым использованием инструмента осматривайте шнур питания на предмет повреждений или износа. Ремонтные операции должны проводиться только официальным сервисным центром Triton. Эта рекомендация распространяется и на шнуры-удлинители, используемые с инструментом.

ЗАМЕНА ПРИВОДНОГО РЕМНЯ

Замену ремня рекомендуется выполнять в кожаных перчатках для защиты в случае контакта с ножами.

1. Чтобы заменить приводной ремень, выкрутите пять винтов с крестообразным шлицем, которые крепят крышку. Они располагаются на левой стороне рубанка (если смотреть с задней части).

2. Снимите поврежденный ремень и очистите шкивы и прилегающие к ним поверхности мягкой щеткой.

Примечание. При очистке зоны шкивов пользуйтесь средствами защиты органов зрения.

3. Наденьте новый ремень на нижний шкив (четырьмя продольными клиновидными профилями внутрь). Навивите второй конец на верхний шкив и заведите ремень на место, поворачивая шкив.

4. Потягивая ремень вручную, убедитесь, что он ходит плавно.

5. Установите крышку на место и закрепите пятью винтами.

6. Подключите рубанок к питанию, включите его и дайте поработать одну-две минуты. Убедитесь, что электродвигатель и ремень работают правильно.

ОЧИСТКА

ВНИМАНИЕ! При очистке этого инструмента **ВСЕГДА** пользуйтесь средствами защиты, включая средства защиты глаз и перчатки.

- Всегда держите инструмент в чистоте. Пыль и грязь ускоряют износ внутренних деталей и сокращают срок службы устройства.
- Для чистки корпуса используйте мягкую щетку или сухую тряпку.
- Запрещается использовать щелочные вещества для очистки пластиковых деталей. Если сухая чистка не дает желаемого результата, рекомендуется протереть инструмент влажной тряпкой с мягким моющим средством.
- Не допускайте контакта инструмента с водой.
- Тщательно высушите инструмент перед использованием.
- По возможности рекомендуется продувать вентиляционные отверстия сухим и чистым сжатым воздухом (при необходимости).

СМАЗКА

- Все движущиеся детали должны регулярно смазываться подходящей распыляемой смазкой.]

ХРАНЕНИЕ

- Инструмент должен храниться в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация неработающего и не подлежащего ремонту электроинструмента должна выполняться в строгом соответствии с государственными нормативами.

- Запрещается утилизировать электроинструмент (а также прочий лом электрического и электронного оборудования) с бытовым мусором.
- Обратитесь в местное управление по утилизации отходов за информацией о правильных методах утилизации электроинструмента.

Дякуємо, що ви придбали прилад компанії Triton. У цьому керівництві дається інформація, потрібна для безпечної та ефективної експлуатації цього продукту. Цей продукт має унікальні функції, і навіть, якщо ви знайомі з роботою аналогічних продуктів, ви повинні уважно прочитати це керівництво, щоб цілком зрозуміти усі інструкції. Усі користувачі цього приладу повинні уважно прочитати і зрозуміти інструкції у цьому керівництві.

ЗМІСТ

Технічні характеристики	18	Підготовка до роботи	21
Функції	19	Експлуатація	23
Загальні вказівки з безпеки	19	Технічне обслуговування	25
Умовні позначення	21	Гарантія	25
Призначення	21		
Розпаковування вашого приладу	21		

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Довідковий № продукту:	TRPUL
Напруга:	220-240В~ 50Гц
Споживча потужність:	750Вт
Змінна швидкість:	5,000 – 15,500min ⁻¹
Диски різання:	3 оборотних ножі, стандарт - 82 мм
Ширина стругання:	82мм
Глибина вирізу:	0 – 3мм
Вихід стружки вліво або вправо:	Так
Різнання під кутом:	1
Корпус редуктора:	Магнісвий сплав
Паркувальна опора:	Автомат
Вага нетто:	3,9кг
Інформація про шум та вібрацію:	
Зважений рівень звукового тиску:	87.1дБ(А)
Зважений рівень звукової потужності:	98.1дБ(А)
Невизначеність:	3дБ(А)
Зважений рівень вібрації (головна рукоятка):	9.326м/с ²
Зважений рівень вібрації (додаткова рукоятка):	7.727м/м ²
Невизначеність K:	1.5м/с ²

Рівень інтенсивності звуку для оператора може перевищувати 85 дБ(А), тому обов'язково треба одягати засоби захисту органів слуху.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: У випадках, коли рівень інтенсивності звуку перевищує 85дБ(А) завжди одягайте засоби захисту органів слуху та, якщо потрібно, обмежуйте час перебування у цьому середовищі. Якщо рівень інтенсивності звуку надмірно високий навіть у засобах захисту органів слуху, негайно припиніть застосування приладу і перевірте чи правильно надіті засоби захисту органів слуху, а також чи вони налаштовані відповідно шумових рівнів, створюваних вашим приладом.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Застосування приладів з вібрацією у місці контакту може призвести до втрати тактильного почуття, задубіння, пощипування та слабості в руках при хваті приладу. Використання приборів з високим рівнем вібрації може призвести до виникнення хронічних захворювань. Якщо потрібно, обмежте час роботи з приладами з вібрацією у місці контакту та одягайте противібраційні рукавиці. Не управляйте приладом при температурі нижче комфортної для рук, тому що в таких умовах посилюється ефект вібрації. Використовуйте параметри щодо вібрації, надані у специфікації, для калькуляції того, як довго і як часто можна працювати з приладом.

Рівні звуку та вібрації у специфікації визначаються згідно зі стандартами EN60745 або аналогічними міжнародними стандартами. Ці дані репрезентують нормальне використання у нормальних робочих умовах. Прилад, який погано обслуговується, неправильно зібраний або використовується не за призначенням, може виробляти більш високі рівні шуму та вібрації. www.osha.europa.eu надає інформацію щодо рівнів вібрації та звуку на робочому місці. Ця інформація також буде корисною для тих, хто застосовує цей прилад в побутових умовах на протязі довгих проміжків часу.

ФУНКЦІЇ

1. Шкала налаштування глибини
2. Передня рукоятка
3. Рукоятка запобіжника барабану
4. Неоновий індикатор ввімкненого живлення "ON"
5. Тригерний вижимач "On/Off" - ввімкнено-вимкнено
6. Кнопка блокування
7. Основна рукоятка
8. Кабель живлення
9. Вижимач направляючої запобіжника пилу
10. Отвір для витягу пилу/ стружки
11. Станіонарна задня панель
12. Гайковий ключ
13. Ключ-шестигранник
14. Установлені оборотні диски різання
15. Затискні гвинти

16. Ножовий барабан
17. Запобіжник барабану
18. Збірник стружки
19. Задня парковочна педаль
20. Запасний привідний ремінь (не включено)
21. Адаптерна трубка для відведення пилу та стружки
22. Гвинт для фіксації паралельної направляючої
23. Паралельна направляюча
24. Шліфувальний барабан з втулками (запасні втулки продаються окремо: Деталь №. TRPSS)
25. Регулятор швидкості
26. Фіксатор шпинделя барабану

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З БЕЗПЕКИ



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Прочитайте усі інструкції та застереження щодо техніки безпеки. Невиконання цих застережень та інструкцій може призвести до удару електричним струмом, пожежі та/ або серйозної травми.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Цей електроприлад не повинен використовуватися особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими можливостями, а також особами, які не мають відповідного досвіду або знань, хіба що під наглядом або після отримання інструкцій з експлуатації цього пристрою від тих, хто відповідає за їх безпеку. Діти мають бути під наглядом дорослих, які повинні забезпечити, щоб вони не гралися з приладом.

Збережіть усі застереження та інструкції для подальшого користування.

Термін "Електроприлад", який використовується у всіх зазначених застереженнях, означає ваш електроприлад з живленням від мережі (з кабелем) або від акумуляторної батареї (без кабелю).

Безпека робочої ділянки

a) Утримуйте робочу ділянку в чистоті і добре освітлену. Безлад та погане освітлення є передумовою аварій.

b) Не використовуйте електроприлад в вибуховонебезпечній атмосфері, наприклад там, де є займисті рідини, газу або пил. Електроприлади створюють іскри, які можуть зайняти пил або пари.

c) Не дозволяйте дітям або стороннім підходити до працюючого електроприладу. Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

Електрична безпека

a) Штепселі електроприладів повинні відповідати контактним гніздам. Забороняється будь-яким чином модифікувати штепселі. Не використовуйте адаптерні штепселі для електроприладів з заземленням. Немодифіковані штепселі і відповідні контактні гнізда зменшують ризик удару електричним струмом.

b) Уникайте контактів між тілом і заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує збільшена небезпека ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.

c) Не використовуйте електричні прилади під дощем або у вологих умовах. Якщо вода потрапляє усередину електроприладу, це підвищує ризик удару електричним струмом.

d) Не використовуйте кабель не за призначенням. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, тягнення або вимкнення з мережі. Тримайте кабель на віддалі від джерел тепла, гострих кутів або рухомих деталей. Пошкоджені або залутані кабелі підвищують ризик удару електричним струмом.

e) Якщо електроприлад застосовується зовні, то потрібно використовувати подовжувач, який підходить для експлуатації під відкритим небом. Використання кабелю, підходящого для експлуатації під викритим небом, зменшує ризик удару електричним струмом.

f) Якщо використання електроприладу у місцях з підвищеною вологістю неминуче, то слід використовувати джерела живлення, обладнані пристроєм захисного вимкнення (пристрій ПЗВ). Використання пристроїв ПЗВ зменшує ризик удару електричним струмом.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Якщо прилад використовується в Австралії або у Новій Зеландії, рекомендуємо ЗАВЖДИ здійснювати живлення цього інструменту через пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з залишковим струмом не більше 30mA.

Особиста безпека

a) Будьте пильні, слідкуйте за тим, що робите, та використовуйте здоровий глузд під час експлуатації цього електроприладу. Не використовуйте електроприлад, коли ви стомлені, або під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Миттєва втрата уваги може призвести до серйозної травми.

b) Використовуйте заходи індивідуального захисту. Завжди одягайте захисні окуляри Захисне обладнання, таке як протипиловий респіратор, неслизьке захисне взуття, шолом, або засоби захисту органів слуху, повинні використовуватися відповідно умов роботи з метою зменшення ризику отримання травми.

c) Уникайте мимовільного пуску. Перед тим, як підняти, перемістити або вимкнути електроприлад із мережі і/ або зняти акумуляторну батарею, переконайтесь, що вижимач знаходиться у вимкненому положенні. Утримання пальцю на вижимачі або ввімкнення електроприладів в мережу при перенесенні, підвищує ризик аварії.

d) Зніміть гайковий ключ або ключ для розтягування перед тим, як включити електроприлад в мережу. Ключ для розтягнення або гайковий ключ, залишені на поворотній деталі електроприладу, можуть призвести до отримання травми.

e) Не простягайтесь до втрати рівноваги Утримуйте правильно положення ніг і рівновагу під час виконання роботи. Це надає вам більший контроль над електроприладом у несподіваній ситуації.

f) Одягайте придатний одяг. Не носіть ювелірні прикраси або простору одягу. Бережіть волосся, одягу та рукавиці від потрапляння у рухомі деталі пристрою. Простора одягу, ювелірні прикраси та довге волосся можуть потрапити у рухомі деталі.

g) Якщо прилад має пиловитяжну та пиловідвідну систему, прослідкуйте, щоб вони були під'єднані і використовувалися належним чином. Використання пиловідвідних систем може знизити кількість небезпечних ситуацій, пов'язаних з надмірним пилом на ділянці.

Експлуатація та догляд за електроприладами

a) Не перевантажуйте електроприлад Використовуйте електроприлади за призначенням, відповідно до виконуваної роботи. Відповідний електроприлад дозволить вам виконати роботу так, як треба, безпечноше і згідно його номінальної потужності.

b) Не використовуйте електроприлад, якщо його вимикач не вмикає і не вимикає його. Будь який електроприлад, який не може бути ввімкнутим/вимкнутим за допомогою вимикача є небезпечним і повинен бути відремонтований.

c) Вийміть штепсель із мережі і/або зніміть акумуляторну батарею перед тим, як виконати будь які налаштування, замінити приладдя або приборати електроприлад на зберігання. Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик мимовільного ввімкнення електроприладу.

d) Електроприлади, які не використовуються, слід зберігати у місцях, де до них не можуть отримати доступ діти або особи, які не знають як користуватися електроприладами або не знайомі з цими інструкціями з експлуатації цього електроприладу. Електроприлади являють собою небезпеку в руках неграмотних користувачів.

e) Обслуговування електроприладів. Перевірте на відсутність зміщення або заклинення рухомих деталей, пошкоджених деталей чи наявність інших обставин, які можуть завадити належній експлуатації електроприладів. У разі пошкодження, електроприлад слід відремонтувати то того, як він буде використовуватися. Багато аварій виникають у результаті поганого обслуговування електроприладів.

f) Ріжучі елементи слід підтримувати чистими і гострими. Ріжучі елементи, диски різання яких підтримуються гострими, легше управляються і менш ймовірно, що вони будуть заклиновати.

g) Використовуйте електроприлади, приладдя та насадки, та інше, за призначенням і відповідно до інструкцій, враховуючи робочі умови та характер виконуваної роботи. Використання електроприладів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечної ситуації.

Сервісне обслуговування

a) Сервісне обслуговування електроприладів повинен здійснювати кваліфікований фахівець. Для заміни деталей слід використовувати тільки оригінальні деталі. Це дозволить зберегти і підтримувати безпечність електроприладу.

ДОДАТКОВА БЕЗПЕКА ДЛЯ СТРУГАЛЬНИХ СТАНКІВ

- Перед тим, як розпочати роботу, переконайтеся, що ви видалили з оброблюваної деталі усі цвяхи, гвинти та інше. Інакше, ви можете пошкодити ножі або рубанок, а це може створити загрозу безпеки.
- Переконайтеся, що всяке дрантя, ганчір'я, шмаття, мотузки та аналогічні предмети були прибрані з робочої ділянки, щоб вони не потрапили в механізм стругального станка.
- Якщо можливо, закріплюйте оброблювані деталі у тисках або лежцатах.
- Обережно поводьтеся з елементами різання (ножами).
- Перед початком роботи, переконайтеся, що болти, які утримують ножі, міцно закріплено.
- До того, як розпочати використовувати стругальний станок, його слід увімкнути і дати йому трохи попрacaвати. Наявність вібрації чи коливання являється показником погано прилаштованого або погано збалансованого елемента різання.
- Дайте станку досягти повної швидкості до того, як опустити його на деталь і почати її оброблювати.
- Управляйте стругальним станком, утримуючи його обома руками.
- Переконайтеся, що станок розташований на відстані не менше 200 мм від вашого обличчя та тіла.
- Перед тим, як відкласти стругальний станок у кінці роботи, обов'язково вимкніть його і дайте йому цілком зупинитися. Відкритий елемент різання (ніж) може наткнутися на поверхню і призвести до потенційної втрати контролю над приладом і отримання серйозної травми.
- Під час обробки вологої деревини, стружка може потрапити і забити вихідний жолоб. Якщо це трапиться, вимкніть прилад з електромережі і вичистіть стружку за допомогою палички. **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Ні за яких обставин не встромляйте свій палець у жолоб для стружки.
- Вимкніть і почекайте, поки усі елементи приладу цілком зупиняться, і тільки після цього розпочинайте виконувати будь-які налаштування.
- Якщо вам потрібно відлучитися від станка, обов'язково вимкніть його з електромережі.
- Якщо ви не користуєтесь стругальним станком, вимкніть його з електромережі і покладіть передню основу на дерев'яний блок, таким чином ножі не будуть ні до чого торкатися.
- Заміняйте усі ножі одночасно, щоб не створити незбалансованість, яка в свою чергу призводить до вібрації і скорочує термін експлуатації стругального станка і його ножів.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ



ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА
Не викидайте електроприлади, які не працюють, з побутовими відходами.

Якщо є можливість, утилізуйте. Місцевий орган влади або торговий пункт можуть надати інформацію щодо утилізації.



Одягайте засоби захисту органів слуху
Одягайте засоби захисту органів зору
Одягайте засоби захисту органів дихання
Одягайте засоби захисту голови



Відповідає придатним нормам та стандартам безпеки.



Прочитайте інструкції з експлуатації



Конструкція класу II (подвійна ізоляція для додаткового захисту)

ПРИЗНАЧЕННЯ

Електричний рубанок призначений для легкої та середньої обробки струганням твердих та м'яких дерев'яних

поверхонь, з регульованою глибиною різання та необмеженою глибиною вирізування пазів

РОЗПАКОВУВАННЯ ВАШОГО ПРИЛАДУ

- Обережно розпакуйте і перевірте свій прилад. Ознайомтеся з усіма його характеристиками та функціями.
- Перевірте наявність усіх деталей та їх стан. Якщо якась деталь відсутня або пошкоджена, цю деталь потрібно замінити до того, як розпочати використовувати цей прилад.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Завжди удосконалюйтесь, що рубанок вимкнений і не включений у мережу живлення перед тим, як розпочати будь-які роботи по налаштуванню, та перед тим як установити або зняти ножові або шліфувальні барабани.

ЗАМІНА ЕЛЕМЕНТІВ РІЗАННЯ (НОЖІВ)

- Завжди знімайте весь ножовий барабан, щоб замінити ножі. Для вашої особистої безпеки, спочатку зніміть ножовий барабан, а потім замінити ножі стругального станка.
- Рубанок обладнаний двосторонніми ножами. Коли ножі затупляться з одного боку, їх можна перевернути на другий бік. Після використання ножів з обох боків, їх слід замінити.
- Заспівні ножі рубанку можна придбати у торгових агентів Triton (Деталь № TRPPV)

ЯК ЗНЯТИ НОЖОВИЙ БАРАБАН

- Поверніть рубанок на бік так, щоб електродвигун був повернутим донизу.
- Натисніть на важіль запобіжника барабану (3) і підніміть Запобіжник барабану (17) - це вам відкриє доступ до Ножового барабану (16)



- Вставте шестигранний ключ (входить в комплект поставки) (13) коротким кінцем в головку гвинта у центрі ножового барабану.
- Натисніть на Кнопку блокування шпинделя (26), і повертайте барабан до тих пір, поки він не зафіксується у потрібному положенні. Замітка: Ножовий барабан має два положення.



- Залиште шпindel у зафіксованому положенні, поки ви розгвинчуєте гвинти та знімаєте дві шайби.
- Обережно зніміть ножовий барабан. **Застереження:** Ножі дуже гострі! Будьте обережними під час заміни ножового барабану.

ЯК ЗНЯТИ НОЖІ СТРУГАЛЬНОГО СТАНКА

- Затисніть ножовий барабан у лещатах так, щоб один Ніж (14) був повернутий у зручному для маніпуляцій напрямку.
- Щоб не пошкодити барабан у лещатах, накрийте його ганчіркою або іншим чином захистіть його поверхню від пошкодження.
- За допомогою гайкового ключа (12), трохи розгвинтіть три гвинти на затискачі ножів так, щоб фіксатор можна було зняти з барабану
- Обережно витягніть ніж з його пазу

ЯК ПРИЛАШТУВАТИ НОЖІ СТРУГАЛЬНОГО СТАНКА

- Ножі мають гострі леза з обох боків, тому обидва боки можна використовувати для різання. Якщо ніж затупився з одного боку, ви можете його переналаштувати на другий бік і застосовувати його таким чином



- **ВАЖЛИВО:** Один ніж у барабані можна замінити тільки у тому випадку, коли він пошкоджений. Якщо ніж зносився, то слід замінити усі три ножі у барабані. Заміна тільки одного зношеного ножа може призвести до утрати симетричності, небезпечної вібрації та пошкодження інструменту.
- Для заміни ножів, використовуйте ножі ідентичного розміру та ваги. Використання інших ножів призводить до коливання і вібрації станка, поганой якості стругання і потенційної поломки
- Якість стругання залежить від правильного налаштування ножів. Якщо до барабану з ножами або до затискувачів прилипла стружка або інші чужорідні предмети, їх треба негайно усунути.

1. Прилаштуйте ніж у затискачі так, щоб:

- Нове лезо ножа було повернуте доверху
- Підняте ребро ножа розташовувалось напроти кріпильних гвинтів, а плоска поверхня ножа була повернута у напрямку кріпильних гвинтів

2. Переверіть, щоб ніж цілком зайшов у паз у барабані і був розташований по центру. Це дуже важливо для досягнення правильного шліфтування та для того, щоб ніж не насакував на запобіжник барабану - це може призвести до пошкодження запобіжника і потенційної травми.

3. Тепер прилаштуйте на місце затискач ножа. Переконайтесь, що він повернутий у потрібному напрямку і сидить рівно у барабані.

4. Рівномірно затягніть Закріпні гвинти 1 3 2 (15) наступним чином:

- а. Спочатку затягніть два зовнішніх закріпних гвинти, але не до кінця, а потім затягніть середній гвинт.
- б. Працюючи у цій самій послідовності, цілком затягніть усі гвинти.

5. Розкрутіть лещата, поверніть барабан на другий бік і повторіть цю послідовність для того, щоб налаштувати решту ножів.

ПОВЕРНЕННЯ НОЖОВОГО БАРАБАНА НА МІСЦЕ

1. Покладіть рубанок на бік
2. Підніміть запобіжник барабану (17)
3. Надіньте Ножовий барабан (16) на шпindel, а потім вставте його у корпус станка.

4. Натисніть на Кнопку блокування шпинделя барабана (26), і повертайте Барабан (16) до тих пір, поки він не зафіксується на місці. Натисніть і затримайте кнопку блокування до тих пір, поки ви не зафіксуєте барабан у потрібному положенні.



Примітка: Ножовий барабан має два положення.

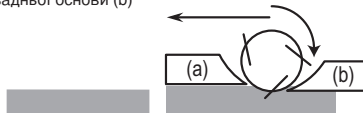
5. **Налаштуйте** на місці велику прокладку так, щоб вона щільно прилягала до кінця шпинделя.
6. Потім наладуйте меншу прокладку і вставте гвинт з шестигранною головкою.

Застереження: Якщо велика прокладка буде налаштована невірно, барабан також не буде надійно закріпленим.

7. За допомогою шестигранного ключа (13) міцно затягніть гвинт з шестигранною головкою для того, щоб зафіксувати барабан у потрібному положенні.
8. Відпустіть кнопку блокування шпинделя і закрийте запобіжник барабана.

НАЛАШТУВАННЯ НОЖІВ

Дуже важливо правильно налаштувати ножі. Неправильно налаштовані ножі призводять до неякісної обробки поверхні оброблюваної деталі. Для того, щоб виріз був акуратним і гладеньким, ножі потрібно налаштувати так, щоб їх леза були абсолютно рівними, а саме, паралельними до поверхні задньої основи (b)



Щербини на поверхні

Виникають якщо лезо одного або всіх ножів розташоване непаралельно до поверхні задньої основи



Довбання на початку

Один або всі ножі не виступають на достатню відстань по відношенню до задньої основи



Gouging at

end

One or all blades protrude too far in relation to the rear base



ПОВЕРНЕННЯ НА МІСЦЕ ШЛІФУВАЛЬНОГО БАРАБАНА

- Шліфувальний барабан Triton (24) та шліфувальна втулка постачаються у комплекті для використання з цим станком. Ви можете перетворити рубанок Triton в шліфувальну машинку, поставивши шліфувальний барабан на місце ножового барабану.



- Запасні шліфувальні втулки можна придбати у торгового агента компанії Triton (Деталь № TRPSS)

- Завдяки використанню шліфувального барабана та втулки, цей рубанок ідеально підходить для того, щоб за одним разом швидко зняти з поверхні велику кількість матеріалу.



- Не застосовуйте цей шліфувальний рубанок для шліфування сталевих або магнієвих сплавів



Налаштування шліфувальної втулки

Шліфувальний барабан поставляється у двох секціях. Для того, щоб зняти або налаштувати шліфувальну втулку, ці дві секції треба розділити.

1. Переконайтесь, що усі кільцеподібні прокладки стоять на своїх місцях

2. Насадіть шліфувальну втулку на більшу секцію шліфувального барабану (Помітка: є тільки один спосіб налаштувати цю втулку)
3. Меншу секцію шліфувального барабану вставте у шліфувальну втулку і налаштуйте так, щоб виріз на внутрішньому кільці меншої секції шліфувального барабану розташовувався над вістрям центральної цапфи більшої секції.

Як налаштувати шліфувальний барабан на станкові

- Обов'язково вимкніть рубанок і виключіть його із мережі перед тим, як розпочати будь-яке налаштування або зняти барабан
- Для того, щоб зняти або налаштувати барабан, використовуйте той самий метод, який був описаний у розділі "Як зняти ножовий барабан" та "Повернення на місце ножового барабану".



ЗАПОБІЖНИК ПАРАЛЕЛЬНОЇ НАПРАВЛЯЮЧОЇ

1. Налаштуйте Запобіжник паралельної направляючої (23) за допомогою пристрою налаштування кута та Паралельної направляючої, Ручка (22)
2. Запобіжник, налаштований під прямим кутом по відношенню до основи стругального станка, буде відігравати роль направляючої для управління операціями стругання



ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ВМІКАННЯ І ВИМИКАННЯ

Застереження: Перед тим, як увімкнути рубанок в електромережу, завжди слід перевіряти, що кнопка вмикання/вимикання (5) знаходиться у вимкненому положенні і задіяна кнопка блокування (6)

1. Вімкніть рубанок в електромережу і візьміть інструмент в руку, утримуючи вказівний палець на кнопці пуску (кнопка вмикання/вимикання), а великий палець - на кнопці блокування.
2. Натисніть великим пальцем на кнопку блокування і затисніть кнопку пуску вказівним пальцем, решта пальців руки повинні знаходитися на ручці станка. Після того, як стругальний рубанок почав працювати, ви можете відпустити кнопку блокування.
3. Щоб зупинити інструмент, відпустіть великий палець з кнопки пуску (вмикання/вимикання).
4. Для того, щоб знову запустити рубанок, потрібно знову натиснути обидві кнопки - кнопку пуску і кнопку блокування.



Застереження: Зверніть увагу на те, що після зупинки, ножі стругального станка ще продовжують працювати на протязі певного проміжку часу. Зачекайте до повної зупинки електродвигуну і тільки тоді можете покласти рубанок. Таким чином, ножі стругального станка не пошкодять поверхні і не пошкодяться самі. Якщо ви бажаєте покласти стругальний рубанок на бік, не кладіть його на той бік, де розташовані вентиляційні отвори, тому що це може призвести до потрапляння пилу та стружку в електродвигун.



5. Якщо ви не плануєте використовувати стругальний рубанок на протязі короткого проміжку часу, налаштуйте глибину різання на позначку 'P' і покладіть стругальний рубанок передом на дерев'яний блок для того, щоб його основа не контактувала з поверхнею. Переконайтесь, що задня паркувальна педаль опущена донизу, щоб не пошкодилися ножі.

НАЛАШТУВАННЯ ШВИДКОСТІ

Швидкість барабану можна налаштувати відповідно до типу матеріалу, який ви наміряні стругати чи шліфувати.

Для налаштування швидкості відповідно оброблюваного матеріалу, використовуйте Кнопку регулювання швидкості (25).

Замітка: Для стругання рекомендується налаштувати стругальний рубанок на повну швидкість. Це забезпечить вам найкращий і найякісніший результат.

Для шліфування швидкість рекомендується налаштувати на 1-6; якщо виставити максимальну швидкість 'MAX', вібрація станка буде дуже великою і його буде важко утримати під контролем.



НАЛАШТУВАННЯ ГЛИБИНИ РІЗАННЯ

1. Поверніть Шкалу налаштування глибини (1) за годинниковою стрілкою для того, щоб глибина різання була більшою, або проти годинникової стрілки, щоб глибина була меншою
2. Величини, вказані на кільці, розташованому під Шкалою налаштування глибини, показують глибину різання. Наприклад, коли стрілка показує на '1' на передній панелі стругального станка, це означає, що глибина різання приблизно 1 мм.
3. Якщо глибина розрізу має важливе значення, то спочатку налаштуйте глибину різання використовуючи чорновий шматок деревини, на якому ви зможете налаштовувати глибину до тих пір, поки не знайдете потрібну.



СТРУГАННЯ

1. Налаштуйте стругальний рубанок так, щоб він сидів робочою стороною на поверхні оброблюваної деталі, але ножі не повинні торкатися поверхні деталі.
2. Ввімкніть рубанок і зачекайте поки ножі наберуть повну швидкість
3. Повільно перемістіть рубанок вперед, прикладаючи зусилля на передню частину станка на початку стругання. В кінці проходу зусилля потрібно прикласти на задню секцію стругального станка.

Замітка: Зверніть увагу, що цей стругальний рубанок обладнаний більшою передньою ручкою у порівнянні з іншими електричними стругальними станками. Велика передня ручка є більш ергономічною для виконання операцій стругання, і надає оператору кращий контроль над станком. Ця характеристика особливо актуальна при вертикальному струганні.

4. Виводьте стругальний рубанок за межі оброблюваної деталі, не нахилиючи його донизу.

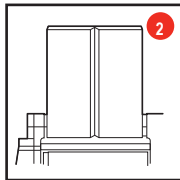
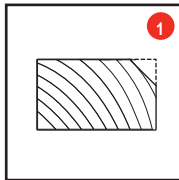
Замітка: Процес стругання буде легшим, якщо ви трохи відхилите від себе оброблювану деталь. Таким чином ви будете стругати "донизу".

5. Швидкість стругання та глибина різання є визначними факторами якості обробленої поверхні. Для того, щоб вистругана поверхня була не дуже гладенькою, ви можете налаштувати більшу глибину різання. Рівну гладеньку поверхню можна вирізати тільки, коли рубанок налаштований на меншу глибину і операція стругання виконується більш повільно.

Застереження: Якщо стругання здійснювати дуже швидко, мало того, що якість різання буде поганою, ви також можете пошкодити ножі або електродвигун. Якщо стругання здійснювати занадто повільно, то ви можете облатити або зруйнувати вирізану поверхню. Належна швидкість стругання залежить від типу матеріалу і бажаної глибини різання. Спочатку потренуйтеся на чорновому шматкові деревини, щоб визначити потрібну швидкість для вашого завдання.

Застереження: Завжди тримайте стругальний рубанок обома руками

- Застереження:** Де можливо, завжди закріпіть оброблювану деталь у лещатах на верстаку
6. Між операціями, ви можете класти стругальний рубанок на пласку поверхню, але задню педаль паркування (19) слід загальмувати, щоб стругальний рубанок знаходився у такому положенні, де ножі не можуть торкатися поверхні. Обов'язково переведіть задню педаль паркування з заблокованого положення (для транзитів) в автоматичне положення.



РІЗАННЯ ПІД КУТОМ

1. Щоб здійснити різання під кутом, як показано на Іл.1, спочатку налаштуйте виріз 'V' (Іл.2) на передній основі стругального станка відповідно до кутового краю оброблюваної деталі.

2. Пройдіть стругальним станком вздовж кутового краю.

Іл. 1. Виріз під кутом.

Іл. 2. Налаштовування вирізу 'V'

ВИРІЗАННЯ ПАЗІВ/ ШПУНТУВАННЯ

Цей стругальний рубанок має необмежені можливості для вирізання різноманітних пазів. Для того, щоб вирізати паз/шпунт, будь ласка точно виконуйте ці інструкції:

1. Утримуючи великий палець на Передній рукоятці (2), натисніть на Кнопку відпущення запобіжника барабану



2. (3) для того, щоб підняти Запобіжник барабану (17) і отримати доступ до Ножового барабану (16). Це надасть вам можливість необмеженого вирізання пазів/Пройдіть стругальним станком вздовж оброблюваної деталі.
3. Після того, як ви закінчили стругати секцію, відпустіть Ручку відпущення запобіжника барабану (3) і перевірте, чи запобіжник барабану цілком закриває ножовий барабан

Застереження: Не піднімайте запобіжник барабану, якщо ви не використовуєте стругальний рубанок для вирізання пазів/шпунтування.

Застереження: Якщо запобіжник барабану не закривається належним чином, негайно зупиніть роботу станка і викличте кваліфікованого фахівця, щоб його відремонтувати. Якщо ви будете застосовувати рубанок з дефектним запобіжником ножового барабану, виробник не буде нести відповідальність за будь-які травми чи пошкодження станка.

Замітка: Не прикладайте надмірне зусилля на рукоятку, це може призвести до пошкодження запобіжника ножів.

ШЛІФУВАННЯ

Для того, щоб цей рубанок можна було використовувати для операцій шліфування, прилаштуйте до нього шліфувальний барабан та шліфувальну втулку. Читайте розділ "Як налаштувати шліфувальний барабан"

Запасні шліфувальні втулки можна придбати у торгового агента компанії Triton (Деталь № TRPSS)

- Обов'язково одягайте захисні окуляри, респіратор та навушники

1. Перевірте, чи шліфувальний барабан та шліфувальна втулка знаходяться в хорошому стані, та добре прикріплені.



2. **ВАЖЛИВО:** За допомогою Шкали налаштування глибини (1) налаштуйте глибину різання на позначку '0'
 3. Налаштуйте Регулятор швидкості (25) на відповідну швидкість 1 - 6. Не використовуйте максимальне значення (MAX) - це може викликати вібрацію шліфувального рубанку.
 4. Натисніть на Кнопку блокування (6), а потім на Кнопку пуску (5). Зачекайте поки електродвигун досягне заданої швидкості, а потім опустіть шліфувальний рубанок на поверхню оброблюваної деталі.
 5. Виконуйте шліфування за зерном, паралельними ходами, нахлистом
 6. Налаштуйте потрібну швидкість
 7. Щоб зідрати фарбу або відшліфувати дуже шерехату поверхню, виконуйте операцію шліфування поперек зерна під кутом 45° у двох напрямках, а потім закінчіть хід паралельно, за зерном.
 8. Перед тим як вимкнути шліфувальний, підніміть його над поверхню оброблюваної деталі.
- Пам'ятайте, що шліфувальний барабан буде продовжувати рухатися на протязі короткого проміжку часу після вимкнення, тому не підставляйте під нього руки

Замітка: Після шліфування за допомогою барабанного шліфувального станка, рекомендується повторити операцію за допомогою орбітального шліфувального пристрою, щоб зробити поверхню особливо гладенькою.

ВИТЯГНЕННЯ ПИЛУ ТА СТРУЖКИ

1. Вставте Адаптерну трубку для витягнення пилу та стружки (21) в отвір Системи пиловидалення (10)
2. Адаптерна трубка може бути прилаштованаю так, щоб стружка та пил витягувалися з правого боку або з лівого боку оброблюваної деталі.
3. За допомогою Регулятора Направляючої для видалення пилу (9) виберіть Отвір Системи пиловидалення (10) Поверніть рукоятку так, щоб закрити отвір, який не буде використовуватися.

4. Щоб ефективно видалити пил та стружку, до адаптерної трубки можна під'єднати систему пиловидалення, яка використовується у цеху, або побутовий пилосос. Це дозволить створити чисте та безпечне робоче середовище.



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Завжди вимикайте прилад з мережі живлення перед тим, як розпочати чищення чи будь-які роботи по обслуговуванню.

ЗАГАЛЬНА ІНСПЕКЦІЯ

- Регулярно перевіряйте, щоб усі гвинти були міцно затягнутими. З часом вони можуть ослабнути із-за вібрації
- Перед кожним використанням перевіряйте стан живильного кабелю на предмет пошкоджень або зносу. Ремонт повинні виконувати тільки фахівці офіційного сервісного центру Triton. Ця рекомендація також стосується подовжувачів, які використовуються з приладом.

ЗАМІНА ПРИВІДНОГО РЕМЕНЮ

Для заміни привідного ременю, радимо, одягати шкіряні рукавички, тому що існує ризик торкнутися ножів

1. Щоб замінити привідний ремінь, спочатку потрібно відгвинтити п'ять гвинтів, якими кріпиться обкладка ременя з лівого боку стругального станку, якщо дивитися ззаду 2. Зніміть пошкоджений ремінь і за допомогою м'якої щітки почистіть шківи та прилягаючу ділянку від пилу

Замітка: Під час чищення шківів, обов'язково одягайте захисні окуляри.

3. Покладіть новий ремінь, з 4 видавленими 'V'-подібними профілями на внутрішній стороні.

На половину прилаштуйте другий кінець ременю на верхній шків, а потім поступово, повертаючи шків, розкрутіть ремінь, щоб він ліг на опори

4. Перевірте, щоб ремінь рухався рівномірно, без ривків, прокрутивши його рукою.
5. Прилашуйте на місце обкладку і загвинтіть п'ять закріпних гвинтів
6. Ввімкніть рубанок у електромережу і прогоніть стругальний рубанок на протязі однієї чи двох хвилин, щоб переконатися, що електродвигун та ремінь працюють належним чином.

ГАРАНТІЯ

Для реєстрації вашої гарантії, просимо вийти на сайт: www.tritontools.com і занести ваші дані*.

Ваші дані будуть включені до нашого розсильного списку (хіба що ви відмовитеся) для надання вам інформації про майбутні випуски. Надані вами дані не будуть передаватися третім сторонам.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОКУПКУ

Дата покупки:

Модель: TRPUL

Серійний №: _____ (вказаний на корпусі мотору)

Зберігайте свій чек, як доказ вашої покупки.

ЧИЩЕННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Під час чищення цього приладу ЗАВЖДИ надягайте засоби індивідуального захисту, включаючи захисні окуляри та рукавиці.

- Завжди підтримуйте свій прилад у чистоті. Бруд та пил призводять до швидкого зносу внутрішніх деталей і скороченому терміну експлуатації приладу.
- Корпус приладу очищайте від пилу за допомогою м'якої щітки або сухої ганчірки.
- Ніколи не використовуйте каустичні засоби для чищення пластмасових деталей. Якщо прилад не вичищається за допомогою сухої ганчірки, рекомендується застосовувати ганчірку, змочену у легкому миючому розчині.
- Ні в якому разі не мийте свій прилад у воді.
- Перед використанням прилад потрібно висушити.
- Якщо є, то можна використовувати чисте сухе стиснуте повітря для продування вентиляційних отворів (якщо стосується).

ЗМАЗКА

- Усі рухомі деталі слід регулярно змазувати відповідним мастильним спреєм.

ЗБЕРІГАННЯ

- Зберігайте цей прилад у безпечному сухому місці, де його не зможуть дістати діти.

УТИЛІЗАЦІЯ

Завжди виконуйте державні вимоги щодо утилізації електроприладів, які не функціонують належним чином і не можуть бути відремонтованими.

- Не викидайте електроприлади або інше електричне або електронне обладнання разом з вашими побутовими відходами
- Зверніться у місцеву компанію по утилізації відходів щодо правильних шляхів утилізації електроприладів.

Компанія «Triton Precision Power Tools» гарантує покупку цього виробу, що у разі виявлення виробничого браку чи дефектів матеріалу на протязі 12 місяців з дати придбання, Triton відремонтує або, на свій розсуд, безкоштовно замінить дефектну деталь.

Ця гарантія не розповсюджується на випадки комерційного застосування та випадки нормального зносу деталей або пошкодження у результаті аварії, невиконання інструкцій експлуатації та застосування не за призначенням.

*Зареєструйте онлайн на протязі 30 днів

Відповідає умовам та положенням

Це не зачіпає ваші законні права

Dziękujemy za zakup narzędzia marki Triton. Zapoznaj się z niniejszymi instrukcjami: zawierają one informacje niezbędne dla bezpiecznej i wydajnej obsługi produktu. Produkt posiada szereg unikalnych funkcji, dlatego też, nawet jeśli jesteś zaznajomiony z podobnymi produktami, przeczytanie instrukcji obsługi umożliwi Ci pełne wykorzystanie tego wyjątkowego projektu. Przechowuj niniejsze instrukcje w zasięgu ręki i upewnij się, że użytkownicy narzędzia przeczytali i w pełni zrozumieli wszystkie zalecenia.

SPIS TREŚCI

Specyfikacje	26	Rozpakowanie narzędzia	29
Przedstawienie produktu	27	Przygotowanie do eksploatacji	30
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	27	Działanie	31
Symbole	29	Konserwacja	33
Przewidziane zastosowanie	29	Gwarancja	33

SPECYFIKACJE

Numer referencyjny produktu:	TRPUL
Napięcie:	220-240V~ 50Hz
Moc wejściowa:	750W
Zmienna prędkość obrotowa:	5 000 – 15 500min ⁻¹
Ostrza:	3 standardowe dwustronne ostrza 82mm
Szerokość strugania:	82mm
Zakres głębokości cięcia:	0 – 3mm
Prawostronny lub lewostronny wyrzut wiórów:	Tak
Rowki typu V do precyzyjnej obróbki narożników	1
Obudowa przekładni:	Magnezowa
Stopa postojowa:	Automatyczna
Masa netto:	3,9kg
Dane dot. hałasu i wibracji:	
Cięnienie akustyczne L_{pA} :	87,1dB(A)
Moc akustyczna L_{WA} :	98,1dB(A)
Nieoznaczoność K:	3dB
Wibracje pod obciążeniem a_h (uchwyt główny):	9,326m/s ²
Wibracje pod obciążeniem a_h (uchwyt dodatkowy):	7,727m/s ²
Nieoznaczoność K:	1,5m/s ²

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekroczyć 85dB(A) dlatego konieczne jest zastosowanie środków ochrony słuchu.

OSTRZEŻENIE: Jeżeli poziom hałasu przekracza 85dB(A) należy zawsze stosować środki ochrony słuchu oraz, jeśli to konieczne, ograniczyć czas narażenia słuchu na nadmierny hałas. Jeśli poziom hałasu powoduje dyskomfort, nawet w przypadku zastosowania środków ochrony słuchu, niezwłocznie przestań korzystać z narzędzia i sprawdź czy środek ochrony słuchu jest prawidłowo zamontowany i zapewnia odpowiedni poziom tłumienia dźwięku w odniesieniu do poziomu hałasu wytwarzanego przez narzędzie.

OSTRZEŻENIE: Narażenie użytkownika na wibracje narzędzia może spowodować utratę zmysłu dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszenie zdolności uchwytu. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłego. Jeśli jest to konieczne, ogranicz czas narażenia na wibracje i stosuj rękawice antywibracyjne. Nie korzystaj z urządzenia w trybie ręcznym w temperaturze niższej niż normalna komfortowa temperatura otoczenia, ponieważ zwiększy to efekt wywołany przez wibracje. Skorzystaj z wartości liczbowych podanych w specyfikacji dotyczącej wibracji, aby obliczyć czas trwania i częstotliwość pracy z narzędziem.

Poziom hałas i drgań w specyfikacji określone są zgodnie z normą EN60745 lub podobnymi normami międzynarodowymi. Wartości te reprezentują korzystanie z urządzenia w normalnych warunkach roboczych. Niedbała konserwacja, nieprawidłowy montaż lub nieprawidłowe użytkowanie urządzenia mogą spowodować wzrost poziomu hałasu oraz wibracji. www.osha.europa.eu dostarcza informacji na temat poziomów hałasu i wibracji w środowisku pracy, które mogą być przydatne dla użytkowników prywatnych, którzy korzystają z urządzenia przez długi czas.

PRZEDSTAWIENIE PRODUKTU

1. Tarcza regulacji głębokości
2. Uchwyt przedni
3. Dźwignia zwalniania ochrony bębna
4. Lampka wskaźnika obecności zasilania
5. Przełącznik zapłonu On/Off (Włączony/Wyłączony)
6. Przycisk blokujący
7. Uchwyt główny
8. Przewód zasilania
9. Przełącznik przewodnicy systemu odprowadzania pyłu
10. Przyłącze do odsysania pyłu/wiórów
11. Nieruchoma podstawa tylna
12. Klucz
13. Klucz sześciokątny
14. Mocowane noże dwustronne (zestaw nie zawiera ostrzy zamiennych: nr części: TRPSS)
15. Śruby zaciskowe
16. Bęben z nożami skrawającymi
17. Osłona bębna
18. Worek na strużyny
19. Stopa tylna
20. Zapasowy pas napędowy (Nie w komplecie)
21. Króciec redukcyjny przewodu pyłowego/wiórowego
22. Pokrętko podłączania przewodnicy równoległej
23. Przewodnica równoległa
24. Bęben ścierny z papierem ściernym (zapasowe papiery ściernie nie wchodzi w skład zestawu: nr części: TRPSS)
25. Kontrola prędkości zmiennej
26. Przycisk blokady wrzeczona bębna

OGÓLNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i / lub poważnych obrażeń.

OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej, lub o braku doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia jako zabawki.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” odnosi się do urządzenia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub urządzenia zasilanego za pomocą baterii (bezprowodowego).

1) Bezpieczeństwo obszaru pracy

- a) Zadbaj o prawidłową higienę i prawidłowe oświetlenie obszaru pracy. Zanieczyszczenie lub brak wystarczającego oświetlenia obszaru pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) Nie należy używać elektronarzędzi w przestrzeniach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpaść pył lub opary.
- c) Nie dopuszczaj dzieci ani innych osób do obszaru pracy elektronarzędzi. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nie wolno modyfikować wtyczki w żaden sposób. W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem nie należy stosować przejściówek. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych powierzchni, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Uziemienie ciała powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.
- c) Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) Nie należy nadwyrażać kabla. Nigdy nie używaj go do przenoszenia, przeciągania lub odłączania elektronarzędzia. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku korzystania z urządzenia na wolnym powietrzu używaj przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz. Korzystanie z przedłużacza przystosowanego do używania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) W przypadku korzystania z elektronarzędzia w miejscu o dużym natężeniu wilgoci należy używać gniazda zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) Jeśli do zestawu załączone są urządzenia do podłączenia mechanizmów odsysania i zbierania pyłu, sprawdź czy są one przyłączone i prawidłowo zamocowane. Korzystanie z urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- h) Użytkowanie i pielęgnacja elektronarzędzi.
- i) Nie należy przeciążać urządzenia. Używaj narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowe narzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli nie można go wyłączyć lub wyłączyć za pomocą odpowiedniego przełącznika. Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne i muszą zostać oddane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i / lub akumulator od urządzenia. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczaj do nich osób nie znających elektronarzędzi lub ich instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stanowią niebezpieczeństwo w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Przeprowadzaj konserwacje elektronarzędzi. Sprawdź urządzenie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięć części lub innych usterek, które mogą mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia. W przypadku usterki należy naprawić urządzenie przed ponownym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- f) Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dobrze naostrzone. Zadbane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i łatwiej nimi sterować.
- g) Używaj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i realizowane zadania. Używanie narzędzi do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) Serwis
- a) Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel naprawczy przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zagwarantuje to bezpieczeństwo elektronarzędzia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE STRUGÓW ELEKTRYCZNYCH

- Upewnij się, że wszystkie gwoździe, śruby itp. zostały usunięte z przedmiotu obróbki przed rozpoczęciem obróbki. Mogą one spowodować uszkodzenie noża lub struga oraz zagrożenie bezpieczeństwa.
 - Jeśli jest to możliwe, zamocuj przedmiot obróbki w zaciskach lub imadle.
 - Ostrożnie obchodź się z nożami.
 - Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia upewnij się, że śruby instalacyjne noża są odpowiednio dokręcone.
 - Przed rozpoczęciem obróbki na chwilę uruchom urządzenie. Sprawdź urządzenie pod kątem wibracji i chybienia, które mogą świadczyć o źle zainstalowanym lub wyważonym nożu.
 - Przed zetknięciem urządzenia z przedmiotem obróbki, zaczekaj aż osiągnie ono pełną prędkość.
 - Należy obsługiwać strug oboma rękami.
 - Upewnij się, że strug znajduje się w odległości przynajmniej 200 mm od twarzy i ciała.
 - Przed odłożeniem struga zawsze wyłącz go i zaczekaj aż się zatrzyma. Odkryty nóż znajdujący się w ruchu może zaczepić się o powierzchnię obiektów i doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem oraz poważnych obrażeń.
 - Przed rozpoczęciem cięcia zaczekaj, aż nóż osiągnie pełną prędkość.
 - W przypadku obróbki mokrego drewna strużyny mogą zablokować wylot. Należy wtedy wyłączyć i odłączyć urządzenie od zasilania i usunąć wióry za pomocą patyczka.
- OSTRZEŻENIE:** Nie wolno wkładać palców w otwór wylotu wiórów.
- Przed rozpoczęciem regulacji urządzenia wyłącz je i zaczekaj aż całkowicie się zatrzyma.
 - Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru odłączyć je od źródła zasilania.
 - W przypadku przerwy w korzystaniu z urządzenia odłączyć je od źródła zasilania i wesprzyć przednią część podstawy na drewnianym kloku, aby ostrza nie stykały się z podłożem.
 - Wymieniaj wszystkie noże jednocześnie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować utratę wyważenia i wibracje oraz skrócić żywotność struga i noży.

SYMBOLE



OCHRONA ŚRODOWISKA

Nie należy wyrzucać zużytych produktów elektrycznych wraz z odpadami komunalnymi. Jeśli jest to możliwe, należy przekazać produkt do punktu recyklingu. W celu uzyskania wskazówek dotyczących recyklingu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą.



Używaj ochroniaczy słuchu
Używaj okularów ochronnych
Używaj ochroniaczy układu oddechowego
Używaj kasku ochronnego



Urządzenie zgodne z odpowiednimi przepisami i normami bezpieczeństwa.



Przeczytaj instrukcję obsługi



Konstrukcja klasy II
(podwójnie izolowana w celu dodatkowej ochrony)

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE

Elektryczny strug ręczny do obróbki lekkiej lub średniej drewna twardego i miękkiego, z regulacją głębokości strugania i nieograniczoną głębokością wręgowania.

ROZPAKOWANIE NARZĘDZIA

- Ostrożnie rozpakuj i sprawdź narzędzie. Zapoznaj się z wszystkimi mechanizmami i funkcjami.
- Upewnij się, że narzędzie zawiera wszystkie części i są one w dobrym stanie. Jeśli brakuje pewnych części lub są one uszkodzone, należy uzupełnić lub wymienić je przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia.

PRZYGOTOWANIE DO EKSPLOATACJI

Przed przeprowadzaniem regulacji, instalacją lub wymianą ostrzy lub bębna szlifujących należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

WYMIANA NOŻY

- Przed rozpoczęciem instalacji nowych noży należy zawsze wyjąć bęben z urządzenia. Dla bezpieczeństwa zalecane jest zdejmowanie starych noży, gdy bęben znajduje się w urządzeniu.
- Strug posiada ostrza dwustronne. Po stępieniu noża można go odwrócić na drugą stronę. Kiedy obie strony noża ulegną stępieniu, należy go wyrzucić.
- Noże zamienne do struga są dostępne do nabycia u dostawcy narzędzi Triton (nr. części TRPPB)

WYJMOWANIE BĘBNA Z NOŻAMI SKRAWAJĄCYMI

1. Połóż strug na boku, tak aby silnik znajdował się na spodzie.
2. Naciśnij dźwignię zwolnienia osłony bębna (3), aby podnieść osłonę bębna (17) i uzyskać dostęp do bębna z nożami skrawającymi (16).
3. Umieść krótszy koniec załączonego klucza sześciokątnego (13) w głowicy śruby znajdującej się po środku bębna z nożami skrawającymi.



4. Naciśnij przycisk blokady wrzeciona bębna (26) i obróć bęben ustawiając go w pozycji zablokowanej. Uwaga: Bęben posiada dwa ustawienia pozycji zablokowania



5. Zablokuj wrzeciono podczas luzowania i wyjmowania śrub z łbem sześciokątnym i dwóch podkładek płaskich.
6. Ostrożnie zdejmij bęben z wrzeciona. Uwaga: Noże są bardzo ostre. Należy obchodzić się z bębniem przy zachowaniu szczególnej ostrożności.

WYJMOWANIE NOŻY STRUGA

1. Zamocuj bęben w imadle, tak aby jeden z noży (14) był skierowany w górę w celu łatwego dostępu.
2. Zaciśnij bęben w imadle osłoni go za pomocą szmatki lub podobnej podkładki.
3. Za pomocą klucza (12) poluzuj trzy śruby zacisku noża, aby umożliwić jego zdjęcie z bębna.
4. Ostrożnie wyjmij nóż z otworu zaciskowego.

INSTALOWANIE NOŻY STRUGA

- Noże dwustronne posiadają krawędzie tnące po obu stronach. Jeśli nóż ulegnie zużyciu lub uszkodzeniu z jednej strony, możesz zainstalować go ponownie i korzystać z drugiej krawędzi tnącej.
- **WAŻNA INFORMACJA:** Pojedynczy nóż można wymienić jedynie w przypadku uszkodzenia. W przypadku zużycia należy wymienić wszystkie trzy noże równocześnie, aby zapobiec niesymetrycznemu działaniu, które może powodować niebezpieczne wibracje i uszkodzenie narzędzia.
- Podczas wymiany zainstaluj noże o tych samych wymiarach i wadze, ponieważ zapobiegnie to chybotań bębna i wibracjom, które zakłócać struganie i mogą spowodować awarię.
- Jakość wykończenia obróbki zależy od jakości zainstalowanych noży. Należy usuwać wióry i inne obce ciała przylegające do bębna z nożami skrawającymi lub do zacisków noży.



1. Umieść nóż w otworze zacisku ostrza, tak aby:
 - Nowa krawędź tnąca była zwrócona ku górze
 - Wypukły tył noża był odwrócony, a płaska powierzchnia noża była skierowana w stronę śrub zaciskowych.
2. Sprawdź, czy nóż jest wyrównany w otworze i włożony całkowicie. Jest to niezbędne dla prawidłowego wregowania oraz zapobiegania zahaczeniu o osłonę bębna - mogłoby to spowodować uszkodzenie osłony i obrażenia.
3. Następnie ponownie zamocuj zacisk ostrza. Upewnij się, że jest on zwrócony we właściwą stronę i umieszczony prostopadle do bębna.
4. Równomiernie dokręcaj śruby zaciskowe 1 3 2 (15), jak opisano poniżej:
 - a. Luźno dokręć dwie zewnętrzne śruby zaciskowe, a następnie śrubę środkową
 - b. Postępując w tej samej kolejności całkowicie dokręć wszystkie śruby
5. Poluzuj imadło, obróć bęben i powtórz powyższe czynności w przypadku dwóch pozostałych ostrzy.

MOCOWANIE BĘBNA Z NOŻAMI SKRAWAJĄCYMI

1. Połóż strug na boku.
2. Podnieś osłonę bębna (17)
3. Wsuń bęben ostrza (16) na wrzeciono i do obudowy
4. Naciśnij przycisk blokady wrzeciona bębna (26) i obróć bęben (16) ustawiając go w pozycji zablokowanej. Nie zwalnij przycisku blokady, dopóki bęben nie ustawi się w odpowiedniej pozycji.

Uwaga: Bęben posiada dwa ustawienia pozycji zablokowania

5. Ponownie włóż dużą podkładkę i wyreguluj jej ustawienie, aż zaskoczy na końcu wrzeciona.
6. Włóż mniejszą podkładkę, a następnie śrubę z łbem sześciokątnym.

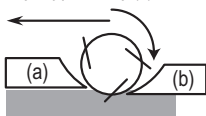
Ostrzeżenie: Jeśli większa podkładka nie będzie nałożona w sposób prawidłowy, nie będzie możliwe zamocowanie bębna.



7. Za pomocą klucza sześciokątnego (13) całkowicie dokręć śrubę z łbem sześciokątnym, aby zamocować bęben w odpowiedniej pozycji.
8. Zwolnij blokadę wrzeciona i zamknij osłonę bębna.

PROWADNIŁOWE USTAWIENIE NOŻY

Noże muszą zostać zamocowane w sposób prawidłowy. Nieprawidłowe zainstalowanie noży spowoduje szorstką i nierówną obróbkę materiału. W celu precyzyjnego i gładkiego strugania należy zamocować noże w taki sposób, aby były one równoległe do powierzchni tylnej podstawy (b) .



Wcięcia w powierzchni materiału

Oznaczają, że krawędź tnąca przynajmniej jednego noża nie jest równoległa do tylnej podstawy.



Żłobienia podczas uruchomienia

Oznaczają, że przynajmniej jedno ostrze nie wystaje wystarczająco poza tylną podstawę.



Żłobienia na końcu pociągnięcia

Oznaczają, że przynajmniej jedno ostrze wystaje nadmiernie poza tylną podstawę.



MOCOWANIE BĘBNA ŚCIERNEGO

- W skład zestawu urządzenia wchodzi bęben ścierny Triton (24) oraz papier ścierny. Możliwe jest przekształcenie struga o nieograniczonej możliwości wręgowania Triton w szlifierkę poprzez zamocowanie bębna



ściernego zamiast bębna z nożami skrawającymi.

- Zapasowe papiery ścierne są dostępne u dystrybutora narzędzi Triton (nr części: TRPSS)
- Wraz z zamocowanym bębniem ściernym i papierem ściernym urządzenie to staje się idealnym narzędziem do usuwania dużych ilości obrabianego materiału.
- Nie wolno używać szlifierki do szlifowania stali lub magnezu

Mocowanie papieru ściernego

Bęben ścierny składa się z dwóch części. Należy oddzielić części w celu zamocowania papieru ściernego.

1. Pamiętaj o założeniu gumowych pierścieni O-ring
2. Wsuń papier ścierny na większą część bębna ściernego (Uwaga: możliwe jest wsunięcie go w tylko jeden sposób).
3. Wsuń mniejszą część bębna ściernego w papier ścierny i wyrównaj je tak, aby rowek pierścienia wewnętrznego mniejszej części bębna wyrównał się z występem umieszczonym na trzpieniu większej części bębna.



Mocowanie bębna ściernego w urządzeniu

- Przed instalowaniem i wyjmowaniem bębna upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.
- Aby zamocować lub zdjąć bęben ścierny postępuj zgodnie z metodą opisaną powyżej w częściach „Wyjmowanie bębna z nożami skrawającymi” i „Mocowanie bębna z nożami skrawającymi”.

PROWADNICA RÓWNOLEGA

1. Zamocuj prowadnicę równoległą (23) za pomocą kątownika mocującego i pokrętła mocującego prowadnicę równoległą (22).
2. Po ustawieniu prowadnicę pod odpowiednim kątem względem podstawy struga, umożliwi ona większą kontrolę strugania.



DZIAŁANIE

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Ostrzeżenie: Przed włączeniem urządzenia do gniazda zasilania zawsze sprawdzaj działanie przełącznika zapłonu On/Off (włączony/wyłączony) (5) oraz przycisku blokady (6).

1. Podłącz urządzenie do gniazda zasilania i chwyć je umieszczając palec wskazujący na przełączniku zapłonu, a kciuk na przycisku blokady.
2. Wyciśnij kciukiem przycisk blokady i dociśnij przycisk zapłonu. Reszta ręki musi trzymać urządzenie. Po uruchomieniu struga możesz zwolnić przycisk blokady.
3. W celu zatrzymania urządzenia zwolnij przycisk zapłonu on/off (włączony/wyłączony).
4. Ponowne uruchomienie urządzenia odbywa się znów za pomocą przycisku blokady i przełącznika on/off (włączony/wyłączony).



Ostrzeżenie: Pamiętaj, że po wyłączeniu struga noże będą nadal obracały się przez jakiś czas. Zaczekaj, aż silnik całkowicie się zatrzyma zanim odłożysz urządzenie, aby zapobiec uszkodzeniom noży lub powierzchni, na której znajduje się strug. Kładąc strug na boku nie kładź go na otworach wentylacyjnych, aby zapobiec przedostawianiu się do silnika pyłu oraz wiórów.

5. Jeśli strug nie będzie używany przez chwilę, ustaw pokrętło kontroli głębokości w pozycji „P” i oprzyj przód struga na drewnianym kloku, aby jego podstawa nie stykała się z powierzchnią. Upewnij się, że stopa tylna jest opuszczona w celu ochrony noży.

REGULACJA PRĘDKOŚCI

Urządzenie posiada możliwość regulacji prędkości obrotów bębna w celu dostosowania prędkości do struganego lub szlifowanego materiału. Za pomocą systemu kontroli prędkości zmiennej (25) dostosuj prędkość do rodzaju wykonywanego zadania.



Uwaga: W przypadku strugania, zalecane jest ustawienie najwyższej możliwej prędkości w celu uzyskania jak najgładszej powierzchni strugania.

W przypadku szlifowania, należy ustawić prędkość w zakresie 1-6; w przypadku ustawienia maksymalnego (prędkość maksymalna) urządzenie zacznie wibrować i trudno będzie je utrzymać.

REGULACJA GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA

1. Obracając tarczę regulacji głębokości (1) w prawo w celu uzyskania głębszego cięcia i w lewo w celu płytszego cięcia
2. Skalowanie umieszczone na pierścieniu poniżej tarczy regulacji głębokości wskazuje głębokość cięcia. Na przykład, jeśli przy wskaźniku umieszczonym z przodu struga znajduje się cyfra „1”, oznacza to, że głębokość cięcia będzie wynosiła około 1 mm.
3. W celu precyzyjnego ustawienia głębokości, strugaj niepotrzebny kawałek cięcia, zmierz różnicę w grubości i wyreguluj ustawienie.



STRUGANIE

1. Oprzyj przód struga na przedmiocie obróbki, upewniając się, że noże nie stykają się z nim.
2. Włącz narzędzie i zaczekaj, aż noże osiągną pełną prędkość.
3. Delikatnie przesuwaj strug do przodu dociskając początkowo przód urządzenia. Dociskaj tył urządzenia pod koniec wykonywania ruchu.

Uwaga: Urządzenie to posiada wyjątkowo duży uchwyt przedni, większy w porównaniu do tradycyjnych strugów elektrycznych. Zapewnia on ergonomiczny chwyt podczas strugania, umożliwia operatorowi łatwe wyważenie i kontrolę urządzenia i jest szczególnie przydatny podczas strugania pionowego.

4. Pchnij strug poza krawędź przedmiotu obróbki nie przechylając go w dół.

Uwaga: Struganie będzie łatwiejsze, jeśli lekko odchyliš przedmiot obróbki od siebie, strugając „w dół.”

5. Częstotliwość strugania i głębokość cięcia determinują jakość wykonania. W przypadku strugania szorstkich powierzchni możliwe jest zwiększenie głębokości cięcia, jednakże w celu dobrego wykonania obróbki, należy później zredukować głębokość cięcia i wolniej przesuwać urządzenie.

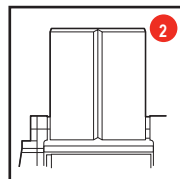
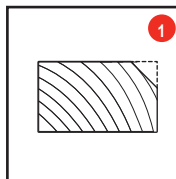
Ostrzeżenie: Zbyt szybki posuw narzędzia może spowodować złą jakość cięcia oraz uszkodzenia noży i silnika.

Zbyt wolny posuw narzędzie może spowodować przypalenia lub uszkodzenia materiału. Prędkość posuwu zależy od rodzaju materiału oraz od głębokości cięcia. Należy najpierw wykonać cięcia próbne na niepotrzebnym kawałku materiału, aby ocenić odpowiednią prędkość posuwu.

Ostrzeżenie: Należy zawsze trzymać strug obiema rękami.

Ostrzeżenie: Jeśli jest to możliwe, zamocuj przedmiot obróbki na stole.

6. Podczas przerw w obróbce możliwe jest oparcie struga na płaskiej powierzchni z odchylną w dół stopą tylną (19) w celu podparcia struga tak, aby ostrza nie stykały się z podłożem. Upewnij się, że stopa tylna została przestawiona z pozycji zablokowanej (do transportu) do pozycji automatycznej.



FAZOWANIE

1. W celu wykonania fazowania, jak pokazano na rys. 1, należy najpierw wyrównać rowek „V” (rys.2) znajdujący się z przodu podstawy struga z krawędzią kantu przedmiotu obróbki.
2. Przesuń strug wzdłuż krawędzi.

Rys. 1 Krawędź fazowana.

Rys. 2 Wyrównywanie rowka „V”.

PEŁNE/NIEOGRANICZONE WRĘGOWANIE

Strug posiada nieograniczoną możliwość wręgowania. W celu uzyskania pełnego wręgu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:



1. Za pomocą kciuka umieszczonego na uchwycie przednim (2) docisnij osłonę bębna. Zwolnij dźwignię (3) w dół w celu uniesienia osłony bębna (17) i odsłonięcia bębna z nożami skrawającymi (16). Umożliwia to pełne i nieograniczone wręgowanie.
2. Przesuń strug wzdłuż przedmiotu obróbki.
3. Po zakończeniu strugania tego fragmentu zwolnij dźwignię zwalniającą osłonę bębna (3) i sprawdź czy osłona całkowicie zakrywa bęben.

Ostrzeżenie: Nie podnoś osłony bębna, jeśli nie wykonujesz pełnego/nieograniczonego wręgowania.

Ostrzeżenie: Jeśli osłona bębna nie zamyka się całkowicie, przerwij korzystanie z narzędzia i przekaż je do naprawy do punktu serwisowego w ręce wykwalifikowanego specjalisty. W przypadku korzystania z produktu przy uszkodzonej osłonie bębna producent nie ponosi odpowiedzialności za spowodowane w ten sposób uszkodzenia lub obrażenia.

Uwaga: Nie dociskaj dźwigni zbyt mocno, nadmierna siła nacisku może spowodować złamanie osłony noży.

SZLIFOWANIE

W celu wykorzystania narzędzia jako szlifierki, zamocuj bęben ścierny oraz papier ścierny zaprojektowane dla tego urządzenia. Patrz rozdział „Mocowanie bębna ściernego”

Zapasowe papiery ścierne są dostępne u dystrybutora narzędzi Triton (nr części: TRPSS)

- Należy założyć okulary ochronne, maskę przeciwpyłową oraz ochroniacze słuchu.



1. Upewnij się, że bęben i papier ścierny są w dobrym stanie i są prawidłowo zamocowane.
2. **WAŻNA INFORMACJA:** Ustaw tarczę regulacji głębokości strugania (1) w ustawieniu wysokości „O”
3. Za pomocą systemu kontroli prędkości zmiennej (25) ustaw właściwą prędkość w zakresie 1 - 6. Nie wybieraj ustawienia maksymalnego (MAX), ponieważ spowoduje to wibracje urządzenia podczas obróbki.
4. Wyciśnij przycisk blokady (6) i naciśnij przełącznik zapłonu On/Off (włączony/wyłączony) (5) Poczekaj, aż silnik osiągnie pełną prędkość zanim zetkniesz narzędzie z przedmiotem obróbki.

5. Szlifuj wzdłuż włókien drewna, wykonując równolegle, nakładające się na siebie ruchy.
 6. Jeśli to konieczne, wyreguluj prędkość za pomocą regulacji prędkości zmiennej.
 7. W celu usuwania farby lub szlifowania bardzo szorstkiego drewna, szlifuj najpierw w poprzek włókien pod kątem 45° w obu kierunkach, a następnie wykończ drewno szlifując wzdłuż włókien.
 8. Przed wyłączeniem szlifierki zdejmij ją z przedmiotu obróbki.
- Pamiętaj, aby trzymać ręce z dala od obracającego się bębna szlifierskiego, ponieważ po wyłączeniu maszyny będzie się on nadal obracał.

Uwaga: Po wykonaniu szlifowania szlifierką bębnową, zalecane jest skorzystanie ze szlifierki oscylacyjnej w celu osiągnięcia większej gładkości wykończenia.

ODSYSANIE PYŁU/STRUŻYN

1. Podłącz króciec redukcji przewodu pyłowego/wiórowego (21) do przyłącza do odsysania pyłu/wiórów (10).
2. Króciec redukcji może zostać przyłączony zarówno z lewej, jak i z prawej strony.
3. Za pomocą przełącznika prowadnic systemu odprowadzania pyłu (9) wybierz odpowiednie przyłącze do odsysania pyłu/wiórów (10). Przesław dźwignię, aby zamknąć przyłącze, z którego nie chcesz korzystać.
4. Istnieje możliwość podłączenia do narzędzia warsztatowego systemu odsysania pyłów lub odkurzacza w celu wydajnego usuwania pyłu i strużyn, umożliwiając bezpieczniejsze i czystsze warunki pracy.



KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych/czyszczenie zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania.

KONTROLA OGÓLNA

- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. Wibracje mogą powodować ich poluzowanie.
- Sprawdź przewód zasilania urządzenia pod kątem uszkodzeń i zużycia za każdym razem przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia. Naprawy powinny być przeprowadzane przez autoryzowane centrum serwisowe Triton. Zalecenie to dotyczy również przewodów zasilania wykorzystywanych przy urządzeniu.

WYMIANA PASKA NAPĘDOWEGO

Podczas wymiany paska zalecane jest zakładanie rękawic ochronnych, ponieważ może nastąpić kontakt z nożami.

1. W celu wymiany paska należy najpierw odkręcić pięć śrub z łbem krzyżakowym, które mocują osłonę paska napędowego po lewej stronie struga, patrząc od tyłu 2. Wyjmij uszkodzony pasek i za pomocą miękkiej szczoteczki oczyść koła klinowe i otaczającą je przestrzeń.

Uwaga: Podczas czyszczenia komory kół klinowych należy zakładać okulary ochronne.

3. Nałóż nowy pasek na dolne koło klinowe, z rowkami „V” zwróconymi do wewnątrz. Nałóż pasek na górne koło tylko do połowy, a następnie nasuń pasek całkowicie obracając koło.
4. Ręcznie sprawdź czy pasek porusza się równo na kołach klinowych.
5. Ponownie zamocuj osłonę za pomocą pięciu śrub.
6. Podłącz urządzenie do zasilania i włącz strug na minutę lub dwie, aby upewnić się, że silnik i pasek napędowy działają prawidłowo.

CZYSZCZENIE

OSTRZEŻENIE: ZAWSZE podczas czyszczenia urządzenia stosuj środki ochrony osobistej, takie jak ochraniacze oczu i rękawice ochronne.

- Należy zawsze dbać o czystość urządzenia. Brud i kurz powodują szybsze zużycie elementów wewnętrznych i skracają okres eksploatacji urządzenia.
- Należy czyścić korpus urządzenia miękką szczotką lub suchą ścierką.
- Do czyszczenia elementów plastikowych nie należy używać środków żrących. Jeśli czyszczenie a sucho nie przynosi wystarczających efektów, zalecane jest użycie wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Nie wolno dopuszczać do kontaktu urządzenia z wodą.
- Upewnij się, że urządzenie jest całkowicie suche przed ponownym włączeniem.
- Jeśli to możliwe, przedmuchać otwory wentylacyjne czystym powietrzem sprężonym (w stosownych przypadkach).

SMAROWANIE

- Regularnie smaruj wszystkie elementy ruchome urządzenia odpowiednim środkiem smarnym w aerozolu.

PRZECZOWYWANIE

- Należy przechowywać narzędzie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

UTYLIZACJA

Należy zawsze przestrzegać przepisów krajowych dotyczących utylizacji elektronarzędzi, które nie są już funkcjonalne i nie nadają się do naprawy.

- Nie wyrzucaj elektronarzędzi lub innych odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE) wraz z odpadami komunalnymi.
- Skontaktuj się z władzami lokalnymi zajmującymi się utylizacją odpadów, aby uzyskać informacje na temat prawidłowego sposobu utylizacji elektronarzędzi

GWARANCJA

W celu rejestracji gwarancji odwiedź naszą stronę internetową www.tritontools.com i podaj odpowiednia dane. Dane zostaną dodane do naszej listy wysyłkowej (chyba, że wskazano inaczej) w celu przesyłania informacji dotyczących przyszłych produktów.

Dostarczone dane nie zostaną udostępnione osobom trzecim.

PROTOKÓŁ ZAKUPU

Data zakupu:

Model: TRPUL

Numer serii:

Należy zachować paragon jako dowód zakupu

Firma Triton Precision power Tools gwarantuje nabywcy niniejszego produktu, że w przypadku usterki którejkolwiek z części urządzenia wynikającej z wad materiałowych lub produkcyjnych, zaistniałych w okresie nieprzekraczającym 12 MIESIĘCY od daty zakupu, dokona bezpłatnej naprawy lub, według własnego uznania, wymiany uszkodzonych elementów.

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania w przypadku komercyjnego wykorzystania produktu oraz nie obejmuje normalnego zużycia lub uszkodzeń spowodowanych wypadkami, nadużyciem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia.

* Zarejestruj się online przed upływem 30 dni od daty zakupu.

Rejestracja podlega specjalnym zasadom i warunkom.

Nie mają one wpływu na prawa ustawowe.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Triton elektromos kéziszerszámot! Kérjük, hogy olvassa el az alábbi utasításokat: ezek a termék biztonságos és hatékony üzemeltetéséhez szükséges információkat tartalmazznak. A termék számos különleges funkcióval rendelkezik, és még ha ismeri is a hasonló termékeket, a jelen utasítások elolvasása segítségére lesz abban, hogy a termék különleges kialakításából származó összes előnyt kiaknázhassa. Tartsa ezeket az utasításokat könnyen elérhető helyen, és ügyeljen arra, hogy a kéziszerszámot használó minden személy elolvassa és teljesen megértse ezeket.

TARTALOM

Műszaki adatok	34	A szerszám kicsomagolása	37
A termék ismertetése	35	A használat előtt	38
Általános biztonságra vonatkozó tudnivalók	35	Használat	39
A szimbólumok leírása	37	Karbantartás	41
Rendeltetésszerű használat	37	Jótállás	41

MŰSZAKI ADATOK

Típuszám:	TRPUL
Feszültség:	220-240 V~ 50 Hz
Teljesítmény:	750 W
Változtatható fordulatszám:	5000 – 15 500 min ⁻¹
Kékek:	3 db megfordítható, 82 mm-es standard gyalukés
Gyalulási szélesség:	82mm
Gyalulási mélység tartománya:	0- 3 mm
Bal vagy jobb oldali forgács elvezető:	Igen
Élletőró V-vájatok:	1
Hajtóműház:	Magnézium
Parkolóállás:	automatikus
Tömeg:	3,9 kg
Zaj- és vibrációs adatok:	
Hangnyomás szintje L _{PA} :	87 dB(A)
Hangteljesítmény L _{WA} :	98,1 dB(A)
Tűrés K:	3 dB
Súlyozott vibráció a _h (fő markolaton):	9,326 m/s ²
Súlyozott vibráció a _h (segéd markolaton):	7,727 m/s ²
Tűrés K:	1,5 m/s ²

A kezelő számára a zajszint meghaladhatja a 85 dB(A) értéket, és kötelező a hallásvédő eszközök alkalmazása.

FIGYELMEZTETÉS: Mindig viseljen hallásvédő eszközt, ha a zajszint meghaladja a 85 dB(A) értéket, és korlátozza a zajnak való kitettség időtartamát, amennyiben szükséges. Ha a zajszint még fülvédővel is kényelmetlen, azonnal hagyja abba a szerszám használatát, és ellenőrizze, hogy a fülvédő megfelelően illeszkedik-e, és biztosítja-e a szerszám által keltett hangszint megfelelő csökkentését.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám vibrációja a felhasználónál a tapintásérzék elvesztését, zsiabdtságot, bizsergő érzést és csökkent fogókészéget eredményezhet. A hosszú távú kitettség krónikus betegséget okozhat. Szükség esetén korlátozza a vibrációs kitettség időt, és használjon vibrációvédő kesztyűt. Ne használja a szerszámot kézzel a normál, kellemes hőmérséklet alatt, mivel ekkor a rezgésnek erősebb lesz a hatása. A műszaki adatokban megadott vibrációs számadatokból számíthatja ki a szerszám használatának időtartamát és gyakoriságát.

A műszaki adatokban megadott hang- és vibrációs szintek az EN60745 vagy hasonló nemzetközi szabványoknak megfelelően vannak meghatározva. A számadatok a szerszám szokásos működési körülmények között történő normál használatát jelzik. A rosszul karbantartott, rosszul összeszerelt, vagy nem megfelelő módon használt szerszámnál a zajszint és a rezgésszint megemelkedhet. A www.osha.europa.eu weboldal tájékoztatást nyújt a munkahelyi hang- és vibrációs szintekről. Ez hasznos lehet az otthoni felhasználók számára, akik a szerszámokat hosszú időn át használják.

A TERMÉK ISMERTETÉSE

1. Gyalulási mélység állítógombja
2. Elülös fogantyú
3. Dobvédő burkolat kioldókarja
4. Bekapcsolt állapot (ON) neon fénye
5. Be/Ki kapcsoló
6. Kioldó gomb
7. Fő fogantyú
8. Tápkábel
9. Porterelő kapcsoló
10. Por/forgácskivezető nyílás
11. Rögzített hátsó talplemez
12. Villáskulcs
13. Imbuszkulcs
14. Felszerelt, megfordítható kések

15. Szorítócsavarok
16. Késdob
17. Dobvédő burkolat
18. Forgácsgyűjtő zsák
19. Hátsó parkoló láb
20. Tartalék hajtószíj (nincs mellékelve)
21. Por/forgácselvezető cső
22. Párhuzamvezető rögzítógombja
23. Párhuzamvezető
24. Csiszolódob persellyel (különálló csere hüvelyek kaphatóak, alkatrészszámok: TRPSS)
25. Fordulatszáj-szabályozó tárcsa
26. Dobtengely-reteszelo gomb

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ TUDNIVALÓK



FIGYELEM! Olvassa el az összes utasítást biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Amennyiben nem veszi figyelembe a figyelmeztetéseket, és nem tartja be az utasításokat, áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket nem használhatják csökkentett fizikai vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve ebbe a gyermekeket is), vagy tapasztalat és ismeretek nélküli rendelkező emberek, hacsak nem állnak a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt, illetve nem követik annak utasításait. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetésekből említett „szerszámgép” kifejezés az összes alábbi figyelmeztetés esetén az elektromos hálózatról üzemelő (vezeték) szerszámgépre és az akkumulátorral üzemelő (vezeték nélküli) szerszámgépre is vonatkozik.

1) Munkaterület biztonságja

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendezetlen és sötét területek vonzzák a baleseteket.
- b) Ne működtesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A szerszámgépek szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújtják a port vagy a gázokat.
- c) A szerszámgép használata közben a gyermekeket és a környezetben tartózkodókat tartsa távol! A figyelemelvonás miatt elvesztheti ellenőrzését a munka felett.

2) Elektromos biztonság

- a) A szerszám csatlakozódugója illeszkedjen az aljzathoz! Soha, semmilyen módon ne alakítsa át a dugaszt. Semmiféle csatlakozódugó-adaptert ne használjon védővezetékekkel ellátott („földelt”) szerszámgéphez. A nem módosított, és az aljzatba illeszkedő csatlakozódugók csökkentik az áramütés veszélyét.
- b) Kerülje a fizikai érintkezést földelt vagy testelt felületekkel (pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek, hűtőszekrények). Nő az áramütés veszélye, ha a felhasználó teste földelvé van.
- c) Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy vizes környezetnek. A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) Ne sértse meg a tápkábelt. Soha ne vigye, húzza vagy távolítsa el az aljzathoz a szerszámgépet a vezeték nélküli fogva. A kábelt tartsa távol a hőforrásoktól, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészekről. A megrongálódott vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e) Ha a szerszámgépet kültéri környezetben használja, használjon a kültérben alkalmazható hosszabbító kábelt. A kültéri alkalmazásra megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha a szerszámgép nedves környezetben történő működtetése elkerülhetetlen, használjon lekapcsoló áramvédő eszközzel (RCD) védett áramforrást. A Fi-relé használata csökkenti az áramütés veszélyét.

FIGYELMEZTETÉS: Ausztráliában vagy Új-Zélandon való használatkor MINDIG 30 mA-es vagy annál alacsonyabb hibaáramra leoldó Fi-relével rendelkező tápfeszültség alkalmazása javasolt.

3) Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és őrizze meg a józan ítélőképességét a szerszámgép működtetése közben. Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt, vagy amennyiben kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A szerszámgép működtetése során előforduló pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- b) Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőeseműveget. Az adott körülményekre alkalmazott olyan biztonsági felszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Kerülje el a véletlenszerű elindítást. Az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz történő csatlakoztatás előtt, vagy az eszköz felemelésekor vagy szállításakor, győződjön meg róla, hogy a BE/KI kapcsoló az OFF (KI) helyzetben van-e. Baleset forrása lehet, ha a szerszámgépet úgy szállítja, hogy közben az újratársa a BE/KI kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a szerszámgépet úgy, hogy a kapcsolója bekapcsolt (ON) helyzetben van.
- d) A szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállítókulcsot vagy fogót. A szerszámgép valamely mozgó alkatrészén hagyott villáskulcs vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.
- e) Kerülje az abnormális testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és őrizze meg az egyensúlyát. Ez a szerszámgép biztosabb irányítást teszi lehetővé váratlan helyzetekben.
- f) Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, a ruháját és a kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A bő ruhák, ékszerek vagy a hosszú haj beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) Ha rendelkezésre állnak a porelszívó készülékek és a gyűjtőtartályok, győződjön meg róla, hogy csatlakoztatták és megfelelően használják őket. Ezeknek a készülékeknek a használata csökkenti a porral járó veszélyeket.
- 4) Az elektromos kéziszerszám használata és karbantartása
- a) Ne erőltesse a szerszámgépet. A célnak megfelelő szerszámgépet használja. A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre terveztek.

- b) A szerszámgépet ne használja akkor, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja ki vagy be a készüléket). A BE/KI kapcsolójával nem vezérelhető szerszámgép veszélyes, ezért meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozót a tápforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort a szerszámgépből, mielőtt bármilyen beállítást vagy tartozékcsere-t hajtana létre, illetve tárolná a szerszámgépet. Az ehhez hasonló megelőző intézkedések csökkentik a véletlenszerű bekapcsolás kockázatát.
- d) A használaton kívüli szerszámgépeket tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy a szerszámgép használatát vagy a jelen kézikönyvet nem ismerő személy működtesse a szerszámgépet. A szerszámgépek veszélyesek lehetnek a gyakorlattal nem rendelkező felhasználók kezében.
- e) Tartsa karban a szerszámgépeket. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek illeszkedése és beállítása megfelelő-e, nincs-e rajtuk meghibásodott elem, vagy nem áll-e fenn olyan körülmény, amely hatással lehet a szerszámgép működésére. Használat előtt javítsa meg a szerszámgépet, amennyiben az sérült. A nem megfelelően karbantartott szerszámgépek sok balesetet okoznak.
- f) A vágóeszközöket tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámoknál kevésbé valószínű a beszorulás, és a szerszám irányítása is könnyebb.
- g) A szerszámgépeket, a kiegészítőket, a betétkéseket stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végrehajtandó munkát. A szerszámgép rendeltetésétől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.
- 5) Szervíz
- a) A szerszámgép szervizelését csak szakképzett személy végezze, aki mindig eredeti cserealkatrészeket kínál. Ez biztosítja a szerszámgép biztonságos működésének fenntartását.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI SZABÁLYOK AZ ELEKTROMOS GYALUKHOZ

- A feladat elvégzése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szeget, csavart és más idegen anyagot. Más különben a kés vagy a gyalugép megsérülhet, és balesetet okozhat.
- Lehetőség szerint használjon csőbilincset vagy satut a munkadarab befogásához.
- Óvatosan bánjon a késekkel.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a késrögzőítő csavarok szorosan vannak-e meghúzva.
- Mielőtt a gyalugéppel a munkadarabot megmunkálja, kapcsolja be, és hagyja működni egy ideig. A gép rezgése vagy imbolygása nem megfelelően felszerelt vagy helytelenül kiegyensúlyozott késekre utalhat.
- Mielőtt a gyalugépet a munkadarabhoz érintené, várja meg, amíg a eléri a teljes fordulatszámot.
- A gyalut csak két kézzel fogva működtesse.
- Ügyeljen arra, hogy a gyalu legalább 200 mm távolságra legyen az arcától és testétől.
- Csak a kikapcsolást követően, majd azután rakja le a gyalugépet, hogy a kése teljesen leállt. A kiálló, mozgó gyalukés belekaphat a felületbe, és a gép feletti uralom elvesztéséhez, továbbá súlyos sérüléshez vezethet.
- A gyalulás megkezdése előtt várja meg, hogy a gép elérje a maximális fordulatszámot.
- A forgácsok megszorulhatnak a forgácsolóvezető nyílásban, ha nedves fát gyalul. Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a hálózati kábelt, hogy a forgácsokat egy pálcá segítségével eltávolítsa. FIGYELMEZTETÉS: Soha ne tegye az ujját a forgácsolóvezető nyílásba.
- Bármilyen beállítás elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a gépet, és hagyja, hogy a kések teljesen leálljanak.
- Ha a gépet őrizetlenül hagyja, válassza le a tápfeszültségről.
- Használaton kívül válassza le a gépet a tápfeszültségről, és helyezze a gép talpának elejét egy fatuskóra úgy, hogy a kések ne érintkezzenek semmivel.
- Minden kést egyszerre cseréljen ki, más különben kiegyensúlyozatlanság léphet fel, mely rezgést, valamint a gép és a kések élettartamának csökkenését eredményezheti.

A SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA



KÖRNYEZETVÉDELEM

A leselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. Kérjük, vigye el a megfelelő újrafelhasználási helyre, ha létezik ilyen. Keresse meg a helyileg illetékes hatóságokat vagy a forgalmazót az újrafelhasználásra vonatkozó tanácsokért.



Viseljen fülvédőt.
Viseljen védőszemüveget.
Viseljen védőmaszkot.
Viseljen fejpvédőt.



A készülék megfelel a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági szabványoknak.



Olvassa el a kezelési útmutatót.



II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés a nagyobb védetség érdekében) protection)

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az elektromos gyaluval kemény- és puhafa könnyű és közepes igénybevételű gyalulása végezhető el állítható vágási mélység és korlátlan gyalulási mélység mellett.

A SZERSZÁM KICSOMAGOLÁSA

- Óvatosan csomagolja ki és ellenőrizze a szerszámot. Ismerkedjen meg az összes kezelőszervvel és funkcióval.
- Ellenőrizze, hogy a szerszám minden alkatrésze a helyén van és jó állapotú-e. Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy sérült, cseréltesse ki, mielőtt használni kezdi a szerszámot.

A HASZNÁLAT ELŐTT

Bármely beállítás elvégzése, illetve a kések vagy a csiszolódob ki- illetve beszerelése előtt a gépet mindig kapcsolja ki, és a tápcsatlakozót mindig húzza ki a hálózati aljzatból.

A KÉSEK CSERÉJE

- Az új kések felszereléséhez mindig teljesen szerelje ki a késdobot. Saját biztonsága érdekében nem javasolt, hogy a kések cseréjét a gyalugépből levő dobon végezze el.
- A gyalu megfordítható késekkel van felszerelve. Kopás esetén a kések megfordíthatók. Ha mindkét él elkopott, a késeket ki kell dobni.
- A csere gyalukések (alkatrészszám: TRPPB) a helyi Triton kiskereskedőn keresztül vásárolhatóak meg.

A KÉSDOB KISZERELÉSE

1. Fektesse a gyalut az oldalára, hogy a motor lefele nézzen.
2. Nyomja meg a dobvédő elem kioldókarját (3), hogy a dobvédő elem (17) megemelésével a késdobhoz (16) férjen.
3. A mellékelt imbuszcavar (13) rövidebb szárát illessze a késdob közepén levő imbuszcavarba.



4. Nyomja meg a dobtengely-reteszelő gombot (26), majd addig forgassa a dobot, míg nem reteszlődik. Megjegyzés: A késdob két reteszelt helyzettel rendelkezik.



5. Tartsa a tengelyt reteszelt, míg meglatítja és eltávolítja az imbuszcavart és a két lapos alátétet.
6. Óvatosan vegye le a dobát a tengelyről.

FIGYELMEZTETÉS: A kések nagyon élesek. Legyen óvatos a dob kezelésével.

A GYALUKÉSEK LESZERELÉSE

1. Fogja be a késdobot egy satuba úgy, hogy az egyik kés (14) felfele álljon, így elérhető legyen.
2. A satuba való befogáskor egy ruhával vagy hasonlóval óvja a dobát.
3. A villáskulccsal (12) lazítsa meg a késrögzítő három csavarját annyira, hogy az eltávolítható legyen a dobról.
4. Óvatosan vegye ki a kést a késrögzítő nyílásából.

A GYALUKÉSEK FELSZERELÉSE

- A kések mindkét oldalán vágóél található, így megfordíthatóak. Ha egy kés egyik vágóéle kopott vagy sérült, akkor a kés megfordítva is felszerelhető a másik vágóél használatához.
- **FONTOS:** Egy kést csak akkor kell lecserélni, ha az sérült. Ha egy kés elkopott, mindhárom kést egyszerre kell lecserélni a dobon, hogy elkerülje a dob kiegyensúlyozatlanságát,

ami veszélyes vibrációhoz és a szerszám megrongálódásához vezethet.

- A kések cseréjekor megegyező méretű és súlyú késeket használjon, máskülönben a dob remegni és rázkódni fog, ami gyenge gyalulási teljesítményt és esetleg tönkretelít eredményezhet.
- A gyalu által létrehozott felület minősége a kések beszerelésének helyességétől függ. Távolítsa el a késdobra és a késtartókra tapadt összes faforgácsot és idegen anyagot.



1. Úgy csúsztassa a kést a késrögzítő nyílásába, hogy:
 - Az új vágóél felfele nézzen
 - A kés megemelt hátulja a a rögzítőcsavarokkal ellentétes oldalon helyezkedik el, míg a kés lapos felülete a rögzítőcsavarok felé mutat.
2. Ügyeljen arra, hogy a kés a nyílásban központosan, teljesen a helyére tolva helyezkedjen el. Ez elengedhetetlen a helyes összeeresztő gyaluláshoz és annak megakadályozásához, hogy a kés érintkezzen a dobvédő elemmel, ami a védőelem töréséhez és sérüléshez vezethet.
3. Ezután szerelje vissza a késtartót. Ügyeljen arra, hogy a helyes irányba nézzen, és merőlegesen helyezkedjen el a dobon.
4. Egyenletesen húzza meg az 1 3 2 (15) rögzítőcsavarokat az alábbi módon:
 - a. Finoman húzza meg a két szélső rögzítőcsavart, majd a középső csavart.
 - b. Ugyanebben a sorrendben haladva, teljesen húzza meg mindhárom csavart.
5. Lazítsa fel a satut, majd forgassa meg a dobát, hogy megismételje a fenti eljárást a másik két kés felszereléséhez is.

A KÉSDOB BESZERELÉSE

1. Fektesse a gyalut az oldalára.
2. Emelje meg a dobvédő burkolatot (17)
3. Csúsztassa a késdobot (16) a tengelyre, majd a tengelyen be a házba.
4. Nyomja meg a dobtengely-reteszelő gombot (26), majd addig forgassa a dobát (16), míg forgása nem reteszlődik. Addig tartsa nyomva a reteszelő gombot, míg nem rögzíti a dobát a helyzetében.

Megjegyzés: A késdob két reteszelt helyzettel rendelkezik.

5. Tegye vissza a nagy alátétet, és úgy állítsa be, hogy megakasz-kodjon a tengely végében.
6. Helyezze fel a kisebb alátétet, majd az imbuszcavart.

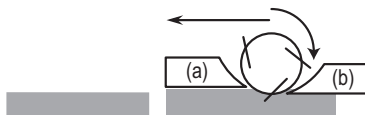
FIGYELMEZTETÉS: Ha a nagy alátétet helytelenül illeszti a helyére, a dobát nem lehet biztonságosan, szorosan rögzíteni.



7. Az imbuszkulccsal (13) teljesen húzza meg az imbuszcavart, hogy a dob a helyén rögzüljön.
8. Oldja fel a tengelyreteszést, majd zárja a dobvédő elemet.

A KÉSEK HELYES BEÁLLÍTÁSA

A kések helyes beállítása elengedhetetlenül szükséges, máskülönben a munkadarab felület durvává, egyenetlenné válik. A tiszta, egyenletes megmunkáláshoz a késeket úgy kell felszerelni, hogy vágóéleik tökéletesen vízszintben, azaz párhuzamosan álljanak a hátsó gyalutalp (b) felületével.



Mélyedések a felületen

Egy vagy több kés vágóéle nem párhuzamos a hátsó gyalutalppal.



Homorulat keletkezik indításkor

Egy vagy több kés nem áll ki eléggé a hátsó gyalutalphoz viszonyítva.



Homorulat keletkezik befejezéskor.

Egy vagy az összes kés túlzottan kiáll a gyalutalp hátsó részéhez viszonyítva.



A CSISZOLÓDOB FELSZERELÉSE

- A szerszámgéphez egy Triton csiszolódobot (24) és csiszolóhüvelyt mellékelünk tartozékként. A Triton korlátok nélküli falcgalyu átalakítható csiszológéppé a késdob csiszolódobra való lecserélésével.
- A csere csiszolóhüvelyek (alkatrészszám: TRPSS) a helyi Triton kiskereskedőn keresztül érhetők el.



- A csiszolódob és csiszolóhüvely használatával a szerszám kiválóan használható nagy mennyiségű anyag gyors eltávolításához.
- Ne használja a csiszoló tartozékokat acél vagy magnézium munkadarabok csiszolására.

A CSISZOLÓHÜVELY FELSZERELÉSE

A csiszolódob két részből áll. Válassza külön a két részt, hogy fel- vagy lesz-erelje a csiszolóhüvelyt.

- Ügyeljen arra, hogy a gumi O-gyűrűk a helyükön legyenek.
- Csúsztassa a csiszolóhüvelyt teljesen a csiszolódob nagyobb részére (Megjegyzés: Kizárólag egy módon illeszthető fel).
- A csiszolódob kisebb darabját illessze a csiszolóhüvelybe, és úgy állítsa be, hogy a kisebb dob-darab belső gyűrűjében lévő horony ráilleszkedjen a nagyobb darab vezetőcsapjának büttykére.



A CSISZOLÓDOB BESZERELÉSE A SZERSZÁMBA

- A dob ki- vagy beszerelése előtt mindig győződjön meg róla, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és dugvillája ki van húzva a hálózati aljzattól.
- A csiszolódob ki- vagy beszereléséhez a feljebb ismertetett „A késdob kiserelése” és „A késdob beszerelése” szakaszok lépéseit kövesse.

PÁRHUZAMVEZETŐ

- Szerelje fel a párhuzamvezetőt (23) a szögbeállítás és a párhuzamvezető rögzítőgombjának (22) segítségével.
- Amennyiben megfelelő szögben van beállítva a talphoz képest, a párhuzamvezető segíti a gyalulási művelet irányítását.



HASZNÁLAT

BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt csatlakoztatja a gépet a tápfeszültséghez, mindig ellenőrizze, hogy a Be/Ki kapcsoló (5) és a kioldó gomb (6) hibátlanul működik-e.

- Csatlakoztassa a gépet a hálózati feszültséghez, majd markolja meg úgy, hogy mutatóujja a Be/Ki kapcsolón, míg hüvelykujja a kioldó gombon legyen.
- Hüvelykujjával nyomja meg a kioldó gombot, majd húzza meg a Be/Ki kapcsolót, miközben a többi ujjával markolja meg a gépet. A kioldó gombot felengedheti a gyalugép elindulása után.
- A gép leállításához vegye le mutatóujját a be/ki kapcsolóról.
- A gép újraindításához a kioldó gombot és a be/ki kapcsolót is működtetni kell.

Figyelem: Ne felejtse, hogy a gyalu kikapcsolása után a kések még egy ideig forognak. A szerszámgép lerakása



előtt várja meg, hogy a motor teljesen leálljon, hogy megelőzze a gyalukések vagy a felület sérülését. Ha a gyalugépet az oldalára szeretné fektetni, ne fedtesse a szellőzőnyílásokkal ellátott oldalára, hogy megelőzze a por és a forgácsok motorba jutását.

- Ha a gyalugép használatát kis időre felfüggeszti, állítsa a mely-szögbeállító gombot „P” helyzetbe, és fedtesse a gép elejét egy fadarabra, hogy a talpat távol tartsa a felülettől. Ügyeljen arra, hogy a hátsó parkolólab le legyen engedve a kések védelmé érdekében.

A FORDULATSZÁM BEÁLLÍTÁSA

A dob fordulatszámja a gyalulandó vagy csiszolandó munkadarab anyagához beállítható.

Az adott munkához a megfelelő sebességet a Fordulatszám-szabályozó tárcsával (25) lehet beállítani.

Megjegyzés: A lehető legjobb eredmény eléréséhez gyalulás esetén a gyalunak maximális fordulatszámon kell működni.

Csiszoláskor a fordulatszámot 1-6 fokozat között lehet állítani. A „MAX” jelölésnél (maximális fordulatszám) a készülék rázkódni fog, és nehezen tartható kézzel.



A GYALULÁSI MÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA

1. Forgassa el a gyalulási mélység állítógombját (1) az óramutató járásával megegyező irányba a kisebb mélység beállításához.
2. A mélységbeállító gomb alatti skála jelzi a gyalulás mélységét. Ha például a gyalógép elején levő mutató az „1” mellett áll, a gyalulás mélysége körülbelül 1 mm.
3. Amennyiben a gyalulás mélysége igen fontos, végezzen egy próbadarabon gyalulási próbát, majd mérje meg a vastagság különbségét, és szükség szerint végezze el a beállítást.



GYALULÁS

1. Fektesse a gyalu elejét a munkadarabra úgy, hogy a kések ne érintkezzenek a munkadarabbal.
2. Ezután kapcsolja be a szerszámot, majd várja meg, amíg a kések elérik a maximális fordulatszámukat.
3. Finoman tolja előre a gyalut, és a gyalulás kezdetén a szerszám elejére fejtsen ki nyomást, majd a szerszám végére a gyalulás befejezésekor.

Megjegyzés: Jellemzőes tulajdonságként a gyalu nagyobb előlő fogantyúval van felszerelve, mint a hagyományos, elektromos gyaluk. Az egyszerű használat érdekében az előlő fogantyú gyaluláskor kiegyensúlyozottságot és jó irányíthatóságot biztosít a kezelő számára, és különösen függőleges gyalulás esetén hasznos.

4. A gyalut lebillentés nélkül tolja a munkadarab szélén túl.

Megjegyzés: A gyalulás könnyebb, ha a munkadarabot enyhén előre dönti magától, hogy „lejtőn” gyaluljon.

5. Az elkészült felület minőségét a gyalulás sebessége és mélysége határozza meg. Durva gyaluláshoz növelhető a gyalulási mélység, azonban jó minőségű felület eléréséhez csökkenteni kell a mélységet és a tolás sebességét.

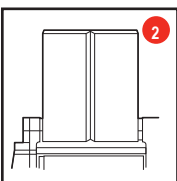
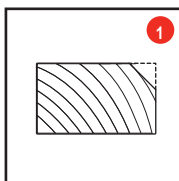
FIGYELMEZTETÉS: A gép túl gyors mozgatása gyenge minőségű felületmegmunkálást eredményezhet, valamint károsíthatja a késeket és a motort.

A gép túl lassú mozgatása a felület megégését vagy elcsúfítását eredményezheti. A megfelelő előtolási sebesség a megmunkálendő anyag minőségétől és a gyalulás mélységétől függ. Először egy próbadarabon gyakorolja be a megfelelő mozgatást.

FIGYELMEZTETÉS: A gyalut mindig két kézzel fogja meg.

FIGYELMEZTETÉS: Ahol lehetséges, a munkadarabot rögzítse munkapadhoz.

6. A műveletek között a gyalut helyezze sík felületre, és a hátsó parkolólabát (19) engedje ki, hogy a kések ne érjenek a felülethez. Ügyeljen arra, hogy a parkolólabát reteszelt (szállítási) helyzetből az automatikus helyzetbe legyen állítva.



ÉLETTÖRÉS

1. Az 1. ábrán bemutatott élettörés elkészítéséhez állítsa egy vonalba a gyalu talpának elején levő „V” vajat (2. ábra) a munkadarab sarkának élével.
2. Tolja végig a gyalut a sarok élén.

1. ábra: Letört él

2. ábra: A „V” vajat beállítás

TELJESKORLÁTKOK NÉLKÜLI HAJÓPADLÓZÁS (ÖSSZEERESZTÉS)

A gyalu korlátok nélküli hajópadlózási képességgel rendelkezik. A gyalu használatakor a teljes összeeresztés eléréséhez tartsa be az összes alábbi utasítást:

1. Az előlő fogantyút (2) markolva a hüvelykujjával nyomja meg a dobvédő elem kioldókarját (3), hogy a dobvédő elem (17) megemelésével a késdob (16) hozzáférhessen a munkadarabhoz. Ezáltal teljes, korlátlan hajópadlózás (összeeresztés) válik lehetővé.
2. Tolja végig a gyalut a munkadarabon.
3. Amikor befejezte a szakasz gyalulását, ne nyomja tovább a dobvédő elem kioldókarját (3), és ellenőrizze, hogy a dobvédő elem teljesen eltakarja-e a késdobot.



FIGYELMEZTETÉS: Ne emelje fel a dobvédő elemet, ha nem végez teljes/korlátlan összeeresztést.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a dobvédő elem nem zárul be teljesen, azonnal hagyja abba a munkát, és javíttassa meg a gépet a márkaszervizzel. Ha a terméket hibás késdobvédő elemmel használja, a gértől nem vállal felelősséget semmilyen bekövetkezett kárért vagy személyi sérülésért.

Megjegyzés: Ne fejtessen ki túl nagy erőt a kioldókarra, mivel a túl nagy erőhatás a dobvédő elem töréséhez vezethet.

CSISZOLÁS

A szerszám csiszológépként való használatához szerelje rá a csiszolódobot és a csiszolóhüvelyt. Lásd: „A csiszolódob felszerelése” című szakaszt.

A csere csiszolóhüvelyek (alkatrészszám: TRPSS) a helyi Triton kiskereskedőn keresztül érhetők el.

- Viseljen védőszemüveget, porvédő maszkot és fülvédőt.
- 1. Ellenőrizze, hogy a csiszolódob és a csiszolóhüvely jó állapotban van-e, és megfelelően van-e rögzítve.
- 2. FONTOS: Állítsa a gyalulás mélységbeállító gombját (1) a „0” helyzetbe.
- 3. A megfelelő sebesség 1 és 6 közötti érték közötti beállításához használja a fordulatszám-szabályozó tárcsát (25). Ne használja a „MAX” beállítást, mert ez a készülék rázkódását okozza.
- 4. Nyomja meg a kioldó kapcsolót (6), és húzza meg a BE/KI kapcsolót (5). Mielőtt a csiszolót a munkadarabhoz érintené, várja meg, hogy elérje a beállított fordulatszámot.
- 5. A csiszolást az ereszettel párhuzamosan, egymást átfedő löketekkel végezze.
- 6. Szükség szerint állítson a fordulatszám-szabályozó tárcsán.
- 7. Festék eltávolításához vagy nagyon durva felületű faanyag simításához az ereszetre nézve 45°-os szögben, két irányból végezze a csiszolást, majd a készremunkálást az ereszettel párhuzamosan végezze.
- 8. Emelje el a csiszolót a munkadarabtól a kikapcsolás előtt.
- Ügyeljen arra, hogy távol tartsa a kezét a mozgó csiszolódobtól, mivel az a gép kikapcsolása után még egy ideig forog.



Megjegyzés: A csiszolódobbal való csiszolás után excenter-csiszoló alkalmazása javasolt a finomabb végleges felület eléréséhez.

FOR/FORGÁCSSELVÍZÁS

1. Csatlakoztassa a por/forgácselvezető nyíláshoz (10) a por/forgácselvezető csövet (21).
2. A cső segítségével a forgács a munkadarab bal vagy jobb oldala felé irányítható.

3. A porterető kapcsolóval (9) válassza ki a por/forgácselvezető nyílást (10). A kar áttolásával lehet a nem használandó nyílást lezárni.
4. Egy műhelyi porszívó rendszer vagy egy háztartási porszívó csatlakoztatható a csatlakozócsőhöz a por és a forgács hatékony elszívása érdekében, hogy biztonságosabb, tisztább munkahelyi környezetet jöjjön létre.



KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen beállítás vagy karbantartás elvégzése előtt mindig kapcsolja ki a szerszámot, és a tápcsatlakozót húzza ki a hálózati aljzatból.

ÁLTALÁNOS ÁTVIZSGÁLÁS

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy minden rögzítőcsavar kellően meg van-e húzva. Ezek a rezgés hatására idővel fellazulhatnak.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült vagy kopott-e. A javítást egy hivatalos Triton szervizben kell elvégeztetni. Ez a tanács a szerszámmal használt hosszabbító kábelekre is érvényes.

A HAJTÓSZÍJ CSERÉJE

Javasoljuk, hogy a szíj cseréjekor viseljen bőrkesztyűt, hogy ne sérüljön meg, ha hozzáér a késekhez.

1. A hajtószíjak cseréjéhez először vegye ki az öt csatlagfejú csavart, melyek a hajtószíj burkolatát rögzítik a gyalu bal oldalára (hátról nézve).
2. Távolítsa el a sérült szíjat, és egy puha kefével tisztítsa meg a szíjtárcsákat és a környező területet.

Megjegyzés: A szíjtárcsák területének tisztításakor viseljen védőszemüveget.

3. A belső, négy folytonos V-profil segítségével helyezze az új szíjat az alsó szíjtárcsára. Félig kapassa a szíj másik végét a felső szíjtárcsára, majd a tárcsa forgatásával illessze a szíjat a helyére.
4. Forgassa meg kézzel a szíjat, hogy ellenőrizze annak egyenletes futását.
5. Tegye vissza a fedelet és az öt rögzítőcsavart.
6. Csatlakoztassa a szerszámot a hálózati feszültséghez, majd hagyja egy-két percig üresjáraton működni, és győződjön meg róla, hogy a motor és a szíj megfelelően működik-e.

TISZTÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: MINDIG viseljen megfelelő személyi védőfelszerelést, többek között védőszemüveget és kesztyűt a szerszám tisztítása közben.

- Tartsa a szerszámgépet mindig tisztán. Szennyeződés és por hatására a belső alkatrészek kopása gyorsabb lesz, és lerövidül a szerszám élettartama.
- Tisztítsa meg a gép testét egy puha kefével vagy száraz ronggyal.
- A műanyag részek tisztításához soha ne használjon maró anyagot. Amennyiben a száraz tisztítás nem elegendő, enyhén mosogatószeres rongy használata javasolt.
- A szerszám soha nem érintkezhet vízzel.
- A szerszámot használat előtt alaposan szárítsa meg.
- Ha lehetséges, használjon tiszta, száraz, szűrt levegőt a szellőzőnyílások átfúvatásához (ahol szükséges).

KENÉS

- Megfelelő kenő aeroszollal rendszeres időközönként finoman kenje meg az összes mozgó alkatrészt.

TÁROLÁS

- Tárolja ezt a szerszámot körültekintően, egy biztonságos, száraz, gyermekek által nem elérhető helyen.

A KÉSZÜLÉK HULLADÉKBA HELYEZÉSE

A már nem működőképes és javíthatatlan elektromos kéziszerszámok ártalmatlanítása során mindig tartsa be nemzeti előírásokat.

- Ne dobjon ki elektromos kéziszerszámot vagy egyéb hulladék elektromos és elektronikus berendezést (WEEE) a háztartási hulladékkal együtt.
- Forduljon a helyi hulladékkezelési hatósághoz, hogy tájékozódjon az elektromos szerszámok ártalmatlanításának megfelelő módjáról.

JÓTÁLLÁS

A jóállás regisztrálásához látogassa meg webhelyünket a www.tritontools.com* címen, és adja meg adatait. Adatai bekerülnek a levelezési listánkba (kivéve, ha ezt másképpen adja meg), és tájékoztatjuk a későbbi kiadásokról. A megadott adatokat nem bocsátjuk harmadik fél rendelkezésére.

VÁSÁRLÁSI NYILVÁNTARTÁS

Vásárlás dátuma:

Típus: TRPUL

Gyári szám:

Őrizze meg a vásárlást igazoló nyugtát.

A Triton precíziós szerszámok garantálják a termék vásárlói számára, hogy ha bármely rész hibásnak bizonyul a hibás anyagok vagy megmunkálás miatt, az eredeti vásárlástól számított 12 HÓNAPON belül a Triton megjavítja, vagy belátása szerint kicseréli a hibás alkatrészt, mindezt ingyenesen.

Ez a garancia nem vonatkozik a kereskedelmi célú felhasználásra, és nem terjed ki a normál használatból eredő elhasználódásra, valamint a balesetből, helytelen használatból vagy nem célirányos felhasználásból eredő károsodásra.

Online regisztráció 30 napon belül.

A szerződési feltételek szerint.

Ez nem befolyásolja törvény által biztosított jogait.

Děkujeme za zakoupení výrobku Triton/GMC. Prosím, přečtěte si tento manuál: obsahuje nezbytné informace pro bezpečné používání a správnou funkci tohoto výrobku. Tento výrobek nabízí mnoho jedinečných funkcí. Je možné, že jste již s podobným výrobkem pracovali; přesto si přečtěte tento manuál, abyste využili plně všech funkcí. Manuál mějte vždy při ruce a ujistěte se, že všichni, kdo s výrobkem pracují, tento manuál četli a porozuměli mu.

OBSAH

Technická data	42	Vybalení vašeho nářadí	45
Popis dílů	43	Příprava	47
Bezpečnostní opatření	43	Pokyny pro použití	47
Použité symboly	45	Údržba	49
Doporučené použití	45	Záruka	49

TECHNICKÁ DATA

Objednací číslo:	TRPUL
Napětí:	220-240 V~ 50Hz
Jmenovitý příkon:	750 W
Nastavitelné otáčky naprázdno:	5 000 – 15 500 min ⁻¹
Hoblovací nože:	3 vyměnitelná ostří 82 mm, standardní
Hoblovací šířka:	82 mm
Tloušťka odebírané vrstvy:	0 – 3 mm
Volitelné vyhazování třísek vlevo či vpravo:	Ano
Zkosené drážky tvaru „V“:	1
Kryt převodovky:	Magneziový
Parkovací klapka:	Automatická
Hmotnost:	3,9 kg
Informace o hlučnosti a vibracích:	
Vážený akustický tlak L_{pA} :	87,1 dB(A)
Vážený akustický výkon L_{WA} :	98,1 dB(A)
Tolerance:	3 dB(A)
Vážené vibrace a_h (hlavní rukojeť):	9,326 m/s ²
Vážené vibrace a_h (přední rukojeť):	7,727 m/s ²
Tolerance:	1,5 m/s ²

Vzhledem k nepřetržitému vývoji výrobků Triton se technická data našich výrobků mohou měnit bez ohlášení.

Pokud úroveň hluku dle použití elektronářadí překročí 85 dB(A), je třeba přijmout ochranná hluková opatření.

VAROVÁNÍ: Pokud hladina hluku přesáhne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a omezte dobu práce s elektronářadím. Pokud se hladina hluku stane nepříjemnou, i s chrániči sluchu, ihned přestaňte nářadí používat. Zkontrolujte, zda máte chrániče sluchu správně připevněné, aby mohly poskytovat potřebné snížení hladiny hluku, které elektronářadí vydává.

VAROVÁNÍ: Vystavení se vibracím elektronářadí může způsobit ztrátu vnímání dotyku, necitlivost rukou, mravenčení a/nebo omezenou schopnost úchopu. Dlouhodobé vystavení vibracím může obtíže změnit v chronický stav. Pokud je třeba, omezte čas, kdy jste vibracím vystaveni a používejte anti-vibrační rukavice. Elektronářadí nepoužívejte v prostředí s nižší než pokojovou teplotou, protože vibrace mohou mít větší efekt. Využijte hodnot uvedených v technických datech, abyste určili vhodnou délku práce a frekvenci práce s elektronářadím.

Úroveň hluku a vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN60745, příp. podobných mezinárodních standardů. Naměřené hodnoty odpovídají běžnému užití elektronářadí v běžných pracovních podmínkách. Špatně udržované, nesprávně složené nebo špatně používané nářadí může vytvářet vyšší hladiny hluku i vibrací. www.osha.europa.eu nabízí informace o úrovni hluku a vibrací v pracovním prostředí; tyto informace mohou být užitečné pro hobby uživatele, kteří používají přístroj častěji

POPIS DÍLŮ

1. Otočný knoflík nastavení tloušťky odebrané vrstvy
2. Přední rukojeť
3. Odjíšťovací páčka krytu hlavy
4. Indikátor zapnutí přístroje
5. Spínač
6. Blokovací tlačítko
7. Hlavní rukojeť
8. Přívodní kabel
9. Přepínací páčka pro směr výfuku třísek
10. Výfuk třísek
11. Pevná zadní základna
12. Stranový klíč
13. Imbusový klíč
14. Oboustranné hoblovací nože (náhradní hoblovací nože jsou k dispozici samostatně: objednáací číslo TRPPB)

15. Upevňovací šroub hoblovacího nože
16. Nožová hlava
17. Kryt hlavy
18. Sáček na prach
19. Zadní parkovací klapka
20. Náhradní hnací řemen (není součástí)
21. Odsávací adaptér
22. Upevňovací šroub vodícího pravitka
23. Vodicí pravitko
24. Brusná hlava s brusnou objímkou (náhradní brusná objímka je k dispozici samostatně: objednáací číslo TRPSS)
25. Volba rychlosti
26. Tlačítko aretace/zámku hřídele hlavy

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ



UPOZORNĚNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a instrukce. Neuposlechnutí následujících varování může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné poranění.

UPOZORNĚNÍ: Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) s tělesným nebo mentálním poškozením. Dále ho nesmí používat osoby s minimem zkušeností nebo znalostí, pokud na ně nedohlží osoba zodpovědná za bezpečnost nebo jim nebyly předány instrukce k obsluze přístroje. Děti musí být seznámeny s tím, že si s tímto přístrojem nesmí hrát.

Uchovejte všechna varování a instrukce pro budoucí použití.

Výrazem "elektronářadí" zmiňovaným v bezpečnostních opatřeních se rozumí zařízení používané v elektrické síti (se síťovým kabelem) anebo zařízení, které využívá bateriový pohon (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

- a) **Udržujte pracovní místo čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní místo může vést k úrazům.
- b) **Nepoužívejte elektronářadí v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné přihlízející osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Bezpečná práce s elektrinou

- a) **Připojovací zástrčka elektronářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována.** Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují pravděpodobnost úrazu elektrickým proudem.
- b) **Vyhnete se tělesnému kontaktu s uzemněními povrchy jako je potrubí, topná tělesa, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.**
- c) **Chraňte zařízení před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavazování elektronářadí nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky.** Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

VAROVÁNÍ: Pro použití v Austrálii a na Novém Zélandu doporučujeme, aby byl tento výrobek VŽDY dodáván společně s proudovým chráničem se zbytkovým proudem 30mA nebo méně.

3) Osobní bezpečnost

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně.** Nepoužívejte žádné elektronářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu použití elektronářadí, snižují riziko poranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté, dříve, než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači, nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, může dojít k úrazům.**
- d) **Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.**
- e) **Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohyblivých se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se díly.**
- g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávacího prachu může snížit ohrožení prachem.
- 4) **Svédomitě zacházení a používání elektronářadí**
- a) **Přístroj nepřetěžujte.** Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím zvládnete práci lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač nebo přívodní kabel je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor. Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.**
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí.**

Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

- e) **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčí se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před opětovným použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.**
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčí a snadněji se vedou.**
- g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektronářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.**
- 5) **Servis**
- a) **Nechte vaše elektronářadí opravit pouze certifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly. Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována**

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO ELEKTRICKÉ HOBLÍKY

- Ujistěte se, že všechny hřebíky, šrouby atd. jsou z opracovávaného materiálu odstraněny před započetím práce. Pokud tak neučiníte, můžete zničit hoblovací nůž nebo samotný hoblík
- Je-li to možné, vždy používejte svěrky pro přichycení opracovávaného materiálu
- Pracujete-li s hoblovacím nožem, buďte opatrní
- Před započetím práce se ujistěte, že šrouby upevňující hoblovací nůž, jsou pevně utaženy
- Před tím, než začnete s hoblíkem opracovávat materiál, hoblík zapněte a nechte ho chvíli volně běžet. Všimněte si neobvyklých vibrací nebo kmitání – může to být známka špatně nainstalovaného nebo špatně umístěného hoblovacího nože
- Předtím, než začnete opracovávat materiál, vždy nechte hoblík dosáhnout plného výkonu
- S hoblíkem pracujte pouze, pokud ho plně kontrolujete oběma rukama
- Ujistěte se, že hoblík se vždy nachází minimálně 200 mm od vašeho obličeje i těla
- Při ukončení práce hoblík vypněte a počkejte do úplného zastavení hoblíku, teprve pak hoblík zvedněte z materiálu. Stále se pohybující hoblík se může zaseknout do materiálu a způsobit ztrátu kontroly a vážné poranění
- Než začnete hoblovat, hoblovací nože musí dosáhnout plné rychlosti
- Zhoblované odštěpky mohou ucpat hoblovací základnu, především pokud hoblujete vlhké dřevo. Vypněte hoblík, vypojte ho ze sítě a dřívkem zachycené kusky odstraňte. **VAROVÁNÍ:** nikdy nestrkejte prsty mezi hoblovací nože
- Hoblík vypněte a počkejte do úplného zastavení hoblíku, teprve pak můžete měnit nastavení nebo upravovat hoblovací nože
- Pokud ponecháváte hoblík bez dozoru, vždy ho vypojte z elektrické sítě
- Pokud hoblík nepoužíváte, vypojte ho ze sítě a umístěte ho na dřevěný blok tak, aby se hoblovací nože ničeho nedotýkaly
- Pokud vyměňujete hoblovací nože, vyměňujte vždy všechny zaráz. Pokud tak neučiníte, hoblík bude vibrovat a zkrátíte tím životnost hoblovacích nožů i samotného elektronářadí

POUŽITÉ SYMBOLY



OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu. Zařízení odevzdejte k recyklaci. V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad nebo prodejce.



Používejte chrániče sluchu
Používejte ochranné brýle
Používejte respirátory
Používejte ochrannou přilbu



V souladu s příslušnou legislativou a bezpečnostními standardy.



Přečtěte si návod



Třída ochrany II (dvojitá izolace pro vyšší ochranu)

DOPORUČENÉ POUŽITÍ

Elektrický hoblík vhodný pro použití pro lehké až střední hoblování tvrdého i měkkého dřeva, s volitelnou hloubkou odebírané vrstvy a neomezeným hoblováním.

VYBALENÍ VAŠEHO NÁŘADÍ

- Nářadí opatrně vybalte a zkontrolujte. Seznamte se se všemi jeho vlastnostmi a funkcemi.
- Ujistěte se, že v balení byly všechny díly a že jsou v pořádku. Pokud bude nějaký díl chybět nebo bude poškozen, nechejte si tyto díly vyměnit předtím, než s nářadím začnete pracovat.

PŘÍPRAVA

Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnut a vypojený z elektrické sítě, než budete provádět úpravy nastavení nebo výměnu hoblovacích nožů nebo výměnu smrkové hlavy.

VÝMĚNA HOBLOVACÍCH NOŽŮ

- Před samotnou výměnou hoblovacích nožů vždy nejprve úplně vysuňte nožovou hlavu. Kvůli vaší vlastní bezpečnosti nedoporučujeme vyjmát hoblovací nože, pokud je nožová hlava umístěná v hobliku.
- Hoblík je vybaven noži s 2 řeznými hranami. Hoblovací nůž můžete otočit, pokud je tupý. Poté, co jsou obě strany tupé, je třeba nože vyměnit za nové.
- Náhradní hoblovací nože jsou k dispozici u Vašeho prodejce Triton (objednací číslo TRPPB)

VYJMUTÍ NOŽOVÉ HLAVY

1. Umístěte hoblík na bok tak, aby motor směřoval dolů
2. Stlačte odjistovací páčku krytu hlavy (3) – kryt hlavy (17) se zvedne a umožní vám tak přístup k nožové hlavě (16)



3. Vložte kratší konec přiloženého imbusového klíče (13) do hlavičky imbusového šroubu ve středu nožové hlavy (16)



4. Stlačte tlačítko zámku hřídele hlavy (26) a pootočte hlavou, dokud se neuzamkne.

Poznámka: nožová hlava má 2 polohy, ve kterých se uzamkne



5. Držte tlačítko zámku hřídele hlavy (26) stlačené, zatímco povolíte a odstraníte imbusový šroub a 2 podložky
6. Opatrně vyjměte nožovou hlavu (16) z hřídele.

Varování: hoblovací nože jsou velmi ostré. Při manipulaci s nožovou hlavou buďte velmi opatrní

VYMONTOVÁNÍ HOBLOVACÍCH NOŽŮ

1. Zajistěte nožovou hlavu ve svéráku v takové pozici, aby jeden hoblovací nůž (14) směřoval ven, aby byl přístupný
2. Hlavu vložte do hadříku nebo jiného materiálu, který ochrání hlavu, když ji upínáte do svéráku
3. Pomocí stranového klíče uvolněte 3 upevňovací šrouby upínacího elementu tak, aby bylo možné vyjmout upínací element z nožové hlavy
4. Opatrně vysuňte ostří bokem z upínacího elementu

NAMONTOVÁNÍ HOBLOVACÍCH NOŽŮ

- Hoblovací nože mají 2 řezné hrany a jsou tak použitelné z obou stran. Pokud dojde ke ztupení nebo zničení jedné řezné hrany, můžete nože otočit a nainstalovat je z druhé strany, abyste využili i druhou řeznou stranu

- **DŮLEŽITÉ:** Jediný hoblovací nůž můžete nahradit, pouze pokud došlo ke zničení nože. Pokud je ostří nože tupé, musíte vyměnit všechny tři nože v nožové hlavě, abyste předešli nerovnoměrnému hoblování, které může způsobit nebezpečné vibrace anebo zničení nářadí



- Pokud vyměňujete hoblovací nože, použijte hoblovací nože té samé velikosti i váhy, jinak dojde k oscilaci a vibracím nožové hlavy. To způsobí špatný výkon hoblíku, který může vést až ke zničení nářadí



- Kvalitní povrch závisí na správné instalaci hoblovacích nožů. Vyčistěte třísky a odštěpky, které se zachytí na hoblovacích nožích nebo nožové hlavě

1. Nasuňte hoblovací nůž do drážky upínacího elementu tak, že:
 - Nové ostří směřuje směrem nahoru (ven)
 - Tvarovaná část ostří hoblovacího nože je umístěna směrem od upevňovacích šroubů, rovná část ostří směřuje k upevňovacím šroubům
2. Zkontrolujte, že ostří hoblovacího nože je vycentrováno a že nůž je bezvadně usazen v upínacím elementu. Tím zajistíte správnou funkci hoblíku a zabráníte tak tomu, aby se ostří dotýkalo krytu hlavy (17) – to by mohlo způsobit poškození krytu a následné zranění
3. Nyní upevněte upínací element. Ujistěte se, že směřuje správným směrem a je ve správné pozici
4. Utáhněte upevňovací šrouby (15) následujícím postupem:
 - a. Nejprve jemně přitáhněte dva vnější upevňovací šrouby, poté prostřední šroub
 - b. Poté všechny tři šrouby pevně dotáhněte, v tom samém pořadí
5. Povolte svérák a pootočte nožovou hlavou, abyste mohli celý postup zopakovat se zbývajících dvěma hoblovacími noži

NASUNUTÍ NOŽOVÉ HLAVY

1. Umístěte hoblík na bok tak, aby motor směřoval dolů
2. Zvedněte kryt hlavy (17)
3. Nasuňte nožovou hlavu (16) na hřídel
4. Stlačte tlačítko zámku hřídele hlavy (26) a pootočte hlavou, dokud se neuzamkne. Držte tlačítko (26) stlačené, dokud nezajistíte hlavu (16) v pozici

Poznámka: nožová hlava má 2 polohy, ve kterých se uzamkne

5. Nasuňte velkou podložku na konec hřídele tak, aby zapadl do nožové hlavy
6. Nasuňte malou podložku a poté našroubujte imbusový šroub

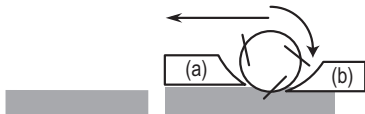
Varování: pokud velkou podložku neumístíte správně, nožovou hlavu nebudete moci zajistit

7. Použijte imbusový klíč (13) k dotažení imbusového šroubu, abyste nožovou hlavu pevně utáhli v pozici
8. Uvolněte tlačítko zámku hřídele hlavy (26) a zavřete kryt hlavy (17)



NASTAVENÍ SPRÁVNÉHO ÚHLU HOBLOVACÍCH NOŽŮ

Pro bezproblémové hoblování materiálu je třeba, aby hoblovací nože byly správně umístěny. Jinak dojde k tomu, že hoblovaný materiál bude nerovný a hrubý. Pro čisté, jemné řezy je třeba, aby hoblovací nože byly připevněny naprosto rovně, tedy souběžně se zadní základnou (b)



Zářezy v povrchu v průběhu hoblování

Řezná hrana jednoho nebo více nožů dostatečně nevyčnívá vzhledem k pozici zadní základny



Rýha při začátku hoblování

Jeden nebo více nožů dostatečně nevyčnívá vzhledem k pozici zadní základny



Rýha na konci hoblování

Jeden nebo více nožů vyčnívají příliš vzhledem k pozici zadní základny



PŘIPEVNĚNÍ BRUSNÉ HLAVY

- Triton brusná hlava (24) a brusná objímka jsou dodávány společně s tímto nářadím. Triton hoblík můžete výměnou nožové hlavy za brusnou změnit na brusku



- Náhradní brusná objímka je k dispozici u vašeho prodejce Triton (objednací číslo TRPSS)
- Brusná hlava a objímka je ideální, pokud potřebujete rychle odstranit větší množství materiálu
- Nepoužívejte brusnou hlavu pro broušení oceli nebo hořčíku

PŘIPEVNĚNÍ BRUSNÉ OBJÍMKY

Brusná hlava se skládá ze dvou dílů. Tyto dvě části oddělte, abyste mohli nasadit nebo sejmut brusnou objímku

1. Ujistěte se, že pryžové „O“ kroužky jsou na místě
2. Nasuňte brusnou objímku na větší díl brusné hlavy (Poznámka: půjde vám nasadit pouze z jedné strany)
3. Do brusné objímky vložte menší díl brusné objímky. Menší díl nasadíte, aby malý výřez na menším dílu zapadnul do výčnělku na větším dílu



PŘIPEVNĚNÍ BRUSNÉ HLAVY DO NÁŘADÍ

- Vždy se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojený ze sítě, než začnete nasazovat nebo vyjmát brusnou hlavu
- Abyste nasadili nebo vyjmuli brusný kotouč, použijte stejný postup jako je popsán výše, „Vyjmutí nožové hlavy“ a „Nasunutí nožové hlavy“

VODÍČÍ PRAVÍTKO

1. Připevněte vodící pravítko (23) pomocí připevňovacího úhelníku a upevňovacího šroubu (22)
2. Pokud je nastaveno do pravého úhlu, vodítko poskytuje pomůcku pro snazší hoblování



POKyny PRO Použití

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ NÁŘADÍ

Varování: Předtím, než nářadí připojíte do elektrické zásuvky, vždy zkontrolujte, zda spínač (5) a blokovací tlačítko (6) správně pracují

1. Zapojte nářadí do elektrické sítě a uchopte nářadí tak, aby váš ukazováček spočíval na spínači a palec na blokovacím tlačítku
2. Stlačte blokovací tlačítko palcem a zatlačte na spínač; rukou uchopte nářadí. Jakmile hoblík nastartujete, můžete blokovací tlačítko pustit
3. Abyste nářadí zastavili, uvolněte tlak ukazováčku na spínač
4. Pokud potřebuje hoblík znovu rozjet, je třeba zmáčknout opět spínač i blokovací tlačítko



Varování: Uvědomte si, že po vypnutí hoblík ještě nějakou chvíli zastavuje rotaci hlavy. Počkejte, dokud se motor úplně nezastaví předtím, než hoblík odložíte. Předejdete tak poškození hoblovacích nožů nebo povrchu materiálu.

Pokud chcete hoblík položit na bok, nepokládejte ho na stranu s výfukem, aby se třísky a prach nedostaly do motoru

5. Pokud nebudete hoblík kratší dobu používat, nastavte hloubku odebrání na „P“ – pak můžete hoblík odložit na dřevěný blok, nože nebudou v kontaktu s povrchem bloku. Ujistěte se, že zadní parkovací klapka je zvednutá, aby byly chráněny hoblovací nože

ÚPRAVA RYCHLOSTI ODEBÍRÁNÍ

Rychlost odebrání je možné upravit, aby odpovídala materiálu, který hoblujete nebo brousíte

Použijte volbu rychlosti (25), abyste upravili rychlost odebrání

Poznámka: Pokud hoblujete, doporučujeme použít nejvyšší možnou rychlost, abyste dosáhli nejlepšího výsledku. Pokud brousíte, rychlost by měla být nastavena v rozmezí 1-6; pokud byste rychlost nastavili na „MAX“, hoblík bude vibrovat a bude těžké ho udržet v ruce



ÚPRAVA HLOUBKY ODEBÍRANÉ VRSTVY

1. Otočte knoflíkem nastavení tloušťky odebírané vrstvy (1) ve směru hodinových ručiček pro hlubší řez a protisměru hodinových ručiček pro mělký řez
2. Stupnice na otočném knoflíku udává hloubku odebírané vrstvy. Např. když „1“ je proti ukazateli napravo od otočného knoflíku, hloubka odebírané vrstvy je přibližně 1 mm
3. Pokud potřebujete odebrat přesnou hloubku materiálu, nejdříve proveďte test na pokusném vzorku – změřte hloubku odebírané vrstvy a upravte nastavení, pokud je třeba



HOBLOVÁNÍ

1. Umístěte předek hoblíku na opracováváný kus, ujistěte se, že hoblovací nože nejsou v kontaktu s materiálem
2. Zapněte hoblík a počkejte, dokud nářadí nedosáhne plných otáček
3. Jemně pohybujte hoblíkem dopředu, tlačte na přední stranu hoblíku na začátku hoblování a při konci práce tlačte na konec hoblíku



Poznámka: Tento hoblík je vybaven větší přední rukojetí než většina tradičních elektrických hoblíků. Přední rukojeť je vhodné ergonomicky tvarovaná a poskytuje pracovníkovi dostatečnou kontrolu nad hoblíkem, i při provádění kolmých řezů

4. Tlačte hoblík přes okraj materiálu bez stlačování dolů



Poznámka: Hoblování je snazší, když materiál trochu nakloníte směrem od vás – hoblujete pak jakoby směrem dolů

5. Rychlost hoblování a hloubka odebírané vrstvy určují kvalitu konečného povrchu. Pro hrubé opracování můžete zvětšit hloubku řezu, ale abyste dosáhli dobrých výsledků, je lepší zmenšit hloubku odebírané vrstvy a pohybovat hoblíkem pomaleji

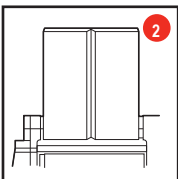
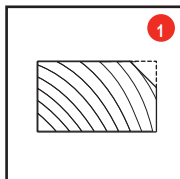
Varování: Příliš rychlé pohyby hoblíkem mohou způsobit špatnou kvalitu řezu a také může dojít k poškození hoblovacích nožů či zničení motoru

Příliš pomalé pohyby mohou způsobit spálení materiálu nebo pokažení řezu. Správná rychlost závisí na typu opracovávaného materiálu a hloubce řezu. Doporučujeme provést zkušební řez na kusu materiálu.

Varování: Vždy používejte obě ruce pro vedení hoblíku

Varování: Kdykoliv je to možné, opracovávaný materiál upevněte svérkami

6. Mezi jednotlivými operacemi můžete hoblík odstavit na hladký povrch se zvednutou zadní parkovací klápkou (19) – podepírá hoblík zespodu, takže se hoblovací nože nedotýkají povrchu. Ujistěte se, že zadní parkovací kláпка je odjistěna ze zamčené pozice, když ji zvedáte.



SŘÁŽENÍ HRAN

1. Abyste mohli provádět sřazování hran, jako je ukázáno na obrázku 1, nasadte hoblík drážkou tvaru „V“ na hranu materiálu
 2. Veďte hoblík podél této hrany
- Obr. 1 Sřazování hran
Obr. 2 Drážka tvaru „V“

PLNÉ/NEKONEČNÉ HOBLOVÁNÍ

Hoblík má nekonečnou kapacitu hoblování. Abyste dosáhli maximální kapacity hoblování, postupujte dle níže uvedených instrukcí:

1. Uchopte přední rukojeť (2) a palcem stlačte odjišťovací páčku krytky hlavy (3). Krytka hlavy se zvedne a obnaží nožovou hlavu (16). Tak můžete hoblovat do nekonečna
2. Veďte hoblík po materiálu
3. Poté, co dokončíte hoblování, povolte páčku krytu hlavy (3) a zkontrolujte, zda kryt hlavy (17) hlavu (16) plně zakrývá



Varování: Pokud nevyužíváte nekonečného hoblování, nezvedejte kryt hlavy (17)

Varování: Pokud se kryt hlavy (17) úplně nezavře, okamžitě přestaňte nástroj používat. Nechte si nástroj prohlédnout servisním technikem. Pokud budete používat hoblík s poškozeným krytem hlavy (17), výrobce nezodpovídá za jakékoliv zranění nebo poškození

Poznámka: Na odjišťovací páčku krytu hlavy (2) příliš netlačte – mohli byste ji zlomit

BRUŠENÍ

Abyste mohli používat hoblík jako brusku, je třeba nasadit brusnou hlavu a brusnou objímku určené pro toho nářadí, viz. „Přípevnění brusné objímky“

Náhradní brusné objímky jsou k dispozici u partnera Triton (objednací číslo TRPSS)

- Noste ochranné brýle, masku proti prachu a klápy na uši

1. Zkontrolujte, zda brusná hlava a brusná objímka jsou v dobrém stavu a pevně připevněné
2. **DŮLEŽITÉ:** Nastavte otočný knoflík nastavení tloušťky odebírané vrstvy (1) na „0“
3. Použijte volbu rychlosti (25) pro nastavení rychlosti v rozmezí 1-6. Nepoužívejte „MAX“, způsobí to nekontrolovatelné vibrace
4. Zmáčkněte blokovací tlačítko (6) a stlačte spínač (5). Počkejte, než motor dosáhne maximálních otáček, než se nástroj dostane do kontaktu s opracovávaným materiálem
5. Materiál zbrušujte v rovnoběžných pásích ve směru brusného pásu
6. Volbu rychlosti nastavte dle potřeby
7. Pro odstranění barvy nebo velmi hrubého dřeva brusíte povrch v úhlu 45° ve dvou směrech, úpravu povrchu dokončete rovnoběžným broušením ve směru brusného pásu
8. Zvedněte brusku z opracovávaného materiálu, než ji vypnete
- Pamatujte, že se nesmíte dotýkat otáčející brusné hlavy – i po vypnutí nářadí se ještě chvíli otáčí



Poznámka: Po broušení s brusnou hlavou se doporučuje použít ještě vibrační brusku pro dokončení opracovávaného povrchu

ODSÁVÁNÍ PRACHU/TŘÍSEK

1. Nasadíte odsávací adaptér (21) na výfuk třísek (10)
2. Odsávací adaptér může být, podle potřeby, umístěn na levé nebo pravé straně hoblíku



3. Použijte přepínací páčku pro směr výfuku třísek (9) pro výběr směru výfuku třísek. Páčku otočte k té straně, kde nechcete třísky vyfukovat
4. Profesionální odsavač třísek anebo domácí vysavač může být připojen k odsávacímu adaptéru (21). Třísky tak účinně odsajete a budete pracovat v čistším a bezpečnějším prostředí

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: Vždy odpojte přístroj ze sítě, než začnete nářadí čistit či opravovat

ZÁKLADNÍ KONTROLA STAVU

- Pravidelně kontrolujte, že všechny šrouby jsou pevně přitážené. Působením času a vibrací se mohou uvolnit
- Pravidelně kontrolujte přívodní kabel před každým použitím. Opravy může provádět pouze certifikované servisní středisko Triton. Toto doporučení se také týká prodlužovacích kabelů, které používáte společně s nářadím

VÝMĚNA HNACÍHO ŘEMENE

Doporučujeme, abyste při výměně hnacího řemene nosili kožené rukavice, pokud by došlo ke kontaktu s hoblovacími noži

1. Abyste mohli vyměnit hnací řemen, nejdříve je třeba odstranit pět křížových šroubů, které zajišťují kryt řemene na levé straně hoblíku (pokud se díváte zezadu)

2. Odstraňte zničený řemen a použijte jemný kartáček pro čištění řemenice a jejího okolí

Poznámka: Vždy noste ochranné brýle, pokud čistíte okolí řemenice

3. Se čtyřmi „V“ profily na vnitřní straně řemene, vložte řemen do spodní řemenice. Částečně nasadte druhý konec řemene na horní řemenici a řemen narolujte na místo otáčením řemenice
4. Ručním otočením řemene se ujistěte, že se řemen správně otáčí
5. Nasadíte kryt a upevněte ho pěti šrouby
6. Připojte hoblík do elektrické sítě a ponechte hoblík běžet minutu až dvě naprázdno, abyste se ujistili, že motor i řemen správně fungují

ČIŠTĚNÍ

VAROVÁNÍ: VŽDY používejte ochranné pomůcky včetně ochranných brýlí a rukavic, když čistíte toto nářadí.

- Udržujte nářadí vždy v čistotě. Špína a prach způsobí dřívější opotřebení součástí a zkracují životnost celého zařízení
- Tělo zařízení čistěte jemným kartáčkem nebo suchým hadříkem
- Nikdy nepoužívejte leptavé látky pro očištění plastových povrchů. Pokud čištění na sucho nestačí, použijte navlhčený hadřík s čisticím prostředkem
- Voda nikdy nesmí přijít do kontaktu s nářadím
- Pokud je to možné, používejte čistý, suchý proud vzduchu pro vyčištění ventilačních otvorů (pokud na nářadí jsou)

PROMAZÁNÍ

- Všechny pohyblivé části v pravidelných intervalech promazávejte vhodným mazadlem ve spreji

SKLADOVÁNÍ

- Toto nářadí uchovávejte na bezpečném, suchém místě mimo dosah dětí.

LIKVIDACE

Vždy dbejte místních zákonů, pokud potřebujete přístroj zlikvidovat, protože již nefunguje a není možné ho opravit.

- Nevyhazujte elektronářadí nebo jiný elektroodpad (WEEE) do domovního odpadu
- V případě dotazů kontaktujte příslušný úřad pro bližší informace o likvidaci elektrozařízení

ZÁRUKA

Pro registraci záruky navštívte naše webové stránky www.tritontools.com* a zadejte informace o výrobku.

Vaše údaje budou uloženy (pokud tuto možnost nezakážete) a budou vám zasílány novinky.

Vaše údaje neposkytneme žádné třetí straně.

ZÁZNAM O NÁKUPU

Datum pořízení:

Model: TRPUL

Sériové číslo:

Kupní doklad uschovejte jako potvrzení zakoupení výrobku.

Pokud se během 12 MĚSÍCŮ ode dne nákupu objeví závada výrobku společností Triton Precision Power Tools, která byla způsobena vadou materiálu nebo vadným zpracováním, Triton opraví nebo vymění vadný díl zdarma.

Tato záruka se nevztahuje na výrobky, které budou používány pro komerční účely, a dále na poškození, které je způsobeno neodborným použitím nebo mechanickým poškozením výrobku.

* Registrujte se během 30 dní od nákupu.

Změna podmínek vyhrazena.

Těmito podmínkami nejsou dotčena vaše zákonná práva.

Ďakujeme za zakúpenie výrobku Triton. Prečítajte si, prosím, tento manuál: obsahuje informácie nutné k bezpečnému používaniu a správne fungovaniu tohto výrobku. Tento výrobok ponúka mnoho jedinečných funkcií. Je možné, že ste už s podobným výrobkom pracovali, napriek tomu si však prečítajte tento manuál, aby ste naplno využili všetky jeho funkcie. Manuál majte vždy poruke a uistite sa, že každý, kto s výrobkom pracuje, si tento manuál prečítal a porozumel mu.

OBSAH

Technické informácie	50	Vybavenie vášho náradia	53
Popis dielov	51	Príprava	54
Bezpečnostné opatrenia	51	Pokyny na použitie	55
Použité symboly	53	Údržba	57
Odporúčané použitie	53	Záruka	57

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Objednávacie číslo:	TRPUL
Napätie:	220-240 V~ 50Hz
Menovitý príkon:	750 W
Otáčky naprázdno:	5 000 – 15 500 min ⁻¹
Hobl'ovacie nože	3 vymeniteľné ostrie 82 mm, štandardné
Hobl'ovacia šírka:	82 mm
Hrúbka odoberané vrstvy:	0 – 3 mm
Voliteľné vyhadzovanie triesok vľavo či vpravo:	Áno
Skosené drážky tvaru „V“:	1
Kryt prevodovky:	Magnéziový
Parkovací klapka:	Automatická
Hmotnosť:	3,9 kg
Informácie o hlučnosti a vibráciách	
Vážený akustický tlak L_{pA} :	87,1 dB(A)
Vážený akustický výkon L_{WA} :	98,1 dB(A)
Tolerancia K:	3 dB(A)
Vážené vibrácie a_h (hlavní rukoväť):	9,326 m/s ²
Vážené vibrácie a_h (predná rukoväť):	7,727 m/s ²
Tolerancia K:	1,5 m/s ²

Vzhľadom na nepretržitý vývoj výrobkov Triton, sa technické informácie našich výrobkov môžu meniť bez ohlásenia.

Pokiaľ úroveň hluku podľa použitého elektronáradia prekročí 85 dB(A), je treba prijať ochranné protihlukové opatrenia.

VAROVANIE: Ak hladina hluku presiahne 85 dB(A), vždy noste chrániče sluchu a obmedzte dobu práce s elektronáradím. Pokiaľ sa hladina hluku stane neprijemnou aj s chráničmi sluchu, ihneď prestaňte náradie používať. Skontrolujte, či máte chrániče sluchu správne pripnuté, aby mohli poskytovať potrebné zníženie hladiny hluku, ktoré elektronáradie vydáva.

VAROVANIE: Vystavenie sa vibráciám elektronáradia môže spôsobiť stratu vnímania dotyku, mravčenie a/alebo obmedzenú schopnosť úchopu. Dlhodobé vystavenie sa vibráciám môže tieto problémy zmeniť na chronický stav. Ak je treba, obmedzte čas, kedy ste vibráciám vystavení a používajte anti-vibračné rukavice. Elektronáradie nepoužívajte v prostredí s teplotou nižšou než je izbová teplota, pretože vibrácie môžu mať väčší efekt. Využite hodnoty uvedené v technických informáciách, aby ste určili vhodnú dobu práce a frekvenciu práce s elektronáradím.

Úroveň hluku a vibrácií bola zameraná podľa meracích metód normovaných v EN60745, príp. podobných medzinárodných štandardov. Namerané hodnoty zodpovedajú bežnému používaniu elektronáradia v bežných pracovných podmienkach. Nevhodne udržiavané, nesprávne zložené alebo nesprávne používané náradie môže vytvárať vyššie hladiny hluku a vibrácií. www.osha.europa.eu ponúka informácie o úrovni hluku a vibrácií v pracovnom prostredí; tieto informácie môžu byť užitočné pre hobby používateľov, ktorí používajú prístroj častejšie.

POPIS DIELOV

1. Otočný gombík nastavenia hrúbky odoberanej vrstvy
2. Predná rukoväť
3. Odisťovacia páčka krytu hlavy
4. Indikátor zapnutia prístroja
5. Spínač
6. Blokovacie tlačidlo
7. Hlavná rukoväť
8. Prívodný kábel
9. Prepinacia páčka pre smer výfuku triesok
10. Výfuk triesok
11. Pevná zadná základňa
12. Stranový kľúč
13. Imbusový kľúč
14. Obojstranné hobľovacie nože (náhradné hobľovacie nože sú k dispozícii samostatne: objednávacie číslo TRPPB)
15. Upevňovacia skrutka hobľovacieho noža
16. Nožová hlava
17. Kryt hlavy
18. Sáčok na prach
19. Zadná parkovacia klapka
20. Náhradný hnací remeň (nie je súčasťou)
21. Odsávací adaptér
22. Upevňovacia skrutka vodiaceho pravítka
23. Vodiace pravítko
24. Brúsna hlava s brúsnou objímkou (náhradná brúsna objímka je k dispozícii samostatne: objednáacie číslo TRPSS)
25. Voľba rýchlosti
26. Tlačidlo aretácie/zámku hriadele hlavy

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA



UPOZORNENIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a inštrukcie. Neposlušnosť nasledujúcich varovaní môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie!

UPOZORNENIE: Tento prístroj nesmie byť používaný osobami (vrátane detí) s telesným alebo mentálnym postihnutím. Ďalej ho nesmú používať osoby, ktoré majú nedostatok skúseností a znalostí, pokiaľ na ne nedohliada osoba zodpovedná za bezpečnosť alebo pokiaľ im neboli odovzdané inštrukcie na obsluhovanie zariadenia. Deti musia byť oboznámené s faktom, že sa s týmto prístrojom nesmú hrať.

Uschovajte všetky varovania a inštrukcie pre budúce používanie.

Pod výrazom „elektronáradie“ používaným v bezpečnostných opatreniach sa rozumie zariadenie zapojené do elektrickej siete (sieťový kábel) alebo zariadenie, ktoré využíva batériový pohon (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracovného miesta

a) **Udržujte pracovné miesto čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné miesto môže viesť k úrazom.

b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí kde hrozí výbuch, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu prach alebo výpary zapáliť.

c) **Deti a iné prihládajúce osoby udržujte pri používaní elektronáradia ďaleko od pracovného mesta.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2) Bezpečná práca s elektrinou

a) **Pripojovacia zástrčka elektronáradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčka nesmie byť žiadnym spôsobom upravovaná.** Pri používaní elektronáradia s ochranným uzemnením nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú pravdepodobnosť úrazu elektrickým prúdom.

b) **Vyhnete sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako je potrubie, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte zariadenie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

d) **Dbajte na účel kábla, nepoužívajte ho na nosenie či vešanie elektronáradia alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel ďaleko od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých dielov stroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**

e) **Pokiaľ pracujete s elektronáradím vonku, použite jedine také predĺžovacie káble, ktoré sú spôsobilé aj pre vonkajšie použitie.** Použitie predĺžovacieho kábla, ktorý je vhodný na použitie vonku, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Pokiaľ sa nedá vyhnúť použitiu elektronáradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

VAROVANIE: Pre použitie v Austrálii a na Novom Zélande ODPORÚČAME, aby bol tento výrobok vždy dodávaný spoločne s prúdovým chráničom so zvyškovým prúdom 30mA alebo menej.

3) Osobná bezpečnosť

a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a pristupujte k práci s elektronáradím rozumne.** Pokiaľ ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, elektronáradie **nepoužívajte.** Moment nepozornosti pri použití elektronáradia môže viesť k vážnym poraneniam.

b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, ochranná prilba alebo slúchadlá podľa druhu použitého elektronáradia znižuje riziko poranenia.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu zariadenia do prevádzky.** Presvedčte sa, či je elektronáradie vypnuté skôr, než ho uchopíte, ponesiete či pripojíte k zdroju prúdu a/alebo akumulátoru. Ak máte pri nesení elektronáradia prst na spínači, alebo pokiaľ stroj pripojíte k zdroju prúdu s už zapnutým vypínačom, môže dôjsť k úrazom.

d) **Než elektronáradie zapnete, odstráňte serizovacie nástroje alebo skrutkovače. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčavom diely stroja, môže viesť k poraneniu.**

e) **Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Tým môžete elektronáradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadny voľný odev alebo šperky.** Vlasy, odev a rukavice udržiavajte ďaleko od pohyblivých sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými sa dielmi.

g) **AK je možné namontovať odsávací či zachytávacie zariadenia, presvedčte sa, že sú pripojené a správne používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia spôsobené prachom.

4) Svedomité zaobchádzanie a používanie elektronáradia

a) **Prístroj nepreťažujte.** Na prácu, ktorú vykonávate, použite na to určené elektronáradie. S vhodným elektronáradím zvládnete prácu lepšie a bezpečnejšie.

b) **Nepoužívajte elektronáradie, ktorého spínač alebo prívodný kábel je chybný.** Elektronáradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) Kým vykonáte zostavenie stroja, výmenu dielov príslušenstva alebo stroj odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. *Toto preventívne opatrenie zabráni neúmyselnému zapnutiu elektronáradia.*
- d) **Nepoužívané elektronáradie uchovávajte mimo dosah detí. Stroj nedovoľte používať osobám, ktoré so strojom nie sú oboznámené alebo nečítali tieto pokyny.** *Elektronáradie je nebezpečné, ak je používané neskúsenými osobami.*
- e) **Svedomíte sa o elektronáradie starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely stroja fungujú bezchybne a nie sú vzpriemené, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektronáradia.** *Poškodené diely nechajte pred opätovným použitím prístroja opraviť. Mnoho úrazov je zapríčinených zlou údržbou elektronáradia.*
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Riziko vzpriemenia správne ošetrovaných rezných nástrojov s ostrými reznými hranami je menšie a takto ošetrované nástroje sa ľahšie vedú.*
- g) **Používajte elektronáradie, príslušenstvo, nasadzovacie nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Rešpektujte pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** *Používanie elektronáradia na iné než určené použitie, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- 5) **Servis**
- a) **Svoje elektronáradie nechávajte opraviť výhradne certifikovaným odborným personálom za použitia výhradne originálnych náhradných dielov. Tým bude zaistené, že bezpečnosť stroja zostane zachovaná.**

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRE ELEKTRICKÉ HOBLÍKY

- Uistite sa, že všetky klince, skrutky atď. sú z opracovávaného materiálu odstránené pred započatím práce. Ak tak neučiníte, môžete zničiť hoblíkový nôž alebo samotný hoblík
- Ak to je možné, vždy používajte svorky na prichytenie opracovávaného materiálu
- Ak pracujete s hoblíkovým nožom, buďte opatrní
- Pred započatím práce sa uistite, že skrutky upevňujúce hoblíkový nôž sú pevne utiahnuté
- Predtým, než začnete s hoblíkom opracovávať materiál, hoblík zapnite a nechajte ho chvíľu voľne bežať. Všimajte si neobvyklých vibrácií alebo kmitania – môže to byť známka nesprávne nainštalovaného alebo špatne umiestneného hoblíkovacieho noža
- Predtým, než začnete opracovávať materiál, vždy nechajte hoblík dosiahnuť plného výkonu
- S hoblíkom pracujte iba vtedy, ak ho plne kontrolujete oboma rukami
- Uistite sa, že hoblík sa vždy nachádza minimálne 200 mm od vašej tváre a tela
- Pri ukončení práce hoblík vypnite a počkajte do úplného zastavenia hoblíku, až potom hoblík zdvihnete z materiálu. Stále sa pohybujúci hoblík sa môže zaseknúť do materiálu a spôsobiť stratu kontroly a vážne poranenie
- Než začnete hoblívať, hoblíkové nože musia dosiahnuť plnej rýchlosti
- Zhoblívané odštiepky môžu upchať hoblíkovú základňu, predovšetkým ak hoblíte vlhké drevo. Vypnite hoblík, vypojte ho zo siete a drevkom zachytené kúsky odstráňte. **VAROVANIE:** nikdy nestrkajte prsty medzi hoblíkové nože
- Hoblík vypnite a počkajte do úplného zastavenia hoblíku, až potom môžete meniť nastavenie alebo upravovať hoblíkové nože
- Ak ponecháte hoblík bez dozoru, vždy ho vypojte z elektrickej siete
- Ak hoblík nepoužívate, vypojte ho zo siete a umiestnite ho na drevený blok tak, aby sa hoblíkové nože ničoho nedotýkali
- Ak vymieňate hoblíkové nože, vymieňajte vždy všetky naraz. Ak tak neučiníte, hoblík bude vibrovať a skrátiť tým životnosť hoblíkových nožov i samotného elektronáradia

POUŽITÉ SYMBOLY



Ochrana životného prostredia

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu. Zariadenie odovzdajte na recykláciu. V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad alebo predajcu.



Používajte chrániče sluchu
Používajte ochranné okuliare
Používajte respirátory
Používajte ochranu hlavy



V súlade s príslušnou legislatívou a bezpečnostnými štandardmi.



Prečítajte si návod



Trieda ochrany II (dvojitá izolácia pre väčšiu ochranu)

ODPORÚČANÉ POUŽITIE

Elektrický hoblík pre ľahké až stredne náročné hobľovanie mäkkého i tvrdého dreva, s opraviteľnou hĺbkou rezu a nekonečným hobľovaním.

VYBALENIE VÁŠHO NÁRADIA

- Náradie opatrne vybalte a skontrolujte. Oboznámte sa so všetkými jeho vlastnosťami a funkciami.
- Uistite sa, že v balení boli všetky diely a že sú v poriadku. Pokiaľ by niektorý diel chýbal alebo bol poškodený, nechajte si tento diel vymeniť pred tým, než s náradím začnete pracovať.

PRÍPRAVA

Vždy se uistite, že je prístroj vypnutý a vypojený z elektrickej siete, než budete vykonávať úpravy nastavenia alebo výmenu hobľovacích nožov alebo výmenu šmirgľovej hlavy.

VÝMENA HOBĽOVACÍCH NOŽOV

- Pred samotnou výmenou hobľovacích nožov vždy najprv úplne vysuňte nožovú hlavu. Kvôli vašej vlastnej bezpečnosti nedoporučujeme vyberať hobľovacie nože, keď je nožová hlava umiestnená v hobľiku.
- Hoblík je vybavený nožmi s 2 reznými hranami. Hobľovací nôž môžete otočiť, ak je tupý. Potom, čo sú obe strany tupé, je nutné nože vymeniť za nové.
- Náhradné hobľovacie nože sú k dispozícii u Vášho predajca Triton (objednacie číslo TRPPB)

VYJMUTIE NOŽOVEJ HLAVY

- 1 Umiestnite hoblík na bok tak, aby motor smeroval dole
- 2 Stlačte odísťovacia páčku krytu hlavy (3) – kryt hlavy (17) sa zdvihne a umožní vám tak prístup k nožovej hlave (16)
- 3 Vložte kratší koniec priloženého imbusového kľúča (13) do hlavičky imbusovej skrutky v strede nožovej hlavy (16)



- 4 Stlačte tlačidlo zámku hriadele hlavy (26) a pootočte hlavou, dokiaľ sa neuzamkne.

Poznámka: nožová hlava má 2 polohy, v ktorých sa uzamkne



- 5 Držte tlačidlo zámku hriadele hlavy (26) stlačené, zatiaľ čo povolíte a odstránite imbusovú skrutku a 2 podložky
- 6 Opatrne vyberte nožovú hlavu (16) z hriadele.

Varovanie: hobľovacie nože sú veľmi ostré. Pri manipulácii s nožovou hlavou buďte veľmi opatrní

VYMONTOVANIE HOBĽOVACÍCH NOŽOV

- 1 Zaistíte nožovú hlavu vo zveráku v takej pozícii, aby jeden hobľovací nôž (14) smeroval von, aby bol prístupný
- 2 Hlavu vložte do handry alebo iného materiálu, ktorý ochráni hlavu, keď ju upínate do zveráku
- 3 Pomocou stranového kľúča uvoľníte 3 upevňovacie skrutky upínacieho elementu tak, aby bolo možné vybrať upínací element z nožovej hlavy
- 4 Opatrne vysuňte ostrie bokom z upínacieho elementu

NAMONTOVANIE HOBĽOVACÍCH NOŽOV

- Hobľovacie nože majú 2 rezné hrany a sú tak použiteľné z oboch strán. Ak dôjde k otupeniu alebo zničeniu jednej reznej hrany, môžete nože otočiť a nainštalovať ich z druhej strany, aby ste využili i druhú reznú stranu

- **DÔLEŽITÉ:** Jediný hobľovací nôž môžete nahradiť, iba v prípade, že došlo k zničeniu noža. Ak je ostrie noža tupé, musíte vymeniť všetky tri nože v nožovej hlave, aby ste predišli nerovnomernému hobľovaniu, ktoré môže spôsobiť nebezpečné vibrácie alebo zničenie nástroja



- Ak vymieňate hobľovacie nože, použite hobľovacie nože tej samej veľkosti i váhy, inak dôjde k oscilácii a vibráciám nožovej hlavy. To spôsobí špatný výkon hoblíku, ktorý môže viesť až k zničeniu náradia



- Kvalitný povrch závisí na správnej inštalácii hobľovacích nožov. Vyčistite triesky a odštiepky, ktoré sa zachytia na hobľovacích nožoch alebo nožovej hlave

1. Nasuňte hobľovací nôž do drážky upínacieho elementu tak, aby:
 - Nové ostrie smerovalo smerom nahor (von)
 - Tvarovaná časť ostria hobľovacieho noža je umiestnená smerom od upevňovacích skrutiek, rovná časť ostria smeruje k upevňovacím skrutkám
2. Skontrolujte, že ostrie hobľovacieho noža je vycentrované a že nôž je bezchybne usadený v upínacom elemente. Tým zaistíte správnu funkciu hoblíku a zabránite tak tomu, aby sa ostrie dotýkalo krytu hlavy (17) – to by mohlo spôsobiť poškodenie krytu a následné zranenie
3. Teraz upevnite upínací element. Uistite sa, že smeruje správnym smerom a je v správnej pozícii
4. Uťahnite upevňovacie skrutky (15) nasledujúcim postupom:
 - a. Najprv jemne pritiahnite dve vonkajšie upevňovacie skrutky, potom prostrednú skrutku
 - b. Potom všetky tri skrutky pevne dotiahnite, v tom samom poradí
5. Povoľte zverák a pootočte nožovou hlavou, aby ste mohli celý postup zopakovať so zvyšnými dvomi hobľovacími nožmi

NASUNUTIE NOŽOVEJ HLAVY

- 1 Umiestnite hoblík na bok tak, aby motor smeroval dole
- 2 Zdvihnute kryt hlavy (17)
- 3 Nasuňte nožovú hlavu (16) na hriadeľ
- 4 Stlačte tlačidlo zámku hriadele hlavy (26) a pootočte hlavou, dokiaľ sa neuzamkne. Držte tlačidlo (26) stlačené, dokiaľ nezaistíte hlavu (16) v pozícii

Poznámka: nožová hlava má 2 polohy, v ktorých sa uzamkne

- 5 Nasuňte veľkú podložku na koniec hriadele tak, aby zapadla do nožovej hlavy



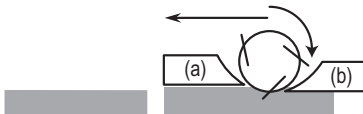
- 6 Nasuňte malú podložku a potom naskrutkujte imbusovú skrutku

Varovanie: ak veľkú podložku neumiestnite správne, nožovú hlavu nebudete môcť zaistiť

- 7 Použite imbusový kľúč (13) k dotiahnutiu imbusovej skrutky, aby ste nožovú hlavu pevne utiahli v pozícii
- 8 Uvoľnite tlačidlo zámku hriadele hlavy (26) a zavrite kryt hlavy (17)

NASTAVENIE SPRÁVNEHO UHLA HOBĽOVACÍCH NOŽOV

Pre bezproblémové hobľovanie materiálu je potrebné, aby hobľovacie nože boli správne umiestnené. Inak dôjde k tomu, že hobľovaný materiál bude nerovný a hrubý. Pre čisté, jemné rezy je potrebné, aby hobľovacie nože boli pripevnené úplne rovno, teda súbežne so zadnou základňou (b)



Zárezy v povrchu v priebehu hobľovania

Rezná hrana jedného alebo viac nožov nie je súbežná so zadnou základňou



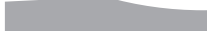
Ryha pri začiatku hobľovania

Jeden alebo viac nožov dostatočne nevyčnieva vzhľadom k pozícii zadnej základne



Ryha na konci hobľovania

Jeden alebo viac nožov vyčnieva príliš vzhľadom k pozícii zadnej základne



PRÍPEVNENIE BRÚSNEJ HLAVY

- Triton brúsna hlava (24) a brúsna objímka sú dodávané spoločne s týmto nástrojom. Triton hoblík môžete výmenou nožovej hlavy za brúsnu zmeniť na brúsku



- Náhradná brúsna objímka je k dispozícii u vášho predajcu Triton (objednacie číslo TRPSS)
- Brúsna hlava a objímka je ideálna, ak potrebujete rýchlo odstrániť väčšie množstvo materiálu
- Nepoužívajte brúsnu hlavu na brúsenie ocele alebo horčíku

PRÍPEVNENIE BRÚSNEJ OBJÍMKY

Brúsna hlava sa skladá z dvoch dielov. Tieto dve časti oddelte, aby ste mohli nasadiť alebo sňať brúsnu objímku

- Uistite sa, že gumové „O“ krúžky sú na mieste
- Nasuňte brúsnu objímku na väčší diel brúsnej hlavy (Poznámka: pôjde vám nasadiť len z jednej strany)
- Do brúsnej objímky vložte menší diel brúsnej objímky. Menší diel nasadíte tak, aby malý výrez na menšom diele zapadol do výčnelku na väčšom diele



PRÍPEVNENIE BRÚSNEJ HLAVY DO NÁSTROJA

- Vždy sa uistite, že je prístroj vypnutý a odpojený zo siete, než začnete nasadzovať alebo vyberať brúsnu hlavu
- Aby ste nasadili alebo vybrali brúsny kotúč, použite rovnaký postup, ako je popísaný vyššie, „Vymontovanie nožovej hlavy“ a „Nasunutie nožovej hlavy“



VODIACE PRAVÍTKO

- Pripevnite vodiace pravítko (23) pomocou prípevňovacieho uholníku a upevňovacej skrutky (22)
- Ak je nastavené do pravého uhla, vodičko poskytuje pomocku pre jednoduchšie hobľovanie snazší hobľování



POKYNY NA POUŽITIE

ZAPNUTIE A VYPNUTIE NÁSTROJA

Varovanie: Predtým, než nástroj pripojíte do elektrickej zásuvky, vždy skontrolujte, či spínač (5) a blokovacie tlačidlo (6) správne pracujú

- Zapojte nástroj do elektrickej siete a uchopte ho tak, aby váš ukazovák spočíval na spínači a palec na blokovačom tlačidle
- Stlačte blokovacie tlačidlo palcom a zatlačte na spínač; rukou uchopte nástroj. Akonáhle hoblík naštartujete, môžete blokovacie tlačidlo pustiť
- Aby ste nástroj zastavili, uvoľnite tlak ukazováču na spínač
- Ak potrebuje hoblík znova rozbíhnuť, musíte stlačiť opäť spínač aj blokovacie tlačidlo



Varovanie: Uvedomte si, že po vypnutí hoblík ešte nejakú chvíľu zastavuje rotáciu hlavy. Počkajte, dokiaľ sa motor úplne nezastaví predtým, než hoblík odložíte. Predídete tak poškodeniu hobľovacích nožov alebo povrchu materiálu.

Ak chcete hoblík položiť na bok, nepokladajte ho na stranu s výfukom, aby sa triesky a prach nedostali do motoru

- Ak nebudete hoblík kratšiu dobu používať, nastavte hĺbku odoberania na „P“ – potom môžete hoblík odložiť na drevený blok, nože nebudú v kontakte s povrchom bloku. Uistite sa, že zadná parkovacia klapka je zdvihnutá, aby boli chránené hobľovacie nože

ÚPRAVA RÝCHLOSTI ODOBERANIA

Rýchlosť odoberania je možné upraviť, aby odpovedala materiálu, ktorý hobľujete alebo brúsíte

Použite voľbu rýchlosti (25), aby ste upravili rýchlosť odoberania

Poznámka: Keď hobľujete, doporučujeme použiť najvyššiu možnú rýchlosť, aby ste dosiahli najlepšieho výsledku. Keď brúsíte, rýchlosť by mala byť nastavená v rozmedzí 1-6; ak by ste rýchlosť nastavili na „MAX“, hoblík bude vibrovať a bude ťažké ho udržať v ruke



ÚPRAVA HLBKY ODOBERANEJ VRSTVY

1. Otočte gombíkom nastavenia hrúbky odoberanej vrstvy (1) v smere hodinových ručičiek pre hlbší rez a proti smeru hodinových ručičiek pre plytší rez
2. Stupnica na otočnom gombíku udáva hĺbku odoberanej vrstvy. Napr. keď „1“ je proti ukazateľovi napravo od otočného gombíku, hĺbka odoberanej vrstvy je približne 1 mm
3. Ak potrebujete odoberať presnú hĺbku materiálu, najprv urobte test na pokusom vzorku – zmerajte hĺbku odoberanej vrstvy a upravte nastavenie, ak je potreba



HOBLOVANIE

1. Umiestnite predok hoblíku na opracovávaný kus, uistite sa, že hoblňacie nože nie sú v kontakte s materiálom
2. Zapnite hoblík a počkajte, kým nástroj nedosiahne plných otáčok
3. Jemne pohybujte hoblíkom dopredu, tlačte na prednú stranu hoblíku na začiatku hoblňovania a pri konci práce tlačte na koniec hoblíku



Poznámka: Tento hoblík je vybavený väčšou prednou rukoväťou než väčšina tradičných elektrických hoblíkov.

Predná rukoväť je vhodne ergonomicky tvarovaná a poskytuje pracovníkovi dostatočnú kontrolu nad hoblíkom aj pri vykonávaní kolmých rezov

4. Tlačte hoblík cez okraj materiálu bez stlačovania dola

Poznámka: Hobľovanie je jednoduchšie, keď materiál trochu nakloníte smerom od vás – pohybujte potom akoby smerom dolu

5. Rýchlosť hoblňovania a hĺbka odoberanej vrstvy určujú kvalitu konečného povrchu. Pre hrubé opracovanie môžete zväčšiť hĺbku rezu, ale aby ste dosiahli dobrých výsledkov, je lepšie zmenšiť hĺbku odoberanej vrstvy a pohybovať hoblíkom pomalšie

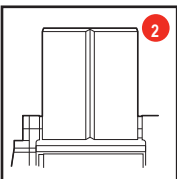
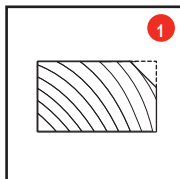
Varovanie: Príliš rýchle pohyby hoblíkom môžu spôsobiť špatnú kvalitu rezu a taktiež môže dôjsť k poškodeniu hoblňovacích nožov či zničeniu motoru

Príliš pomalé pohyby môžu spôsobiť spálenie materiálu alebo pokazenie rezu. Správna rýchlosť závisí na type opracovávaného materiálu a hĺbke rezu. Odporúčame urobiť skúšobný rez na kuse materiálu.

Varovanie: Vždy používajte obe ruky na vedenie hoblíku

Varovanie: Keďkoľvek je to možné, opracovávaný materiál upevnite svorkami

6. Medzi jednotlivými operáciami môžete hoblík odstavíť na hladký povrch so zdvihnutou zadnou parkovacou klapkou (19) – podopiera hoblík zospodu, takže sa hoblňacie nože nedotýkajú povrchu. Uistite sa, že zadná parkovacia klapka je odistená zo zamknutej pozície, keď ju zdvíhate.



ZRÁŽANIE HRÁN

1. Aby ste mohli vykonávať zrážanie hrán, ako je ukázané na obrázku 1, nasadíte hoblík drážkou tvaru „V“ na hranu materiálu

2. Vedte hoblík pozdĺž tejto hrany

Obr. 1 Zrážanie hrán

Obr. 2 Drážka tvaru „V“

PLNÉ/NEKONEČNÉ HOBLOVANIE

Hoblík má nekonečnú kapacitu hoblňovania. Aby ste dosiahli maximálnej kapacity hoblňovania, postupujte podľa nižšie uvedených inštrukcií:

1. Uchopte prednú rukoväť (2) a palcom stlačte odísťovaciu páčku kryty hlavy (3). Krytka hlavy sa zdvihne a obnaží nožovú hlavu (16). Tak môžete hoblňovať do nekonečna
2. Vedte hoblík po materiálu
3. Potom, čo dokončíte hoblňovanie, povolte páčku krytu hlavy (3) a skontrolujte, či kryt hlavy (17) hlavu (16) úplne zakrýva



Varovanie: Ak nevyužívate nekonečného hoblňovania, nezdvíhajte kryt hlavy (17)

Varovanie: Ak sa kryt hlavy (17) úplne nezatvorí, okamžite prestaňte nástroj používať. Nechajte si nástroj prehliadnuť servisným technikom. Ak budete používať hoblík s poškodeným krytom hlavy (17), výrobca nezodpovedá za žiadne zranenia alebo poškodenia

Poznámka: Na odísťovaciu páčku krytu hlavy (2) príliš netlačte – mohli by ste ju zlomiť

BRÚSENIE

Aby ste mohli používať hoblík ako brúsku, je potrebné nasadiť brúsnu hlavu a brúsnu objímku, určené pre toto náradie, viď „Pripevnenie brúsnej objímky“

Náhradné brúsne objímky sú k dispozícii u partnera Triton (objednacie číslo TRPSS)

- Noste ochranné okuliare, masku proti prachu a klapy na uši

1. Skontrolujte, či brúsna hlava a brúsna objímka sú v dobrom stave a pevne pripevnené
2. **DÔLEŽITÉ:** Nastavte otočný gombík nastavenia hrúbky odoberanej vrstvy (1) na „0“
3. Použite voľbu rýchlosti (25) na nastavenie rýchlosti v rozmedzí 1-6. Nepoužívajte „MAX“, spôsobí to nekontrolovateľné vibrácie
4. Stlačte blokovacie tlačidlo (6) a stlačte spínač (5). Počkajte, až motor dosiahne maximálnych otáčok, než se nástroj dostane do kontaktu s opracovávaným materiálom
5. Materiál zbrusujte v rovnobežných pásach v smere brúsneho pásu
6. Voľbu rýchlosti nastavte podľa potreby
7. Na odstránenie farby alebo veľmi hrubého dreva brúste povrch v uhle 45° vo dvoch smeroch, úpravu povrchu dokončíte rovnobežným brúsením v smere brúsneho pásu
8. Zdvihnite brúsku z opracovávaného materiálu, než ju vypnete
- Pamätajte, že sa nesmiete dotýkať otáčajúcej sa brúsnej hlavy – i po vypnutí sa nástroj ešte chvíľu otáča



Poznámka: Po brúsení s brúsnou hlavou doporučujeme použiť ešte vibračnú brúsku na dokončenie opracovávaného povrchu

ODSÁVANIE PRACHU/TRIESOK

1. Nasadíte odsávací adaptér (21) na výfuk triesok (10)
2. Odsávací adaptér môže byť podľa potreby umiestnený na ľavej, alebo pravej strane hoblíku



3. Použite prepínaciu páčku pre smer výfuku triesok (9) na výber smeru výfuku triesok. Páčku otočte k tej strane, kam nechcete triesky vyfukovať
4. Profesionálny odsávač triesok alebo domáci vysávač môže byť pripojený k odsávaciemu adaptéru (21). Triesky tak účinne odsajete a budete pracovať v čistejšom a bezpečnejšom prostredí

ÚDRŽBA

VAROVANIE: Vždy odpojte prístroj zo siete, než začnete náradie čistiť či opravovať

ZÁKLADNÁ KONTROLA STAVU

- Pravidelne kontrolujte, že sú všetky skrutky pevne utiahnuté. Vibráciami sa môžu v priebehu času uvoľniť
- Pravidelne kontrolujte prívodný kábel pred každým použitím. Opravy môže robiť iba certifikované servisné stredisko Triton. Toto odporúčanie sa takej týka predlžovacích kabeľov, ktoré používate spoločne s náradím

VÝMENA HNACIEHO REMEŇA

Doporučujeme, aby ste pri výmene hnacieho remeňa nosili kožené rukavice, ak by došlo ku kontaktu s hoblívacími nožmi

1. Aby ste mohli vymeniť hnací remeň, najprv je potrebné odstrániť päť križových skrutiek, ktoré zaisťujú kryt remenice na ľavej strane hoblíku (keď sa divíte zo zadu)
2. Odstráňte zničený remeň a použite jemnú kefku na očistenie remenice a jej okolia

Poznámka: Vždy noste ochranné okuliare, keď čistíte okolie remenice

3. So štyrmi „V“ profilmi na vnútornej strane remenice, vložte remeň do spodnej remenice. Čiastočne nasadíte druhý koniec remeňa na hornú remenicu a remeň narolujete na miesto otáčaním remenice
4. Ručným otočením remeňa sa uistíte, že sa remeň správne otáča
5. Nasadíte kryt a upevníte ho piatimi skrutkami
6. Pripojte hoblík do elektrickej siete a ponechajte hoblík bežať minútu až dve naprázdno, aby ste sa uistili, že motor aj remeň správne fungujú

ČISTENIE

VAROVANIE: VŽDY používajte ochranné pomôcky vrátane ochranných okuliarov a rukavíc, keď čistíte toto náradie

- Udržujte náradie vždy v čistote. Špina a prach spôsobujú skoršie opotrebenie súčiastok a skracujú životnosť celého zariadenia
- Telo zariadenia čistíte jemnou kefou alebo suchou handričkou
- Nikdy nepoužívajte leptavé látky na očistenie plastových povrchov. Pokiaľ je čistenie na sucho nedostatočné, použite navlhčenú handru s čistiacim prostriedkom
- Voda nikdy nesmie prísť do kontaktu s náradím
- Ak je to možné, používajte čistý, suchý prúd vzduchu pre vyčistenie ventilačných otvorov (ak na náradíu sú)

PREMAZANIE

- Všetky pohybujúce sa časti v pravidelných intervaloch premazávajú vhodným mazadlom v spreji

SKLADOVANIE

- Toto elektronáradie skladujte na zabezpečenom suchom mieste mimo dosah detí.

LIKVIDÁCIA

Elektronáradie, ktoré už nefunguje a nie je možné ho opraviť, zlikvidujte v súlade s legislatívou danej krajiny.

- Nevyhadzujte elektronáradie a elektroodpad do domového odpadu.
- V prípade otázok kontaktujte príslušný úrad.

ZÁRUKA

Na registráciu záruky navštívte naše webové stránky www.tritontools.com a zadajte informácie o výrobku. Vaše údaje budú uložené (pokiaľ túto možnosť nezakážete) a budú vám zasielané novinky. Vaše údaje nebudú poskytnuté žiadnej tretej strane.

ZÁZNAM O NÁKUPE

Dátum obstarania::

Model: TRPUL

Sériové číslo:

Doklad o kúpe uschovajte ako potvrdenie o zakúpení výrobku.

Pokiaľ sa behom 12 MESIACOV odo dňa nákupu objaví porucha výrobku spoločnosti Triton Precision Power Tools, ktorá bola spôsobená chybou materiálu alebo chybným spracovaním, Triton opraví alebo vymení chybný diel zdarma.

Tato záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré budú používané na komerčné účely, a ďalej na poškodenie, ktoré je spôsobené neodborným použitím alebo mechanickým poškodením výrobku.

* Registrujte sa behom 30 dní od nákupu. Zmena podmienok vyhradená. Týmto podmienkami nie sú dotknuté vaše zákonné práva.

SK

CE DECLARATION OF CONFORMITY

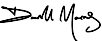
The undersigned: Mr Darrell Morris as authorised by: Triton Tools **Declares that**

Identification code: TRPUL **Description:** Unlimited Rebate Planer 750W

Conforms to the following directives and standards: • Machinery Directive 2006/42/EC • Low Voltage Directive 2006/95/EC • EMC Directive 2004/108/EC • IEC 60745-1:2006 • EN 60745-1: 2009 /A11: 2010 • EN 60745-2-4: 2009 /A11: 2011 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Notified body: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Shanghai, China **The technical documentation is kept by:** Triton Tools

Date: 23/09/11

Signed: 

Director

Name and address of the manufacturer: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

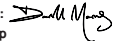
Нижеподписавшийся: Господин Даррелл Моррис (Darrell Morris) **уполномоченный компанией:** Triton Tools, **Заявляет, что**

Идентификационный код: TRPUL **Описание:** Электрический рубанок с возможностью обработки пазов (750 Вт)

Соответствует следующим директивам и стандартам: • Директива по машинам 2006/42/EC • Директива по низковольтному оборудованию 2006/95/EC • Директива по электромагнитной совместимости 2004/108/EC • IEC 60745-1:2006 • EN 60745-1: 2009 /A11: 2010 • EN 60745-2-4: 2009 /A11: 2011 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Уполномоченный орган: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Shanghai, China **Владелец технической документации:** Triton Tools

Дата: 23/09/11

Подпись: 

Директор

Название и адрес производителя: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom (Великобритания)

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ НОРМАМ ЄС

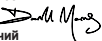
Підписав: М-р Даррелл Морріс (Darrell Morris) **за наказом:** Triton Tools **Заявляє, що**

Ідентифікаційний код: TRPUL **Опис:** Електричний рубанок з пристроєм для вирівнювання пазів

Відповідає наступним нормам і стандартам: • Директива щодо машинного обладнання 2006/42/EC • Директива щодо низьковольтного обладнання 2006/95/EC • Директива щодо електромагнітної сумісності 2004/108/EC • IEC 60745-1:2006 • EN 60745-1: 2009 /A11: 2010 • EN 60745-2-4: 2009 /A11: 2011 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Уповноважений орган: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Шанхай, Китай **Технічну документацію зберігає:** Triton Tools

Дата: 23/09/11

Підпис: 

Завідуючий

Назва та адреса виробника: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, Великобританія

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

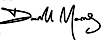
Niżej podpisany: Mr Darrell Morris **upoważniony przez:** Triton Tools **Oświadca, że**

Kod identyfikacyjny: TRPUL **Opis:** Strug o nieograniczonej możliwości wrgowania

Jest zgodny z następującymi dyrektywami oraz normami: • Dyrektywa maszynowa 2006/42/EC • Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/EC • Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/EC • IEC 60745-1:2006 • EN 60745-1: 2009 /A11: 2010 • EN 60745-2-4: 2009 /A11: 2011 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Jednostka notyfikowana: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Szanghaj, Chiny **Dokumentacja techniczna produktu znajduje się w posiadaniu:** Triton Tools

Data: 23/09/11

Podpis: 

Dyrektor

Nazwa i adres producenta: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

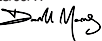
Alulírott: Mr Darrell Morris **meghatalmazva az alábbi által:** Triton Tools **Kijelentem, hogy az alábbi:**

Azonosító kód: TRPUL **Leírás:** - Korlátok nélküli falgyalu cserélhető csiszolódobbal

kielégíti az alább felsorolt irányelvek és szabványok előírásait: • 2006/42/EC gépészeti irányelv • Alacsony feszültségre vonatkozó 2006/95/EC irányelv • 2004/108/EC EMC irányelv • IEC 60745-1:2006 • EN 60745-1: 2009 /A11: 2010 • EN 60745-2-4: 2009 /A11: 2011 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Tanúsított testület: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Sanghaj, Kína **A műszaki dokumentációt tárolja:** Triton Tools

Dátum: 23/09/11

Aláírás: 

Igazgató

A gyártó neve és címe: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom

CE PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

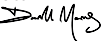
Niže podepsany: pan Darrell Morris **zplnomocněný:** Triton Tools **prohlašuje, že**

Výrobek číslo: TRPUL **Popis:** Hoblík s vyměnitelnou brusnou hlavou

Byl uveden na trh ve shodě se základními požadavky a příslušnými ustanoveními následujících směrnic: • Směrnice o bezpečnosti strojních zařízení 2006/42/EC • Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska nízkého napětí 2006/95/EC • Směrnice o technických požadavcích na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility 2004/108/EC • IEC 60745-1:2006 • EN 60745-1: 2009 /A11: 2010 • EN 60745-2-4: 2009 /A11: 2011 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Notifikovaná osoba: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Šanghaj, Čína **Technická dokumentace je uložena u:** Triton Tools

Datum: 23/09/11

Podpis: 

Ředitel

Jméno a adresa výrobce: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom

CE PREHLÁSENIE O ZHODE

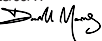
Dolu podpísany: p. Darrell Morris **spĺnomocněný:** Triton Tools **prehlasuje, že**

Výrobok číslo: TRPUL **Popis:** Hoblík s vymeniteľnou brusnou hlavou

Bol uvedený na trh v súlade so základnými požiadavkami a príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc: • Smernica o bezpečnosti strojních zariadení 2006/42/EC • Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska nízkeho napätia 2006/95/EC • Smernica o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska ich elektromagnetickej kompatibility 2004/108/EC • IEC 60745-1:2006 • EN 60745-1: 2009 /A11: 2010 • EN 60745-2-4: 2009 /A11: 2011 • EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011 • EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009 • EN 61000-3-3: 2008 • EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

Notifikovaná osoba: Jiangsu TUV Product Services Ltd, Šanghaj, Čína **Technická dokumentácia je uložená u:** Triton Tools

Dátum: 23/09/11

Podpis: 

Riaditeľ

Meno a adresa výrobcu: Powerbox International Ltd., Boundary Way, Lufton Trading Estate, Yeovil, Somerset, BA22 8HZ, United Kingdom